

وزارة الزراعة الأميركية  
إدارة سلامة وتفتيش الأغذية  
واشنطن، العاصمة

2014/3/4	5000.1 Rev. 4	توجيهات إدارة سلامة وتفتيش الأغذية
----------	------------------	------------------------------------

## التحقق من نظام سلامة الأغذية لدى المؤسسة

**ملاحظة:** على الرغم من إعادة إصدار هذه التوجيهات، لم تجر في هذه النسخة المراجعة تغييرات أساسية في الأسلوب- يجب ان يقرأ موظفو برنامج التفتيش الفقرة 3 بسبب إعادة الإصدار أدناه لمعرفة أسباب إعادة إصدار هذه التوجيهات. ينبغي على موظفي الوكالة التركيز على فهم المعلومات الواردة أدناه.

### الفصل الأول

#### 1- معلومات عامة

##### الغرض

أ. تزود هذه التوجيهات إرشادات إلى موظفي برنامج التفتيش حول كيفية حمايتهم للصحة العامة من خلال التحقق من امتثال مؤسسة بتخفيض الجراثيم المسببة للأمراض، النظافة الصحية، وأنظمة تحليل المخاطر ونقطة التحكم الحرجة. تزود هذه التوجيهات أيضاً تعليمات شاملة إلى موظفي تفتيش المستوردات للتحقق من الامتثال لأنظمة النظافة الصحية في المؤسسات الرسمية لتفتيش المستوردات واتخاذ إجراءات فرض التطبيق. تزود هذه التوجيهات إجراءات التوثيق بموجب نظام معلومات الصحة العامة.

**ملاحظة:** في هذه التوجيهات تشير التسمية "موظفو برنامج التفتيش" ( IPP ) الى مفتشي سلامة المستهلك وبيطريي الصحة العامة.

ب. ينبغي على موظفي تفتيش المستوردات أن يشيروا فقط إلى الفصول التالية من هذه التوجيهات من حيث صلتها بمعايير الأداء وفقاً لشروط النظافة الصحية وتوثيق/فرض التطبيق في مؤسسة رسمية لتفتيش المستوردات.

- الفصل الأول- معلومات عامة
- الفصل الثاني- النظافة الصحية
- الفصل الثالث- التوثيق وفرض التطبيق
- الفصل الرابع- قواعد الممارسة

**ملاحظة:** في الفصول المحددة أعلاه ينبغي على موظفي تفتيش المستوردات استعمال نفس الأقسام المشار إليها لموظفي برنامج التفتيش (مفتشي سلامة المستهلك وبيطريي الصحة العامة-IPP).  
النقاط الرئيسية:

- إلغاء تعليمات التحقق من تحليل المخاطر التي كان قد أُعيد إصدارها في توجيهات إدارة سلامة وتفتيش الأغذية 5000.6.
- إضافة تعليمات ذات صلة بمتطلبات توثيق إعادة تقييم تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة.
- تغيير المصطلحات الفنية لاستعمال عبارة "مهمة التحقق من تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة" لجهة التأكد من التناسق.
- إضافة ملاحظات لوصف مزايا نظام معلومات الصحة العامة وتوضيح مهمات نظام معلومات الصحة العامة.
- استعمال المصطلحات الفنية لنظام معلومات الصحة العامة المتناسقة مع تلك المستعملة في توجيهات وإشعارات أخرى.

## 2. الإلغاء

توجيهات إدارة سلامة وتفتيش الأغذية 5000.1 "التحقق من نظام سلامة الغذاء في مؤسسة" بتاريخ 2011/4/11.

توجيهات إدارة سلامة وتفتيش الأغذية 5000.1 المراجعة 3 "التحقق من نظام سلامة الغذاء في مؤسسة" المراجعة 3 بتاريخ 2008/6/24.

## 3. أسباب إعادة الإصدار

تعيد الوكالة إصدار هذه التوجيهات لمعالجة التغييرات المنفذة في نظام معلومات الصحة العامة غير

المعكوسة في النسخة السابقة من هذه التوجيهات وشمول المصطلحات الفنية القياسية لنظام معلومات الصحة العامة المستعملة في توجيهات وإشعارات أخرى. تعيد الوكالة إصدار هذه التوجيهات أيضاً لإلغاء التعليمات المتعلقة بمهمة التحقق من تحليل المخاطر الموجودة الآن في توجيهات إدارة سلامة وتفتيش الأغذية 5000.6 (FSIS Directive 5000.6) "أداء مهمة التحقق من تحليل المخاطر". وأخيراً تعيد الوكالة إصدار هذه التوجيهات لتزويد تعليمات إلى موظفي برنامج التفتيش للتحقق من ان المؤسسات تلتزم بالأنظمة العامة لإعادة تقييم خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة.

يجب على موظفي برنامج التفتيش ان يدركوا ان المعلومات المضافة او التي جرى تغييرها للمساعدة في توضيح السياسة المرتبطة بـ:

- الفصل الأول: اجتماع الدخول والاجتماعات الأسبوعية
- الفصل الثاني الجزء 3: وصف تبويب النشاط واستخدام اسم المهمة الفعلية وملاحظات جديدة
- الفصل الثاني الجزء 2: إضافة ملاحظات جديدة لتوضيح المتطلبات
- الفصل الثالث - إلغاء المعلومات المترافقة مع مهمة التحقق من تحليل المخاطر، تم تغيير المصطلح "تنفيذ تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة" إلى "التحقق من تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة" وتم تغيير "إجراءات" إلى "مهام"، ووصف جديد لتبويب النشاطات، وإضافة في نهاية هذا الفصل تتناول التغيير لمتطلبات إعادة تقييم الوثائق.
- الفصل الرابع - معلومات إضافية حول الاختبار العام المستثنى للاشريكية القولونية، وإضافة الذبح التطوعي، وإضافة ملاحظة جديدة تصف تحليل العينات.
- الفصل الخامس - تعليمات لتوثيق عدم الامتثال تتبع الآن الانسياب لنظام معلومات الصحة العامة، وملاحظات جديدة ومعلومات حول كيفية طرح الأسئلة.

#### 4. الخلفية

أ. القسم 608 من القانون الفدرالي لتفتيش اللحوم (FMIA) والقسم 456 لقانون تفتيش منتجات الدواجن (PPIA) يخولان وزير الزراعة الطلب من مؤسسات اللحوم والدواجن أن تقوم بصيانة وإدارة عملياتها بطريقة نظيفة صحياً بحيث تمنع المنتجات المغشوشة من الدخول

إلى السوق التجارية.

ب. استناداً إلى سلطة القانون الفدرالي لتفتيش اللحوم، والقانون الفدرالي لتفتيش منتجات الدواجن تضع إدارة سلامة وتفتيش الأغذية العلامة الرسمية للتفتيش على المنتجات التي يجدها موظفو برنامج التفتيش التابعين للوكالة غير مغشوشة من أجل إنتاج منتج غير مغشوش. ينبغي على المؤسسات تطبيق نظام سلامة الغذاء الذي يشمل تقييم مخاطر سلامة الغذاء التي يحتمل حصولها بشكل معقول في عملية الإنتاج للمؤسسة، والحفاظ على شروط إنتاج منتج آمن، والحفاظ على آليات التحكم الضرورية لمنع تطور المخاطر خلال عملية المؤسسة.

ج. من أجل تحقيق هذه النتائج، ينبغي على المؤسسة ان يكون لديها نظام لسلامة الغذاء مثبت من فعاليته و نظام سلامة الغذاء الذي تقرضه الأنظمة هو خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة، يتكون نظام تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة من المكونات التالية:

1. مخطط انسيابي يصف الخطوات في كل عملية تصنيع وانسياب المنتج.
2. تحليل المخاطر مع الوثائق المساندة له و
3. خطط تحاليل المخاطر التي تطبقها المؤسسة للتحكم بمخاطر سلامة الغذاء المحدد بأنها من المحتمل ان تحصل بشكل معقول.

د. تقرض الأنظمة أيضاً أن تحتفظ المؤسسة بإجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية وأن تلبى مقاييس الأداء وفقاً لشروط النظافة الصحية. إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية مطلوبة مسبقاً لخطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة ويجوز للمؤسسة ان تستعمل هذه الإجراءات لدعم قراراتها في تحليل المخاطر بأن مخاطر معينة غير محتملة الحصول بشكل معقول. كما يجوز للمؤسسات أيضاً الاحتفاظ ببرامج مطلوبة مسبقاً لدعم القرارات المتخذة في تحليل المخاطر.

## 5. التواصل مع إدارة المؤسسة

أ. عندما يتناوب موظفو برنامج التفتيش مهمة أو عندما يتم تعيين موظفي برنامج التفتيش حديثاً لدى مؤسسة، ينبغي عليهم مراجعة تاريخ نشاطات المؤسسة الوارد على صفحة الموقع

الإلكتروني للمؤسسة في نظام المعلومات الصحة العامة. فإذا كان لدى موظفي برنامج التفتيش أسئلة أو مخاوف حول تاريخ نشاطات المؤسسة عليهم ان يتشاوروا مع المشرف الأول أو مع المشرف على مكتب المستوردات الإقليمي. يجب ان يلم موظفو برنامج التفتيش بالعناصر التالية لتاريخ نشاطات المؤسسة:

1. سجلات نظام معلومات الصحة العامة لحالات حديثة لعدم الامتثال ومن بينها الإجراءات التصحيحية والوقائية التي زودتها المؤسسة لمعالجة حالات عدم الامتثال.
2. نتائج أي نشاطات مستمرة لأخذ عينات التحقق لإدارة سلامة وتفتيش الأغذية من صفحة الموقع للمؤسسة في نظام معلومات الصحة العامة.
3. النتائج من احدث تقييم لسلامة الغذاء يجري في المؤسسة. قد تتوفر هذه النتائج من خلال نظام معلومات الصحة العامة في المستقبل.
4. في حال جرى تأجيل إجراء فرض تطبيق او في حال تم ايقاف تعليق في المؤسسة، توقعات الوكالة كما وصفت في خطة التحقق ونتائج اكتشافات الوكالة من التحقق من فعالية الإجراءات الوقائية التي قدمت من قبل المؤسسة. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش أيضاً الإلمام بالظروف التي دفعت الوكالة إلى فرض تطبيق الاجراء الذي تم تأجيله أو التعليق الموقوف.

## 6. اجتماع الدخول

أ. عندما يتناوب موظفو برنامج التفتيش على تنفيذ مهمة او إجراء تفتيش في مؤسسو للمرأة الأولى ينبغي عليهم :

1. مراجعة إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية وخطة تحليل المخاطر ونقاط التحقق الحرجة أو البرامج المطلوبة مسبقاً.
2. مراجعة النبذة العامة حول المؤسسة في نظام معلومات الصحة العامة لكي يلموا بالمعلومات المذكورة في النبذة ،وبعد إلمام موظفي برنامج التفتيش بعمليات المؤسسة عليهم تحديث نبذة المؤسسة في نظام معلومات الصحة العامة.
3. عقد اجتماع دخول (في أول اجتماع أسبوعي مع إدارة المؤسسة للتعرف على

المؤسسة والاستفسار حول العمليات الخاصة لتلك المؤسسة وأيضاً في حال كان لدى موظفي برنامج التفتيش أسئلة تستند إلى مراجعتهم للبرامج يجب عليهم طرح هذه الأسئلة في الاجتماع.

4. اخذ ملاحظات في اجتماع الدخول وتوثيق تلك الملاحظات في مذكرة مقابلة وتزويد نسخة منها إلى الإدارة.

ب. يجب على موظفي برنامج التفتيش الاستفسار من إدارة المؤسسة عن مكان وجود السجلات القابلة للتطبيق وعلى الترتيبات المحلية لوصول موظفي برنامج التفتيش إلى السجلات المطلوبة لتنفيذ واجباتهم. يجب على موظفي برنامج التفتيش مراجعة السجلات الضرورية في المكان الذي تحدده إدارة المؤسسة، ينبغي على موظفي برنامج التفتيش عدم الاحتفاظ بأي نسخ من البرامج او البيانات المكتوبة من مثل هذه البرامج في مكتب التفتيش.

ج. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش الاستفسار حول أي إشعار تمت الموافقة عليه مسبقاً (مثلاً، متى ابلغ موظفو برنامج التفتيش الإدارة بأنهم سوف يجمعون عينات) عندما يتم تنفيذ أخذ العينات من قبل الوكالة في المؤسسة، يجب على موظفي برنامج التفتيش ان يكونوا على علم بهذه المعلومات كي تتمكن المؤسسة من ان تتحكم بصورة ملائمة بالمنتج الذي اخذت منه العينات بانتظار نتائج اختبار إدارة سلامة وتفتيش الأغذية.

د. بالإضافة إلى مذكرة المقابلة، يتضمن نظام معلومات الصحة العامة مزية منفصلة وهي "أجندة الاجتماعات" التي تسمح لموظفي برنامج التفتيش بتوثيق الملاحظات او دواعي القلق لمناقشتها في الاجتماعات مع إدارة المؤسسة. سوف تساعد هذه المزية في التأكد من ان جميع المسائل المناسبة جرت تغطيتها وتوثيقها.

## 7. الاجتماع الأسبوعي

أ. يجب أن يعقد موظفو برنامج التفتيش اجتماعات أسبوعية مع إدارة المؤسسة لمناقشة مسائل تدعو الى القلق. قد تتطرق الاجتماعات إلى مناقشة حالات عدم الامتثال الفردية، وتطور اتجاهات إلى عدم الامتثال، واكتشافات من جانب موظفي برنامج التفتيش تظهر الامتثال ولكنها تستدعي المناقشة او مواضيع أخرى يمكن ان تبرز.

يجوز لموظفي برنامج التفتيش استعمال مزية أجندة الاجتماعات للتفتيش والتحقق لنظام معلومات الصحة العامة لإعداد أجندة الاجتماعات. يجب عليهم ان يتبادلوا نسخة عن أجندة

الاجتماعات مع إدارة المؤسسة عندما يطلب منهم ذلك. علاوة على ذلك يجوز لإدارة المؤسسة ان ترغب في تبادل المعلومات او دواعي القلق في الاجتماعات الأسبوعية. انظر توجيهات إدارة سلامة وتفتيش الأغذية 50,010.1 ([FSIS Directive 5010.1](#)) "مواضيع تتعلق بسلامة الغذاء للمناقشة خلال الاجتماعات الأسبوعية" فيما يتعلق بالمواضيع المفترضة لمناقشتها في الاجتماعات الأسبوعية.

**ملاحظة:** يمكن لموظفو برنامج التفتيش الوصول إلى مزية "ملاحظات التفتيش" في نظام معلومات الصحة العامة التي تسمح للمفتشين بجمع المعلومات بين الاجتماعات الأسبوعية التي يمكن إدخالها في أجندة الاجتماع واستعمالها لكتابة مذكرة مقابلة. يجب على موظفي برنامج التفتيش عدم استعمال مذكرة المقابلة كوسيلة لتوثيق المحادثات اليومية مع موظفي المؤسسة.

ب. وفق أساس دوري، حوالي مرة واحدة في الشهر حسب ما هو مقرر لاستعمال مهمة "تحديث نبذة المؤسسة بموجب نظام معلومات الصحة العامة، ينبغي على موظفي برنامج التفتيش أن يسألوا إدارة المؤسسة في الاجتماع الأسبوعي ما إذا كانت قد أجرت أية تغييرات في عملية الإنتاج او تغييرات يمكن ان تؤثر على سلامة المنتج. فإذا علم موظفو برنامج التفتيش ان إدارة المؤسسة أدخلت تغييرًا في عملية التصنيع التي تتبعها تستند إلى طبيعة التغيير، ينبغي على موظفي برنامج التفتيش تنفيذ نشاطات التحقق المناسبة المشار إليها بإيجاز في هذه التوجيهات. إذا كان موظفو برنامج التفتيش غير متأكدين حول كيفية العمل، ينبغي عليهم الاتصال مع المشرف عليهم لطلب الإرشاد. يتوجب عليهم تحديث الأقسام القابلة للتطبيق لنبذة المؤسسة في نظام معلومات الصحة العامة حسب الضرورة للتأكد من انها تعكس بدقة عمليات وبرامج المؤسسة، أنظر توجيهات إدارة سلامة وتفتيش الأغذية 5300.1 ([FSIS PHIS Directive 5300.1](#)) "إدارة النبذة الذاتية للمؤسسة" في نظام معلومات الصحة العامة" للحصول على تعليمات حول المحافظة على النبذة للمؤسسة.

ج. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش اخذ ملاحظات في الاجتماعات الأسبوعية ويجوز لهم توثيق الملاحظات في مذكرة مقابلة يتم إعدادها من مزية أجندة الاجتماعات في نظام معلومات الصحة العامة. يجب ان تشمل مذكرة المقابلة تاريخ الاجتماع، من كان موجودًا في الاجتماع والتفاصيل حول المواضيع المعينة التي نوقشت بضمنها الأجوبة على أية أسئلة طرحت خلال الاجتماع. يجب على موظفي برنامج التفتيش تزويد إدارة المؤسسة بنسخة عن مذكرة المقابلة. في حال اعترضت إدارة المؤسسة بعد تلقيها نسختها من مذكرة

المقابلة على أي شيء مكتوب فيها، ينبغي على موظفي برنامج التفتيش اتباع التعليمات الواردة في توجيهات إدارة سلامة وتفتيش الأغذية 5010.1 ( [FSIS Directive 5010.1](#) ) "مواضيع متعلقة بسلامة الغذاء لمناقشتها خلال الاجتماعات الأسبوعي". ينبغي عليهم ربط اية وثائق تزودها المؤسسة في الاجتماع الأسبوعي وان يشاروا إليها في مذكرة المقابلة.

## 8. عملية التفكير العامة بالتحقق من نظام معلومات الصحة العامة

أ. عند إجراء أي واحد من نشاطات التحقق المشمولة في هذه التوجيهات يجب على موظفي برنامج التفتيش اتباع عملية التفكير التالية:

1. جمع كافة المعلومات المتوفرة
  2. تقييم أهمية ومعنى المعلومات المجمعة
  3. تحديد ما إذا كانت المعلومات تدعم إيجاد امثال تنظيمي. و
  4. جمع كافة المعلومات سوية وتوثيق الاكتشافات في نظام معلومات الصحة العامة.
- ب. من أجل جمع كافة المعلومات المتوفرة ينبغي على موظفي برنامج التفتيش ان يدركوا ان كل مهمة تحقق ذكرت في هذه التوجيهات تفرض عليهم التحقق من ان المؤسسة تمتثل مع متطلبات تنظيمية معينة، عندما ينفذ موظفو برنامج التفتيش مكل مهمة تحقق ينبغي عليهم البدء بجمع المعلومات التي ستساعدهم في تحديد ما إذا كانت المؤسسة تلبى المتطلبات التنظيمية القابلة للتطبيق. وبغية جمع المعلومات المناسبة يجب على موظفي برنامج التفتيش القيام بما يلي:

1. مراجعة برامج المؤسسة والوثائق الداعمة
2. مراجعة سجلات المؤسسة التي توثق تنفيذ برامجها
3. ملاحظة موظفي المؤسسة خلال تنفيذهم لبرامج وإجراءات المؤسسة
4. ملاحظة الظروف في المؤسسة. و
5. ملاحظة المنتج واتخاذ إجراءات من وقت آخر حسب ما هو منصوص عليه في برامج المؤسسة.

ج. من أجل تقييم أهمية ومعنى المعلومات المجمعة، يجب على موظفي برنامج التفتيش اعتبار

ما تشير إليه كل قطعة من المعلومات بغض النظر عما إذا كانت قد أخذت بصورة منفصلة او سوية مع اكتشافات أخرى حول كيف يعمل نظام سلامة الغذاء للتأكد من ان المنتجات آمنة وكاملة (غير مغشوشة). كما يتوجب عليهم ان يأخذوا في الاعتبار المعلومات التي جمعوها في سياق الاكتشافات السابقة والبحث عن أية أنماط او اتجاهات في الاكتشافات. يتوجب على موظفي برنامج التفتيش الأخذ في الاعتبار ما يلي:

1. هل الظروف في المؤسسة تزداد سوءًا مع مرور الوقت؟

2. هل نفس المشاكل أو مشاكل مشابهة تحدث بصورة متكررة أو ثابتة وفق أساس فصلي؟

3. هل المؤسسة تستجيب بطريقة فعالة وفي الوقت المناسب للمشاكل التي تبرز بالفعل؟

د. من أجل تحديد ما إذا كانت المعلومات تدعم اكتشافات امتثال تنظيمي، ينبغ يعلى موظفي برنامج التفتيش، استنادًا إلى جميع المعلومات المتوفرة ان يقرروا ما إذا كان واحدًا من الاكتشافات التالية يبرز من الإثبات:

1. أن المؤسسة لا تحافظ على ظروف النظافة الصحية.

2. ان المؤسسة أنتجت او شحنت منتجات مغشوشة

3. ان نظام سلامة الغذاء لدى المؤسسة لا يتحكم بصورة فعالة بخطر سلامة الغذاء المعني. و

4. ان المؤسسة لا تلبى المتطلبات المنصوص عليها في تنظيم واحد أو أثر.

هـ. إذا كان موظفو برنامج التفتيش غير متأكدين ما إذا كانت المعلومات تدعم تقريرًا محددة، عليهم ان يناقشوا المسألة مع المشرف المباشر عليهم. يجب ان يتشاور موظفو برنامج التفتيش مع بيطري الصحة العامة او المفتش الإشرافي على سلامة المستهلك (SCSI) المعين إلى المؤسسة اذا كانوا غير متأكدين حول ما إذا كانت المعلومات المتوفرة تدعم تقريرًا معينًا. يجب ان يتشاور بيطريو الصحة العامة مع المشرف الأول. ويحجب على موظفي برنامج التفتيش المعينين في مؤسسة استيراد ان يتشاوروا مع المشرفين على مكتب المستوردات الإقليمي.

و. لوضع كل ما تقدم معاً، من المهم ان يأخذ موظفي برنامج التفتيش في اعتبارهم كل قطعة من المعلومات في سياق نظام سلامة الغذاء. فعلى سبيل المثال، قد يعرف موظفو تفتيش الأغذية عدت مخاوف ثانوية بشأن تحليل المخاطر، كل واحدة من هذه المخاوف سوف لن تكون كافية لتحديد عدم الامتثال ولكن إذا أخذت في الاعتبار سوية في سياق النظام الكامل للمؤسسة، قد يمكن ان تشير المخاوف إلى انه توجد مشكلة نظامية محتملة ولذلك، يجب تقييم كمل اكتشاف وفقاً لما يظهره بشأن فعالية نظام سلامة الغذاء واحتمال تطوير منتج مغشوش. في نهاية العملية ينبغي على موظفي برنامج التفتيش توثيق اكتشافاتهم في نظام معلومات الصحة العامة.

ز. سوف تساعد الأسئلة التالية موظفي برنامج التفتيش في الأخذ بالاعتبار أهمية كل اكتشاف لنظام سلامة الغذاء:

1. هل هذه القطعة من المعلومات جزء من نمط؟

مثال: إذا تخلفت المؤسسة عن تنفيذ قياس لبرنامج مطلوب مسبقاً هل يعتبر ذلك حدثاً منعزلاً أو هل تتخلف المؤسسة بصورة منتظمة عن تنفيذ الإجراءات المطلوبة مسبقاً في نظام سلامة الغذاء لديها؟

2. هل هناك معلومات أخرى تشير إلى ان النظام يعمل ام لا يعمل؟

مثال: يتطلب برنامج مطلوب مسبقاً لمؤسسة يتعلق بالمنتجات المستلمة ان يتم تسليخها مرفقة بشهادات تحليل (COA) صادرة من الموردين كما نتائج اختبار دوري للمنتج الداخل. في حال تخلفت المؤسسة عن استلام شهادة تحليل لمنتج معين كيف استجابت المؤسسة بموجب قراراتها حول إمكانية استعمال المنتج؟

3. هل المعلومات تبدو انها تتوافق مع المعلومات الأخرى المتوفرة حول نظام سلامة

الغذاء؟

مثال: تستعمل المؤسسة برنامجاً مطلوباً مسبقاً لدعم ان الخطر غير محتمل حصوله بشكل معقول في المنتجات الداخلة وان السجلات المترافقة مع المنتجات الداخلة تبدو على انها تظهر بأنه جرى منع حصول الخطر المحدود. اختبار المؤسسة للمنتج المكتمل يجد نتائج إيجابية للخطر.

4. هل هذه النتائج تدعم واحدتها الأخرى أو هل هناك تناقض واضح؟

في المثال أعلاه، إذا كانت المؤسسة وجدت أن هناك نتائج إيجابية لوجود جراثيم مسببة للأمراض

فما الذي عرفت عليه على انه السبب الذي جعلها تقرر بأن الخطر غير محتمل ان يحصل بشكل معقول؟

ح. عندما يوثق موظفو برنامج التفتيش حالة عدم امتثال تتعلق بتحليل المخاطر، الوثائق الداعمة والبرامج المطلوبة مسبقاً، ينبغي عليهم وصف لماذا قادتهم الاكتشافات إلى تقرير حالة عدم امتثال.

ط. طورت مؤسسات عديدة أنظمة فريدة ومعقدة لسلامة الغذاء. تدرك إدارة سلامة وتفتيش الأغذية انه لن يكون في قدرة موظفي برنامج التفتيش دائماً تحديد أهمية اكتشافاتهم. عندما يكون لدى موظفي برنامج التفتيش مخاوف حول تحليل المخاطر الذي قامت به المؤسسة ولكنهم غير قادرين على تحديد ما إذا كانت اكتشافاتهم تشكل حالة عدم امتثال يتوجب عليهم مناقشة مخاوفهم مع المشرف عليهم.

ي. تعتمد سلامة اللحوم ومنتجات الدواجن على تطوير وتنفيذ المؤسسات لأنظمة فعالة لسلامة الغذاء. يوجد موظفو برنامج التفتيش في أفضل موقع لتعريف المخاوف حول فعالية نظام سلامة الغذاء لدى مؤسسة لانهم يلمون بالعمليات اليومية وبالظروف العقلية القائمة في المؤسسة. من خلال تعريف المخاوف حول تحليل المخاطر، الوثائق الداعمة او البرامج المطلوبة مسبقاً يعمل موظفو برنامج التفتيش على حماية الصحة العامة من خلال منع دخول منتجات تمثل خطراً إلى السوق التجارية.

ك. إذا كانت لدى موظفي برنامج التفتيش مخاوف حول وجود مشاكل نظامية مع نظام سلامة الغذاء لدى المؤسسة او ان هناك سبب للاعتقاد انه من المحتمل ان يصبح المنتج مغشوشاً يجب ان يجلب موظفو برنامج التفتيش هذه المخاطر فوراً إلى اهتمام المشرف عليهم.

## 9. المسؤوليات الإشرافية

أ. يلعب المشرف دوراً رئيسياً في التأكد من ان القرارات المتخذة من قبل موظفي برنامج التفتيش متماسكة مع السلطة القانونية لإدارة سلامة وتفتيش الأغذية وسياسة الوكالة. ومن انه يجري تنفيذ المهمات وفقاً لأساليب وإجراءات التفتيش الموصوفة التي تنطبق إليها هذه التوجيهات.

ب. ينبغي على موظفي الإشراف لدى إدارة سلامة وتفتيش الأغذية الانخراط في مناقشة مع موظفي برنامج التفتيش حول اكتشافاتهم المتعلقة بنظام تحليل المخاطر ونقاط التحكم

الدرجة لدى المؤسسة. يجب ان يساعد المشرفون موظفي برنامج التفتيش في معالجة المخاوف المثارة حول الوثائق والبرامج المطلوبة مسبقاً للمؤسسة التي تدعم القرارات في تحليل المخاطر ومساندتهم في اتخاذ قرارات يمكن دعمها حول ما إذا كانت وثائق المؤسسة تلبى المتطلبات المنصوص عليها في (1) CFR 417.5(a) 9.

ج. ينبغي على المشرفين مناقشة كيف أن نتائج الاختبار الذي تقوم به المؤسسة والبيانات الأخرى التي يمكن ان لا تشكل بصورة صريحة جزءاً من نقاط التحكم الدرجة للمؤسسة او البرامج المطلوبة مسبقاً تستطيع ان تؤثر على عملية التفكير لموظفي برنامج التفتيش فيما يخص فعالية خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الدرجة للمؤسسة. يجب على المشرفين مساعدة موظفي برنامج التفتيش عند الأخذ في اعتبارهم تحليل المخاطر، البرامج المطلوبة مسبقاً، خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الدرجة، إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية، وبرامج أخرى للمؤسسة بطريقة مدمجة ومناقشة الطرق التي تكون من المحتمل ان تؤثر الاكتشافات احد المجالات على الأقسام الأخرى لنظام تحليل المخاطر ونقاط التحكم الدرجة الخاصة بالمؤسسة.

د. يجب على موظفي الإشراف التأكد من ان موظفي برنامج التفتيش يطبقون بصورة صحيحة منهجية التفتيش ويتخذون القرارات المدروسة ويوثقون بصورة مناسبة الاكتشافات ويقومون بأعمال فرض التطبيق الملائمة حسب ما هو منصوص عليه في هذه التوجيهات.

هـ. يجب على موظفي الإشراف الرجوع إلى النسخة الحالية لدليل إدارة سلامة وتفتيش الأغذية لإجراء تقييمات لنظام الأداء في المصنع لمعرفة الإرشادات والتعليمات الإضافية.

## الفصل الثاني

### النظافة الصحية - الجزء 1

#### المقدمة

أ. ينص القانون الفدرالي لتفتيش اللحوم (FMIA) والقانون الفدرالي لتفتيش منتجات الدواجن (PPIA) على أن لحمًا أو منتج دواجن يعتبر مغشوشًا إذا كان قد جرى إعداده وتوضيبيه أو الاحتفاظ به تحت ظروف غير صحية حيث يصبح عندئذ ملوثًا بالغذاء أو يشكل خطرًا على الصحة. ينص القانون 9 CFR 416.1 على ان تدير المؤسسات وتحافظ على هذه المنتجات بطريقة تكفي لمنع خلق ظروف غير صحية والتأكد من ان المنتجات غير مغشوشة.

ب. من المحتمل ان تكون الظروف غير الصحية معزولة (مثلاً، صندوق متضرر، بقايا منتج في حاويات من إنتاج اليوم السابق) تؤثر فقط على منطقة محددة من مؤسسة ولا تؤثر على الحالة الصحية لمنتج آخر او غيره من المعدات. في مثل هذه الحالات ينبغي على موظفي برنامج التفتيش توثيق عدم الامتثال واتخاذ العمل المناسب لفرض التطبيق (مثلاً، تعلم المنتج او قطعة المعدات) والتحقق من ان الوضع يعالج إعادة المؤسسة إلى حالة التماثل.

ج. في حالات أخرى، يمكن ان تكون الظروف غير الصحية بدرجة ان يصبح المنتج الذي تنتجه المؤسسة ملوثًا بالغذاء او بخلاف ذلك مضرًا بالصحة. فعلى سبيل المثال، في حال وجد المفتشون انتشار حيوانات من القوارض في منطقة إنتاج في مؤسسة بينما المنتج لم يعد بعد، يوضب او يحتفظ به تحت تلك الظروف، من المحتمل ان يصبح المنتج ملوثًا بكريات براز الحيوان القارض وقد يتوجب على موظفي برنامج التفتيش ان يسحبوا فورًا علامات التفتيش والاتصال بمكتب المنطقة.

د. هناك العديد ن الطرق لا يمكن إدراجها تسبب فيها الظروف غير الصحية بأن يصبح المنتج مغشوشًا. بدلاً من ذلك يشرح هذا الفصل من هذه التوجيهات القصد من أنظمة النظافة الصحية ويقدم أمثلة لبعض الطرق التي يستطيع موظفو برنامج التفتيش ان يعرفوا من خلالها ما إذا كانت مؤسسة لحوم او دواجن تعمل تحت ظروف غير صحية.

هـ. ينبغي على المؤسسات التي يجري تفتيشها تنفيذ مجموعتين من المتطلبات التنظيمية تتعلق بالنظافة الصحية. متطلبات إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية ومتطلبات معايير الأداء وفق شروط النظافة الصحية. بموجب متطلبات إجراءات التشغيل

القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية ينبغي على كل مؤسسة ان تنفذ وتحفظ بإجراءات مكتوبة للأعمال التي تتخذها يومياً، مثلاً، خلال العمليات، لمنع منتج من التلوث ويصبح مغشوشاً بصورة مباشرة. إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية تغطي بصورة نموذجية عمليات تنظيف وتظهر المعدات والأسطح التي يمكن ان تتلامس مع المنتج بصورة مباشرة المبرمجة للتنفيذ يومياً قبل وخلال عملية التشغيل. تغطي أنظمة معايير الأداء وفقاً لشروط النظافة الصحية كافة المظاهر الأخرى لتطهير المؤسسة التي تستطيع ان تؤثر على سلامة الغذاء مثل مكافحة الآفات، التهوية والإضاءة الكافيتين وأنظمة الانابيب. هاتان المجموعتان من الأنظمة تتراكان نوعاً ما في النشاطات التي تغطيها المؤسسة. تعالج بعض المؤسسات مشاكل معينة للنظافة الصحية في خططها لتحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة.

## الجزء 2- معايير الأداء وفقاً لشروط النظافة الصحية

### 1- التحقق من تلبية متطلبات معايير الأداء وفقاً لشروط النظافة الصحية بموجب نظام معلومات الصحة العامة

أ. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش تنفيذ مهمة التحقق من النظافة الصحية عندما تظهر في قائمة مهمات التفتيش في نظام معلومات الصحة العامة كمهمة روتينية. يجوز أيضاً لموظفي برنامج التفتيش المبادرة بتنفيذ مهمة التحقق من النظافة الصحية كمهمة موجهة عندما توحى الظروف بأن من المحتمل حصول ظرف غير صحي او عندما يلاحظ عدم امتثال بالمتطلبات التنظيمية لشروط النظافة الصحية ((9 CFR 416.1 – 416.5)).

ب. تسمح مهمة التحقق من النظافة الصحية في نظام معلومات الصحة العامة لموظفي برنامج التفتيش توثيق التحقق من بعض او كافة المتطلبات التنظيمية القابلة للتطبيق. في كل مرة ينفذون مهمة التحقق من النظافة الصحية ينبغي على موظفي برنامج التفتيش التحقق من واحد او اكثر من المتطلبات التنظيمية لشروط النظافة الصحية. ومع مرور الوقت ينبغي عليهم التحقق من كافة المتطلبات التنظيمية لشروط النظافة الصحية. في مرافق الذبح (المسالخ) ينبغي على موظفي برنامج التفتيش التحقق من ان المؤسسة تحتفظ بالتحكم على عملية التقطيع وفق شروط النظافة الصحية كجزء من مهمة التحقق المناسبة. بالإضافة إلى

التحقق من المتطلبات الأخرى لشروط النظافة الصحية، يتوجب على موظفي برنامج التفتيش الرجوع إلى التوجيهات القابلة للتطبيق حول التقطيع وفق شروط النظافة الصحية في مؤسسات الذبح للحصول على تعليمات محددة.

ج. بوجه عام ينبغي على موظفي برنامج التفتيش التحقق من الامتثال بالمتطلبات التنظيمية لشروط النظافة الصحية من خلال الملاحظة المباشرة للظروف في المؤسسة وملاحظة موظفي المؤسسة. لکن ينبغي عليهم أيضاً مراجعة اية سجلات للمؤسسة قابلة للتطبيق للتحقق من ان المؤسسة تحافظ على ظروف النظافة الصحية، فمثلاً، يطلب القانون 9 CFR 416.4(c) و 416.2(g) من المؤسسات ان تحتفظ بسجلات معينة (أنظر الأقسام المحددة أدناه) يجوز للمؤسسات دمج إجراءات النظافة الصحية كجزء من إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية وفي هذه الحالة ينبغي عليها تلبية متطلبات الاحتفاظ بالسجلات المعنية لإجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية.

**ملاحظة:** يجب أن تتوفر إلى موظفي برنامج التفتيش لأغراض التحقق اية برامج، وثائق او سجلات تتعلق بالمحافظة على الظروف الصحية (مثلاً، متطلبات النظافة الصحية). أنظر توجيهات إدارة سلامة وتفتيش الأغذية ([FSIS Directive 5000.2](#)) "مراجعة بيانات المؤسسة" من قبل موظفي برنامج التفتيش للحصول على معلومات إضافية تتعلق بسجلات المؤسسة.

د. عندما يسمح الوقت بذلك، ينبغي على موظفي برنامج التفتيش التحقق من المتطلبات التنظيمية المتعددة للنظافة الصحية في مناطق متعددة من المؤسسة أو في كل مرة ينفذون مهمة التحقق من معايير الأداء وفقاً لشروط النظافة الصحية.

هـ. في حالات عديدة سوف يتمكن موظفو برنامج التفتيش التحقق من متطلب واحد أو أكثر من شروط النظافة الصحية بينما يراقبون المؤسسة خلال نشاطات تحقق أخرى. في كل مرة يراقب موظفو برنامج التفتيش الظروف والعمليات في المؤسسات كجزء من واجباتهم بالتحقق أو واجبات أخرى يجب ان يدركوا الظروف الصحية ويتحققوا من ان المؤسسة تلبى متطلبات شروط النظافة الصحية من خلال المحافظة على المرافق، المعدات والأدوات وفق شروط النظافة الصحية ومن خلال اتباع الممارسات التي تحمي المنتج من الغش.

و. يستعمل موظفو برنامج التفتيش مهمة التحقق من شروط النظافة الصحية للتحقق من الامتثال بمتطلبات شروط النظافة الصحية في منطقة واحدة أو أكثر من المؤسسة. في حال

قرر هؤلاء ان المؤسسة تلبي المتطلبات التنظيف للنظافة الصحية في منطقة معينة من المؤسسة عليهم ان يوثقوا تلك الاكتشافات بالامثال في نظام معلومات الصحة العامة كما جاء في الفصل الرابع من هذه الوثيقة. يجب على موظفي برنامج التفتيش ان يستعملوا المعرفة المهنية وحسن التقدير عند اتخاذ القرار حول ما إذا كانت المؤسسة تلبي متطلبات النظافة الصحية. يجب عليهم تقييم الوضع في المؤسسة ومن ثم تقرير ما إذا كان الوضع يخلق ظروفًا غير صحية، مما يسبب غش المنتج او يمنع إدارة سلامة وتفتيش الأغذية من تنفيذ مهمة التفتيش. يعني ذلك ان بالإمكان وفي ظروف في المرفق اقل من كاملة ولكن ذلك لن يشكل حالة عدم امتثال مع المتطلبات التنظيمية لشروط النظافة الصحية لأنها لا تخلق ظروف غير صحية تؤدي إلى غش المنتج او تمنع موظفي إدارة سلامة وتفتيش الأغذية من تنفيذ نشاطات التفتيش.

ز. في حال لم تكن المؤسسة تلبي المتطلبات التنظيمية تقع المسؤولية على موظفي برنامج التفتيش لتوثيق كيف لا تلبي المؤسسة المتطلبات التنظيمية في نظام معلومات الصحة العامة وتبادر بتنفيذ أعمال الرقابة التنظيمية المناسبة لكسب الامتثال التنظيمي. الأمثلة المستخدمة في هذا القسم هي لإظهار عملية اتخاذ القرار التي سوف يستعملها موظفو برنامج التفتيش عند اتخاذ قرارات امتثال تنظيمية.

## 2. عام- أنظمة النظافة الصحية

يشمل القسم 416.1 من القانون CFR 9: يجب أن تعمل كل مؤسسة رسمية وان تحافظ بطريقة كافية لمنع خلف ظروف غير صحية والتأكد من المنتج غير مغشوش.

أ. يحدد القانون CFR 416.1 9 الشرط العام لكل مؤسسة للتأكد من ان كامل المؤسسة تؤدي وتحافظ عليه بطريقة صحية لمنع غش المنتج. أنظمة إدارة سلامة وتفتيش الأغذية في CFR 416.2 إلى 416.5 وضعت معايير أداء أكثر تحديداً يتوجب على كل مؤسسة رسمية تلبيةها لمنع خلق ظروف غير صحية تستطيع ان تسبب غش اللحم ومنتجات الدواجن. ينبغي على المؤسسة ان تلبي هذه المتطلبات الصحية للسماح بوضع العلامة الفدرالية للتفتيش على منتجاتها. بعض معايير الأداء وفق الشروط الصحية تعالج الظروف داخل وحول المؤسسة (مثلاً، التهوية، الإضاءة، المرفق ومعدات البناء، وصيانة الأراضي) تعالج معايير الأداء وفق شروط صحية أخرى عمليات المؤسسة وبذلك يمكن تلبيةها من قبل

مؤسسة من خلال إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية العائدة لها (مثلاً، تطهير أسطح التلامس مع الغذاء) او خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة لديها (مثلاً، إعادة استعمال الماء).

ب. في جميع الحالات عند تحديد عدم امتثال بمتطلبات شروط النظافة الصحية ينبغي على موظفي برنامج التفتيش الإشارة إلى معايير الأداء المحددة القابلة للتطبيق في 9 CFR 416.2 إلى 416.5. في الحالات حيث تشير الاكتشافات ان مؤسسة تتخلف بصورة نظامية عن الاحتفاظ بظروف صحية وان من المحتمل حصول غش في المنتج نتيجة ذلك. عند درس ما إذا كان ينبغي عليهم الإشارة إلى 9 CFR 416.1، ينبغي على موظفي برنامج التفتيش درس ما إذا كانت اكتشافاتهم تدعم ان المؤسسة تخلفت بصورة نظامية عن المحافظة على المرفق بطريقة صحية. لا تظهر بالضرورة حالات عدم الامتثال المعزولة المتعددة لشروط النظافة الصحية عدم امتثال ب 9 CR 416.1، يجب على موظفي برنامج التفتيش درس ما إذا كان من الممكن ربط حالات عدم الامتثال الفردية تلك سوية لإظهار نمط أو اتجاه تخلف في المحافظة على الظروف الصحية.

ج. يزود واحد أو أكثر من الاكتشافات التالية الاثبات بأن المؤسسة لا تمتثل مع 9 CFR 416.1:

1. ظروف غير صحية من سبب واحد أو أكثر تحصل عبر كامل المؤسسة او في مناطق مختلفة متعددة في نفس الوقت مما يشير إلى نمط من التخلف عن المحافظة على التحكم بالظروف الصحية.

مثال: لاحظ موظفو برنامج التفتيش وجود روث للقوارض في عدة مناطق مختلفة لتخزين المنتج وأشارت سجلات المؤسسة إلى ان مقال إدارة مكافحة الآفات تخلف عن القيام بثلاث زيارات شهرية سابقة. هذا التوحيد للاكتشافات يشير إلى ان من المحتمل ان يكون روث القوارض مشكلة نمطية ناتجة عن تخلف المؤسسة عن تنفيذ برنامج متماسك لإدارة مكافحة الآفات.

2. تحصل ظروف غير صحية من نفس السبب في منطقة واحدة أو أثر بصورة متكررة ولا تمنع استنتاجات المؤسسة بشكل فعال حصول حالات عدم امتثال متكررة.

مثال: يوثق موظفو برنامج التفتيش عدم الامتثال ب 9 CFR 416.2(d) لسبب التكاثر في مبرد التخزين وعدة أقسام أخرى مبردة من المؤسسة أربع مرات على الأقل على مدى عدة أسابيع. تقترح

إدارة المؤسسة عدة طرق مختلفة لحل المشكلة ولكن تنفيذها عشوائي ويغري فعال لمنع التكاثر. يشير هذا الدمج للاكتشافات إلى ان التكاثر هو مشكلة نظامية ناتجة عن تخلف المؤسسة عن اتخاذ إجراءات فعالة لمنع التشكل المتكرر للظروف غير الصحية.

### 3. الأراضي والتحكم بمكافحة الآفات

ينص القسم (a) 416.2 من CFR 9 على:

يجب ان تتم صيانة الأراضي المحيطة بمؤسسة لمنع حصول ظروف يمكن ان تقود إلى ظروف غير صحية، غسل المنتج او التدخل بالتفتيش الذي يقوم به موظف البرنامج لدى إدارة سلامة وتفتيش الأذية. يجب ان تضع المؤسسات برنامج ادارة التحكم بمكافحة الآفات لمنع وتوالد الحشرات المؤذية على الأراضي ومراحل مرافق المؤسسة. مواد مكافحة الآفات المستعملة يجب ان تكون آمنة وفعالة تحت ظروف الاستعمال ويجب عدم وضعها او خزنها بطريقة تقود إلى غش المنتج او خلق ظروف غير صحية.

أ. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش ملاحظة الظروف على الأراضي المحيطة بالمؤسسة للتحقق من عدم وجود حالات يمكن ان تسبب حصول حالة غير صحية في المؤسسة. كما يجب عليهم ايضاً ملاحظة الظروف حول وداخل المؤسسة للتحقق من عدم وجود أي منطقة تسمح بإيواء او توالد الآفات (مثلاً، القوارض او الحشرات) يجب عليهم ايضاً التحقق من ان لدى المؤسسة برنامج لإدارة الآفات. مع وجود امتلاك المؤسسة لبرنامج إدارة مكافحة الآفات يكون من الضروري ان يكون هذا البرنامج مكتوباً. في حال قررت إدارة مؤسسة ان يكون لديها برنامج مكتوب يجوز ان يشمل او لا يشمل إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية. إذا كانت المؤسسة قد شملت برنامج إدارة مكافحة الآفات مكتوب كجزء من إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية، يجب على موظفي برنامج التفتيش التحقق من ان الإجراءات في إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية يتم تنفيذها ومراقبتها، ومن ان المؤسسة توثق في سجلات إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية، ومراقبة الإجراءات ومن ان اية إجراءات تصحيحية ضرورية يجري تنفيذها.

ب. يجب على موظفي برنامج التفتيش ايضاً مراجعة أية معلومات متوفرة بشأن أية مواد كيميائية مستعملة في مكافحة الآفات وان يلاحظوا كيف تستعمل المؤسسة تلك المواد الكيميائية.

ينبغي على موظفي برنامج التفتيش التحقق من ان المواد آمنة وفعالة بموجب شروط الاستعمال ومن انه يتم خزنها واستعمالها بطريقة لا تسبب غش المنتج. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش مراقبة اية وثائق قابلة للتطبيق حول مواد التحكم بمكافحة الآفات. يجب على أن يطلب موظفو برنامج التفتيش معالم اكثر من إدارة المؤسسة عند الضرورة لتحديد ما إذا كانت مواد مكافحة الآفات. آمنة لاستعمالها المقصودة داخل المؤسسة.

- ج. إذا تعاقدت المؤسسة مع شركة خارجية لخدمات التحكم بمكافحة الآفات، يجب على موظفي برنامج التفتيش التحقق من ان إدارة المؤسسة تفهم برنامج التحكم بمكافحة الآفات للمقاول، تحتفظ بالوثائق الإظهار ان أية مواد كيميائية استعمالها المقاول هي آمنة وفعالة بموجب شروط الاستعمال. يجب أيضاً على موظفي برنامج التفتيش ملاحظة الظروف في دخول المؤسسة للتحقق من ان برنامج المقاول يعمل على منع توالد وإيواء الحشرات المؤذية.
- د. يزود واحد او اكثر من الاكتشافات التالية إثباتاً بأن المؤسسة لا تمتثل بأحكام CFR 9 416.2(a):

1. وجود مناطق حول أو داخل المؤسسة تسمح بإيواء او توالد الحشرات المؤذية التي تشمل أعشاب ضارة طويلة، معدات مهملة، أوعية قمامة غير معتنى بها أو أوضاع مماثلة بقرب المؤسسة.
2. وجود إثبات لتواجد حشرات مؤذية او نشاط حشرات مؤذية داخل المؤسسة (مثلاً، روث القوارض او الذباب في مناطق الإنتاج).
3. إدارة المؤسسة عاجزة عن إثبات ان مواد مكافحة الآفات آمنة بموجب شروط الاستعمال.
4. موظفو المؤسسة لا يستعملون مواد التحكم بمكافحة الآفات وفقاً للتعليمات الموجودة على البطاقة.
5. مواد التحكم بمكافحة الآفات تستعمل او تخزن بطريقة ينتج عنها ظروف غير صحية.
6. يوجد أي ظرف آخر على أراضي المؤسسة ينتج ظروف غير صحية داخل المؤسسة.

هـ. يجب ان يستعمل موظفو برنامج التفتيش حس التقدير عند اتخاذ قرارات بعدم الامتثال. قرار بعدم الامتثال يعتمد على تكون ظروف غير صحية.

مثال: لاحظ موظفو برنامج التفتيش وجود أعشار ضارة طويلة حول المرفق. قبل ان يتخذوا قرار حول الامتثال التنظيمي ينبغي عليهم تحديد ما إذا كانت الاعشاب الضارة والعشب تسمح بإيواء وتوالد الحشرات المؤذية. إذا كانت الاعشاب الضارة مبعثرة ولا تسمح بالإيواء او التوالد لن توجد حالة عدم امتثال. وإذا كانت الأعشاب الضارة كثيفة بحيث تسمح بإخفاء وتوالد الحشرات تكون هناك حالة عدم امتثال بهذه الأنظمة.

و. يجب على موظفي برنامج التفتيش توثيق نتائج تحققهم، بضمنها أي حالة عدم امتثال باتباع التعليمات الواردة في الفصل الرابع من هذه الوثيقة.

#### 4. المبنى

ينص القسم (b) 416.2 من القانون CFR 9 على ما يلي:

(1) مباني المؤسسة بضمنها هياكلها، غرفها، وأقسامها المستقلة يجب ان تكون من إنشاء سليم، أن يحافظ عليها في حالة تصليح جيدة وان تكون من حجم كافٍ للسماح بالتصنيع، المناولة والتخزين.

(2) الجدران، الأرضيات والسقوف داخل المؤسسات يجب ان تكون مبنية من مواد متينة غير منفذة للرطوبة وان يتم تنظيفها وتطهيرها حسب الضرورة لمنع غش المنتج أو إيجاد ظروف غير صحية.

(3) الجدران، الأرضيات، السقوف، الأبواب، النوافذ، والفتحات الأخرى إلى الخارج يجب ان تكون مبنية ومصانة لمنع دخول الحيوانات الضارة كالذباب، الجرذان والفئران).

(4) يجب أن تكون الغرف والأقسام المستعملة التي يتم فيها تصنيع ومناولة المنتج الصالح للأكل منفصلة ومميزة عن الغرف والأقسام المستعملة التي يتم تصنيع ومناولة او تخزين المنتج غير الصالح للأكل إلى المدى الضروري لمنع غش المنتج وإيجاد ظروف غير صحية.

أ. عند التحقق من أحكام CFR 416.2(b) 9 يجب على موظفي برنامج التفتيش تقييم مبنى المرفق في مجال واحد أو أكثر..

ب. يزود أحد الاكتشافات أو أكثر التالية إثباتاً بأن المؤسسة لا تمتثل بأحكام القانون CFR 9 416.2(b):

1. هياكل، غرف، والأقسام المستعملة للمؤسسة تسبب حصول ظروف غير صحية أو غش للمنتج لأنها ليست من إنشاء متين، غير محافظ عليها في حالة تصليح جيدة أو أنها صغيرة جداً للسماح بتصنيع، مناولة أو تخزين المنتج بطريقة صحية.
2. المؤسسة لا تتظف وتطهر الجدران، الأرضيات والسقوف حسب ما يكون ضرورياً لمنع حصول ظروف غير صحية.
3. لا تحافظ المؤسسة على الجدران، الأرضيات، السقوف وأية فتحات إلى الخارج بطريقة تمنع دخول الحيوانات الضارة كالذباب، الجرذان والفئران.
4. المؤسسة لا تتناول، تصنع أو تخزن المنتجات الصالحة للأكل والمنتجات غير الصالحة للأكل بطريقة تمنع حصول ظروف غير صحية. لا تنفذ المؤسسة إجراءات كافية لمنع التلوث العرضي المحتمل بين المنتجات الصالحة وغير الصالحة للأكل. من المحتمل ان تشمل مثل هذه الإجراءات تخصيص مساحات منفصلة لتصنيع، مناولة أو تخزين البنود غير الصالحة للأكل أو إجراءات أخرى لمنع التلوث العرضي.

ج. في حال لاحظ موظفو برنامج التفتيش وجود ظروف غير صحية ناتجة عن الإنشاء، الصيانة، الحجم، أو تصميم مرافق المؤسسة يعني ذلك ان المؤسسة لا تمتثل بأحكام القانون CFR 9 416.2(b). ينبغي على موظفي برنامج التفتيش تقييم كافة المعلومات المترافقة مع الملاحظة قبل اتخاذ قرار بالامتثال.

**مثال:** لاحظ موظفو برنامج التفتيش منطقة في المؤسسة مخصصة لتخزين المنتج التي تبدو مكتظة ومملوءة من غير ترتيب مما يمنع أعمال التفتيش والتنظيف المنتظمة من قبل المؤسسة. من المحتمل ان توجد حالة الملاء من غير ترتيب ظروف غير صحية وغشاً لاحقاً للمنتج. إذا تمكنت المؤسسة من المحافظة على هذه المنطقة في حالة صحية تكون المؤسسة في حلا امتثال بالقانون. وإذا لم يوجد حيز كافٍ في المساحة يسمح بصيانتها بطريقة صحية توجد حالة عدم امتثال بهذا الشرط. فعلى سبيل المثال، إذا عجزت المؤسسة عن التنظيف المنتظم للأرضيات والجدران بسبب ظروف الاكتظاظ والملاء من غير ترتيب توجد حالة عدم امتثال بهذا الشرط.

**ملاحظة:** ينبغي على موظفي برنامج التفتيش اتخاذ قرار بالامتثال يستند إلى كيف تصون المؤسسة

المرفق وليس إلى مساحة الأقدام المربعة للمرافق.

د. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش توثيق النتائج لتحقيقهم ليشمل أي حالة عدم امتثال، وفقاً للفصل الرابع من هذه الوثيقة.

## 5. الإنارة

ينص القسم (c) 416.2 من القانون CFR 9 على ما يلي:

الإنارة من نوعية جيدة وكثافة كافية للتأكد من انه يتم المحافظة على الظروف الصحية ومن ان المنتج غير مغشوش يجب تأمينها في مساحات حيث يتم تصنيع، مناولة، تخزين او فحص الغذاء، حيث يتم تنظيف المعدات والأدوات وفي مساحات غسل الأيدي، حبرات التقطيع والتخزين والمراحيض.

**ملاحظة:** تفرض متطلبات الإنارة هذه بصورة مفصلة لمساحات التفتيش ( CFR 307.2 و 381.36).

أ. يجب على موظفي برنامج التفتيش التحقق من ان المؤسسة تلي متطلبات الإنارة من خلال ملاحظة ظروف الإنارة في المؤسسة. سوف تساعد الأسئلة التالية موظفي برنامج التفتيش على جمع المعلومات الضرورية لتقرير الامتثال بالقانون CFR 416.2(c) 9.

1. هل كثافة ونوعية الإنارة كافيتين لكي يتأكد موظفو المؤسسة من انه يجري تصنيع، مناولة، تخزين او فحص المنتجات غير مغشوشة ومن انه تتم المحافظة على الظروف الصحية؟

2. هل كثافة ونوعية الإنارة كافيتين لكي تقرر المؤسسة ما إذا كانت المعدات والأدوات منظفة بصورة ملائمة؟

3. هل كثافة ونوعية الإنارة كافيتين في مناطق غسل الأيدي، ارتداء الملابس وغرف تغيير الملابس والمراحيض لكي تتمكن المؤسسة من تقرير ما إذا كان يتم المحافظة على الظروف الصحية؟

ب. في حال كانت الإنارة في منطقة واحدة أو أكثر ي المؤسسة غير كافية لكي يحافظ موظفو الإدارة على الظروف الصحية والتأكد من ان المنتج لن يصبح مغشوشاً، يعني ذلك ان المؤسسة لا تتمثل بأحكام القانون CFR 416.2(c) 9.

ج. لا تفرض الأنظمة توفر كميات إنارة محددة. لذلك لا يستطيع موظفو برنامج التفتيش من تقرير الامتثال استناداً إلى قياسات عداد الإنارة. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش تقييم

الوضع في مكل منطقة في المؤسسة لتقرير ما إذا كانت الإنارة كافية لكي تتأكد المؤسسة من انه تم المحافظة على الظروف الصحية وأن المنتج غير مغشوش. إذا كانت الحالة كذلك يوجد امتثال بهذه الأحكام في حال كانت الإنارة غير كافية للتأكد من انه تتم المحافظة على الظروف الصحية وان المنتج غير مغشوش يعني ذلك وجود حالة عدم امتثال لهذه الأحكام. د. إذا كان ضوء لا يعمل من المحتمل وجود أو عدم وجود حالة امتثال. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش ان يقيموا ما إذا كان عدم وجود هذا الضوء يجعل موظفي المؤسسة عاجزين عن المحافظة على الظروف الصحية او اكتشاف غش المنتج. إذا كان الضوء كافيًا لكي يحافظ موظفو المؤسسة على الظروف الصحية ويمنعوا غش المنتج توجد حالة امتثال. مثال: إذا لاحظ موظفو برنامج التفتيش بأن الإنارة عند نقطة تحكم حرجة لعدم التسامح ليست كافية لتمكين موظفي المؤسسة من تحديد ما إذا كان التلوث على المنتج هو مادة برازية تكون الإنارة غير كافية وتوجد حالة عدم امتثال.

## 6. التهوية

ينص القسم (d) 416.2 من القانون CFR 9 على ما يلي:

يجب تأمين التهوية للتحكم بالروائح، الأبخرة والتكاثف إلى المدى الضروري لمنع غش المنتج وإيجاد ظروف غير صحية.

أ. يجب على موظفي برنامج التفتيش التحقق من الامتثال بالقانون CFR 416.2(d) 9 من خلال ملاحظة مساحة واحدة أو أكثر من المؤسسة لتقييم ما إذا كانت التهوية كافية للمحافظة على الظروف الصحية.

ب. في بعض الأوضاع، من المحتمل ان يكون التكاثف عافية لا يمكن تجنبها لأنواع معينة من العمليات، عند حدوث التكاثف ينبغي على موظفي برنامج التفتيش ان يدرسوا ما إذا كانت إدارة المؤسسة قد قيمت سبب التكاثف وطبقت إجراءات معقولة لمنع حصوله. من المحتمل ان لا تكون المؤسسات قادرة على التحكم الكافي بالتكاثف في مساحات معينة حتى بعد اتخاذ كافة الإجراءات المعقولة لتأمين التهوية الكافية. في مثل هذه الحالات يحجب على موظفي برنامج التفتيش التحقق من ان المؤسسة تحافظ على الأسطح حيث يحصل التكاثف في وضع نظيف وصحي كما لو كانت أسطح تلامس مع الغذاء (أنظر المثال أدناه).

ج. واحد أو أكثر من الاكتشافات التالية يزود إثباتاً بأن المؤسسة لا تمتثل بالقانون CFR 9

:416.2(d)

1. التهوية غير كافية للتحكم بالأبخرة او الروائح إلى المدى الذي من المحتمل ان يصبح عنده المنتج مغشوشاً.
2. التهوية غير كافية للتحكم بالأبخرة والرواح بالقدر الذي يمكن موظفي المؤسسة او موظفي برنامج التفتيش من اكتشاف منتج مغشوش.
3. التهوية غير كافية للتحكم بالتكاثف في بعض الحالات النادرة من المحتمل ان لا تكون المؤسسة قادرة على التحكم بحصول التكاثف بصورة تامة.

**مثال:** المؤسسة "أ" تطهي المنتج في سائل في دنّ كبير. ولان البخار الذي يتصاعد من الدن كان هناك تاريخ لتشكل التكاثف على الهيكليات الفولاذية في تلك المساحة من المصنع. اتخذت المؤسسة عدة إجراءات لمعالجة التكاثف من بينها تحسين أحكام وضع الغطاء على دن الطهي لتخفيض كمية البخار المنفلت وأضاف مروحتين لتحسين دوران الهواء في المساحة. خفضت هذه الإجراءات درجة التكاثف لكن لا يزال التكاثف يحصل على أسفل حوض التقطر فوق دن الطهي عندما يرفع الغطاء للتحميل او للتفريغ. تبخر التكاثف عادة خلال بضع دقائق بسبب وجود المروحتين الجديتين في هذه الحالة يقرر موظفو برنامج التفتيش ان المؤسسة في حالة امتثال بالقانون 9 CFR 416.2(d) لأنها اتخذت إجراءات معقولة لتخفيض التكاثف إلى الحد الأدنى. يجب على موظفي برنامج التفتيش التحقق من ان المؤسسة تحافظ على السطح الأسفل لحوض التقطر بطريقة صحية بحيث لا يؤدي التكاثف إلى غش المنتج.

**مثال:** لاحظ موظفو برنامج التفتيش وجود ضباب في مبرد اللحم المطهية. عند دخولهم إلى المبرد بدا ان التهوية غير كافية للتحكم بالأبخرة. يقيم موظفو برنامج التفتيش الوضع ويقررون ان المؤسسة وضعت 10 صواني من المنتج الساخن في المبرد. يلاحظ موظفو برنامج التفتيش ان البخار في الغرفة المبردة يتبّد قبل ان يشكل أية رطوبة على السقف. في هذه الحالة، تكون المؤسسة في وضع الامتثال بالقانون 9 CFR 416.2(d). إذا لاحظ موظفو برنامج التفتيش ان البخار القادم من المنتج الساخن يشكل رطوبة على السقف مما يوجد ظرفاً غير صحي تكون حالة عدم امتثال محتملة بهذا الشرط.

د. يجب على موظفي برنامج التفتيش توثيق نتائج تحققهم بشمل أي حالة عدم امتثال وفقاً لما جاء في الفصل الخامس من هذه الوثيقة.

## 7. نظام الأنابيب والصرف الصحي

ينص القسم (e) 416.2 من القانون CFR 9 على ما يلي:

- (1) يجب تركيب أنظمة الأنابيب وصيانتها من أجل نقل كميات كافية من المياه إلى الموقع المطلوبة عبر كامل المؤسسة.
  - (2) النقل الملائم لمياه الصرف الصحي وكفاية السائل القابلة للتخلص منها من المؤسسة.
  - (3) منع غش المنتج، إمدادات المياه، المعدات والأدوات ومنع إيجاد ظروف غير صحية عبر كامل المؤسسة.
  - (4) تأمين الصرف الكافي للأرضيات في كافة المساحات حيث تتعرض الأرضيات إلى تنظيف من نوع الغمر أو حيث تطلب العمليات الاعتيادية أو تفريغ لامياه أو نفايات سائلة أخرى على الأرضية.
  - (5) منع حصول ظروف التدفق المرتجع في والاتصال المستعرض بين أنظمة الأنابيب التي تفرغ مياه النظيفة أو مياه الصرف الصحي وأنظمة الأنابيب التي تنقل المياه لتصنيع المنتج.
- و
- (6) منع ارتداد غازات نظام الصرف الصحي.

ينص القسم (f) 416.2 من القانون CFR 9 على ما يلي:

- يجب التخلص من مياه الصرف الصحي في نظام للصرف الصحي منفصل عن كافة خطوط الصرف أو التخلص منه عبر وسائل أخرى كافية لمنع ارتداد مياه الصرف الصحي إلى المساحات حيث يتم تصنيع، مناولة أو تخزين المنتج. عندما يكون نظام التخلص من مياه الصرف الصحي هو نظام خاص يتطلب الموافقة من ولاية أو من هيئة صحية محلية، يجب على المؤسسة تزويد إدارة سلامة وتفتيش الأغذية برسالة الموافقة على تلكم الهيئة عند طلبها.
- أ. عند التحقق من الامتثال بالقانون CFR 416.2(e) and (f) 9 ينبغي على موظفي برنامج التفتيش ملاحظة واحدة أو أكثر من مساحات المؤسسة وتقييم ما إذا كان نظام الأنابيب، المصارف وأنظمة الصرف الصحي مركبة ومصانة بطريقة تحافظ على الظروف الصحية.
- ب. واحد أو أكثر من الاكتشافات التالية يزود إثباتاً بأن المؤسسة لا تمتثل بالقانون CFR 416.2(e).

1. لا يزود نظام الأنابيب كميات كافية من المياه عبر كامل المؤسسة للمحافظة على

الظروف الصحية (مثلاً، لغسل الأوعية، المعدات، الأيدي عند الضرورة للمحافظة على الظروف الصحية).

2. يسمح نظام الأنابيب لمياه الصرف الصحي او لمياه النفايات القابلة للتخلص منها بالتراكم في المؤسسة.

3. نظام الأنابيب لا يؤمن صرفاً صحياً كافياً للمياه في الأرضية.

4. يسمح نظام الأنابيب بظروف التدفق المرتد او يشمل وصلات متعارضة تستطيع ان تحدث ظروفًا غير صحية او غش المنتجات (مثلاً، بين أنظمة الأنابيب التي تفرغ مياه النفايات او مياه الصرف الصحي وأنظمة الأنابيب التي تنقل المياه لتصنيع المنتج).

5. نظام الأنابيب لا يمنع الرجوع المرتد لغازات مياه الصرف الصحي.

ج. واحد او أكثر من الاكتشافات التالية يزود الإثبات بأن المؤسسة لا تمتثل بالقانون 9 CFR 416.2(f).

1. يسمح نظام الصرف الصحي لمياه الصرف الصحي بالارتداد إلى مساحات حيث يتم تصنيع، مناولة أو تخزين المنتج.

2. إذا كان نظام الصرف الصحي نظاماً صحياً محلياً، تكون المؤسسة عاجزة عن تزويد رسالة موافقة عند طلبها.

د. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش التحقق من وجود رسالة موافقة على نظام جديد للصرف الصحي وعند إدخال اية تعديلات على هذا النظام.

مثال: يلاحظ موظفو برنامج التفتيش منطقة من المصنع حيث يتم تصريف مياه عدة وحدات طهي بصورة متزايدة. هناك مزارب لصرف لمياه عبره وقد غمرت نهاية خرطوم التطهير في مجرى تصريف المزارب. يعرف ان ذلك سوف يؤدي إلى عدم امتثال في حال سمح النظام بالتدفق المرتد عبر خرطوم التطهير ولكنهم يقررون تقييم الوضع بصورة لاحقة ويجدون قاطع تفرغ في محطة التطهير يعمل لمنع ارتداد مياه تفرغ يحدد موظفو برنامج التفتيش أن المؤسسة تمتثل لأحكام 9CFR416.2(e)5. وإذا لم يكن أي شيء لمنع ارتداد مياه التفرغ، تكون هناك حالة عدم امتثال بهذا الشرط.

هـ. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش توثيق نتائج تحققهم ومن بينها أية حالة عدم امتثال وفقاً للفصل الخامس من هذه الوثيقة.

## 8. إمداد المياه والتلج وحل إعادة استخدامها

ينص القسم (1)(g) 416.2 من القانون 9 CFR على ما يلي:

إمداد مياه جارية يتفق مع الأنظمة الوطنية الأولية لمياه الشرب (40 CFR part 141) تحت درجة حرارة مناسبة وضغط حسب الحاجة يجب ان يتم التأكد من جميع المساحات حيث يطلب (تصنيع المنتج لمرافق النظافة الصحية للموظفين تنظيف الغرف، المعدات والأدوات ومواد التوضيب). في حال استعملت مؤسسة نظام إمداد المياه البلدية يجب ان تجعله متوفرًا لإدارة سلامة وتفتيش الأغذية عند طلبها، تقرير مياه صدر بموجب سلطة الولاية او الهيئة الصحية المحلية يصادق على صلاحية مياه الشرب من إمدادات المياه. في حال استعملت المؤسسة بئرًا خاصًا لإمدادها بالمياه يجب ان تجعل متوفرًا لإدارة سلامة وتفتيش الأغذية، عندما تتطلب ذلك، وثائق تثبت صلاحية مياه الإمداد للشرب تجدد مرة كل نصف سنة.

ينص القانون (4)(g) 416.2 على ما يلي:

المياه المعاد معالجتها التي لم تحتوي أبدًا في السابق نفايات بشرية وجرت معالجتها في مرفق معالجة مياه لنفايات يعمل في الموقع. يمكن استعمالها في تصنيع المنتج النقي ما عدا تشكيله وعبر كامل مساحات المرفق في مناطق إنتاج المنتج الصالح للأكل وغير الصالح للأكل شرط ان تتخذ إجراءات لتأمين ان المياه تلبى المعايير الموصوفة في الفقرة (1)(g) من هذا القسم، المنتج، المرفق، المعدات والأدوات التي تتلامس مع هذه المياه، يجب أن تخضع لشطف نهائي منفصل بمادة غير معادة المعالجة تلبى المعايير الموصوفة في الفقرة (1)(g) من هذا القسم.

ينص القانون (5)(g) 416.2 على ما يلي:

أية مياه لم تحتوي أبدًا على نفايات بشرية وخالية من كائنات حية جرثومية تسبب المرض يمكن استعمالها في مساحات المنتج الصالح للأكل وغير الصالح للأكل شرط ان لا تتلامس مع المنتج الصالح للأكل. على سبيل المثال، يمكن استعمال مثل هذه المياه المعاد استعمالها لتحريك الكتل الصلبة الثقيلة، لرضخ قعر أحواض نزع الأحشاء المكشوفة أو لغسل مساحات ما قبل الذبح، حظائر الماشية، الشاحنات، أقفاص الدواجن، مآزر قاطفي الثمار، أرضيات غرف القطاف ومساحات مماثلة ضمن المؤسسة.

ينص القانون (6)(g) 416.2 9 CFR على ما يلي:

المياه التي لا تلبى شروط الاستعمال المدرجة في الفقرات (1)(g) إلى (5)(g) من هذا القسم لا يجوز استعمالها في مساحات حيث تتم مناولة او إعداد المنتج الصالح للأكل او وفق أي طريقة تسمح بغش المنتج الصالح للأكل او تخلق ظروفًا غير صحية.

أ. عند التحقق من الامتثال بأحكام 9 CFR 416.2(g) ينبغي على موظفي برنامج التفتيش ملاحظة مساحة واحدة أو أكثر في المؤسسة حيث تستعمل المياه ومراجعة سجلات المؤسسة حسب الضرورة للتحقق من ان نظام إمداد المياه يلبي متطلبات 9 CFR 416.2(g)(1).  
ب. يزود واحد أو أكثر من الاكتشافات التالية إثباتاً بأن المؤسسة لا تتماثل مع 9 CFR 416.2(g)(1):

1. هنا سبب للاعتقاد بأن المؤسسة تستعمل إمداد مياه لا يلتزم بالأنظمة الوطنية الأولية لمياه الشرب المنصوص عليها في 141 CFR 40 استناداً إلى المظهر، المذاق او الرائحة للمياه او معلومات متوفرة أخرى (مثل نظام غلاية المدينة).
2. لا يزود نظام إمداد المياه ضغط مياه كافٍ عند درجة حرارة مناسبة في كافة المساحات حيث تطلب مثلاً لتصنيع المنتج، لتنظيف الغرف، المعدات والأدوات ومواد التوضيب لمرافق النظافة الصحية للموظفين.
3. تستعمل المؤسسة نظام إمداد مياه بلدية وهي غير قادرة على تزويد تقرير يصادق على صلاحية المياه للشرب عندما يطلب ذلك.
4. يجب على موظفي برنامج التفتيش التحقق من توفر تقرير مياه لدى المؤسسات الجديدة وعندما يكون لديهم سبب للشك بصلاحية الشرب لإمداد المياه إلى المؤسسة.
5. تستعمل المؤسسة بئراً خاصة وهي غير قادرة على تزويد وثائق تصادق على صلاحية مياه البئر للشرب خلال الأشهر الستة السابقة.
- ج. في حال كان لدى المؤسسة مرفق معالجة متقدمة لمياه النفايات على الموقع يجب على موظفي برنامج التفتيش ملاحظة عمليات المؤسسة ومراجعة السجلات المعنية للتحقق من ان المياه المعاد معالجتها تستعمل وفقاً لأحكام 9 CFR 416.2(g)(4).
- د. واحد أو أكثر من الاكتشافات التالية يزود إثباتاً بأن المنظمة لا تمتثل بأحكام 9 CFR 416.2(g)(4):

1. تستعمل المؤسسة المياه المعاد معالجتها على المنتجات النيئة، المرافق، المعدات او

الأدوات ولكنها لا تقوم بعملية شطف منفصلة بمياه صالحة للشرب (حسب ما تم تحديده في (1)(g)416.2).

2. المؤسسة عاجزة عن إظهار أن مرفق المعالجة المتقدمة لمياه النفايات في الموقع يؤمن ان المياه المعاد معالجتها تلبى المعايير الموصوفة في الفقرة (1)(g).

### إعادة استعمال المياه، الثلج، والمحاليل للمنتج الجاهز للأكل

ينص القسم (2)(g)416.2 من CFR 9 على ما يلي:

المياه، الثلج، المحاليل (كالمياه الشديدة الملوحة، الدخان السائل، او غليكول البروبيلين) المستعملة لتبريد او لطهي المنتجات الجاهزة للأكل (RTE) يمكن إعادة استعمالها لتنفيذ نفس الغرض شرط ان يتم المحافظة عليها خالية من الجراثيم الحية المسببة للمرض والجراثيم على شكل طفيليات قولونية برازية ومن ان تلوث مادي، كيميائي وجرثومي جرى تخفيضه لمنع غش المنتج.

أ. يجب على موظفي برنامج التفتيش تقرير ما إذا كانت المؤسسة تعيد استعمال المياه، الثلج او المحاليل (المياه الشديدة الملوحة، الخان السائل) او غليكول البروبيلين) لتبريد أو طهي المنتج الجاهز للأكل. وعند ذلك يجب عليهم ملاحظة العمليات التي تشمل إعادة استعمال المياه، الثلج او المحاليل ومراجعة اية سجلات معنية لدى المؤسسة للتحقق من ان إعادة الاستعمال تلبى متطلبات (2)(g)416.2 CFR 9. وأيضًا يتوجب على المؤسسات التي تعيد استعمال المياه، الثلج والمحاليل لطهي او لتبريد المنتج الجاهز للأكل ان تأخذ في اعتبارها إعادة الاستعمال تلك في تحليل المخاطر ودعم أي قرارات ناتجة بشأن المخاطر الكيميائي، المادية او الجرثومة.

ب. واحد أو أكثر من الاكتشافات التالية يزود إثباتًا بأن المؤسسة لا تمتثل مع أحكام CFR 9 (2)(g)416.2:

1. تعيد المؤسسة استعمال المياه، الثلج أو المحاليل التي لم يحافظ عليها خالية من الجراثيم المسببة للأمراض والجراثيم مثل العصية القولونية البرازية لطهي او لتبريد المنتج الجاهز للأكل.

2. تعيد المؤسسة استعمال المياه، الثلج او المحاليل لطهي او لتبريد المنتج الجاهز للأكل ولكنها لا تنفذ إجراءات لتخفيض التلوث الكيميائي، المادي والجرثومي لمنع غش المنتج.

3. لم تشمل المؤسسة استعمال المياه، الثلج أو المحاليل في تحليل المخاطر للخطوة ذات الصلة بعملية التصنيع. كما يتوجب على موظفي برنامج التفتيش أيضاً الإشارة إلى 9 CFR 417.2(a) عند توثيق عدم الامتثال في هذه الحالة.
4. أخذت المؤسسة في اعتبارها إعادة استعمال المياه، الثلج أو المحاليل في تحليل المخاطر ولكنها لا تحتفظ بوثائق كافية لدعم القرارات الناتجة حول المخاطر الكيميائية، المادية والجرثومية التي ليست محتملة للحصول بشكل معقول. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش الإشارة أيضاً إلى 9 CFR 417.5(a)(1) عند توثيق عدم الامتثال في هذه الحالة.
5. أخذت المؤسسة في اعتبارها إعادة استعمال المياه، الثلج أو المحاليل في تحليل المخاطر ووجدت ان من المحتمل حصول خطر على سلامة الغذاء بشكل معقول، لكنها لم تتخذ نقطة تحكم حرجة في خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة لمعالجة هذا الخطر. يجب على موظفي برنامج التفتيش أيضاً الإشارة إلى 9 CFR 417.2(c)(2) عند توثيق عدم الامتثال في هذه الحالة.

#### إعادة استعمال المياه، الثلج والمحاليل للمنتج النيء

ينص القسم 9 CFR 416.2(g)(3) على ما يلي:

يمكن إعادة استعمال المياه، الثلج والمحاليل لتبريد أو لغسل المنتج النيء لنفس الغرض شرط ان تتخذ إجراءات لتخفيض التلوث المادي، الكيميائي والجرثومي بغية منع تلوث أو غسل المنتج. إعادة الاستعمال التي تتلامس مع المنتج النيء لا يجوز استعمالها على المنتج الجاهز للأكل.

أ. ينص القانون 9 CFR 416.2(g)(3) على انه يجوز إعادة استعمال المياه لنفس الغرض".  
يعني ذلك ان المياه المستعملة لغسل أو بخلاف ذلك لتصنيع المنتج النيء يجوز إعادة استعمالها في غسل أو بخلاف ذلك لتصنيع المنتج النيء حتى عند نقطة مختلفة في عملية التصنيع شرط ان تتخذ "إجراءات لتخفيف التلوث المادي، الكيميائي أو الجرثومي". بصورة عامة يمكن إعادة استعمال المياه عند نفس النقطة أو عند نقطة سابقة في عملية التصنيع (مثلاً، "تصعيد البخار").

#### **تشمل الأمثلة:**

1. تستطيع مؤسسة ان تعيد استعمال مياه مبرد الدواجن في خزان السمط (يوجد خزان

السمط في أعلى المجرى من المبرد)

2. المياه المستعملة لتصنيع منتج جاهز للأكل يمكن إعادة استعمالها لغسل او لتصنيع المنتج النيء.

3. المياه المستعملة لتصنيع المنجح التي يمكن إعادة استعمالها لتصنيع منتج جاهز للأكل.

4. لا يحق لمؤسسة إعادة استعمال مياه مبرد الدواجن لطهي او لتبريد منتج جاهز للأكل.

ب. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش تقرير ما إذا كانت المؤسسة تعيد استعمال المياه، الثلج او المحاليل لتبريد او لغسل المنتج النيء. فإذا كان الأمر كذلك ينبغي عليهم ملاحظة العمليات التي تشمل إعادة استعمال المياه، الثلج أو المحاليل ومراجعة أية سجلات لدى المؤسسة ذات الصلة للتحقق من ان إعادة الاستعمال تلبى متطلبات (3)(g) CFR 416.2.9. وأيضاً يجب ان تأخذ في الاعتبار المؤسسات التي تعيد استعمال المياه، الثلج والمحاليل لتبريد أو لغسل المنتج النيء إعادة الاستعمال تلك في تحليل المخاطر ودعم أي قرارات ناتجة بشأن المخاطر الكيميائية، المادية او الجرثومية.

ج. واحد أو أكثر من الاكتشافات التالية يزود إثباتاً بأن المؤسسة لم تمتثل مع أحكام CFR 9 CFR 416.2(g)(3):

1. تعيد المؤسسة استعمال المياه، الثلج أو المحاليل لتبريد أو لغسل المنتج النيء ولكنها لا تنفذ إجراءات لتخفيض التلوث الكيميائي، المادي والجرثومي لمنع غش المنتج.
2. لم تشمل المؤسسة إعادة استعمال المياه، الثلج أو المحاليل في تحليل المخاطر للخطوة ذات الصلة بعملية التصنيع. كما ينبغي أيضاً على موظفي برنامج التفتيش الاشارة إلى (a) CFR 417.2.9 عند توثيق عدم الامتثال في هذه الحالة.
3. أخذت المؤسسة في الاعتبار إعادة استعمال المياه، الثلج أو المحاليل في تحليل المخاطر ولكنها لا تحتفظ بوثائق كافية لدعم القرارات الناتجة حول المخاطر الكيميائية، المادية، والجرثومية التي ليس من المحتمل حصولها بشكل معقول. كما يجب على موظفي برنامج التفتيش ان يسيروا إلى (1)(a) CFR 417.5 عند توثيق عدم الامتثال في هذه الحالة.

4. أخذت المؤسسة في الاعتبار إعادة استعمال المياه، الثلج أو المحاليل في تحليل المخاطر ووجدت خطر على سلامة الغذاء يحتمل حصوله بشكل معقول ولكنها لم تنفذ نقطة تحكم حرجة في خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة لمعالجة هذا الخطر. يجب على موظفي برنامج التفتيش الإشارة إلى (2)(c) 417.2 CFR 9 عند توثيق عدم الامتثال في هذه الحالة.
- د. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش توثيق نتائج تحققهم بضمنها أي حالة عدم امتثال بإتباع التعليمات الواردة في الفصل الخامس من هذه الوثيقة.

### 9. غرف ارتداء الملابس وغرف المراحيض

ينص القسم (h) 416.2 من 9 CFR على ما يلي:

- (1) غرف ارتداء الملابس، غرف المراحيض والمباول يجب أن تكون بعدد كافٍ، بحجم واسع، موجودة بصورة مريحة ومحافظ عليها في حالة صحية، وفي حالة تصليح جيد في كافة الأوقات لتأمين نظافة جميع الأشخاص الذين يتناولون المنتج. يجب ان تكون هذه المرافق منفصلة عن الغرف وأقسام المبنى حيث يتم تصنيع وتخزين او مناولة المنتجات.
- (2) في المراحيض المزودة بأنظمة مياه ساخنة وباردة، يجب وضع الصابون والمناشف في او بجوار غرف المراحيض وغرف المباول وفي أماكن أخرى في المؤسسة حيث يكون من الضروري تأمين نظافة جميع الأشخاص الذين يتناولون أي منتج.
- (3) يجب إنشاء وصيانة أوعية النفايات بطريقة تمنع حصول ظروف غير صحية وغش المنتج. أ. يجب على موظفي برنامج التفتيش ملاحظة غرف ارتداء الملابس، غرف الاستراحة والمراحيض (البالوعات) في مساحة واحدة أو أكثر من المؤسسة للتحقق من ان عددها، مكان وجودها وصيانتها كافية لتأمين ان يتمكن موظفو المؤسسة من المحافظة على ظروف صحية.
- ب. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش ملاحظة الموظفين الداخلين إلى مساحات التصنيع وخلال العمليات لتقرير ما إذا كان باستطاعتهم الاحتفاظ بأيدي وملابس خارجية نظيفة عند الدخول او العودة إلى مساحات المنتج الصالح للأكل في المؤسسة وخلال العمليات. ينبغي عليهم دعم أي اكتشافات بعدم الامتثال بهذه المتطلبات بوصف الظروف غير الصحية الناتجة التي لاحظوها.
- ج. واحد أو أكثر من الاكتشافات التالية يزود إثباتاً بأن المؤسسة لا تمتثل مع 9 CFR

1. غرف ارتداء الملابس وغرف الاستراحة في المؤسسة غير كافية من حيث العدد والحجم أو الموقع لتمكين الموظفين من استعمالها بدون إحداث ظروف غير صحية عند العودة إلى مساحات الإنتاج.
2. غرف ارتداء الملابس وغرف الاستراحة ليست محافظ عليها في ظروف صحية وفي حالة تصليح جيدة. فعلى سبيل المثال، المراحيض الفائضة، المصارف المرجعة، تراكم النفايات على الأرض يمكن ان تمثل جميعها حالات عدم امتثال.
3. غرف ارتداء الملابس، غرف المراحيض والمباول ليست منفصلة عن الغرف أو أقسام المبنى التي يتم فيها تصنيع المنتجات، تخزينها أو مناولتها.
4. لا تملك المؤسسة العدد الكافي من المراحيض (البالوعات) في أو بجوار غرف الإشراف وفي أماكن أخرى في المؤسسة لتسمح للموظفين بغسل الأيدي لعد استعمال غرف الاستراحة أو غسل الأيدي والقفازات عندما تنتسخ خلال العمليات.
5. المراحيض (البالوعات) غير مجهزة بالمياه بدرجة حرارة مناسبة وبالصابون لتأمين النظافة الكافية للأيدي، القفازات أو أدوات. **ملاحظة:** يجب ان يدرك موظفو برنامج التفتيش بأن بإمكان المؤسسة تنظيم درجة حرارة المياه عن طريق جهاز مزج للمياه مثبت على الخط بحيث تشجع درجة حرارة المياه على غسل الأيدي.
6. المراحيض (البالوعات) ليست مجهزة بمناشف أو وسائل أخرى كافية لكي يجفف الموظفون أيديهم قبل العودة إلى العمل.
7. أوعية القمامة ليست مبنية أو محافظ عليها بطريقة تمنع حصول ظروف غير صحية.

**مثال:** يلاحظ موظفو برنامج التفتيش العمليات في مساحة من المؤسسة حيث يتم مناولة المنتجات الصالحة للأكل. هناك عدة موظفين يعملون في هذه الغرفة الكبيرة نوعًا ما ويلاحظون انه توجد غرفة مراحيض واحدة فقط (بالوعة لغسل الأيدي) قريبة منها، يعتبر موظفو برنامج التفتيش ان من المحتمل وجود حالة عدم امتثال بهذا المطلب ولكنهم يقررون تقييم الوضع بصورة إضافية قبل اتخاذ قرار عدم الامتثال. يلاحظ موظفو برنامج التفتيش ان الموظفين يتناولون المنتج وعندما تتلوث أيديهم يذهبون إلى غرفة المراحيض ويغسلون أيديهم. استنادًا إلى هذه الملاحظة يقرر موظفو برنامج التفتيش انه في هذا الوضع تمثل المؤسسة بمتطلبات (2)(h) CFR 417.2(9). إذا لاحظوا ان

الموظفين لا يغسلون أيديهم عندما تتلوث لان غرفة المراحيض ليست موجودة في موقع مناسب في هذه المساحة من المحتمل ان تحصل حالة عدم امتثال بهذا النظام.

د. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش نتائج تحققهم ويضمنها أي حالة عدم امتثال بإتباع التعليمات الواردة في الفصل الخامس من هذه الوثيقة.

## 10- المعدات والأدوات

ينص القسم 416.3 من CFR 9 على ما يلي:

- (أ) يجب ان تكون المعدات والأدوات المستعملة لتصنيع او بخلاف ذلك لمناولة المنتج او المكونات الصالحة للأكل مصنوعة من مادة ووفق إنشاء يسهل التنظيف وتأمين ان استعمالها لن يسبب غشاً للمنتج خلال التصنيع، المناولة او التخزين. يجب المحافظة على المعدات والأدوات في ظروف صحية كي لا تلوث المنتج.
- (ب) يجب عدم إنشاء، تركيب او تشغيل المعدات او الأدوات بطريقة تمنع موظفي برنامج التفتيش لدى إدارة سلامة وتفتيش الأغذية من تفتيش المعدات أو الأدوات لتقرير ما إذا كانت في حالة صحية.
- (ج) الأوعية المستعملة لتخزين المواد غير الصالحة للأكل يجب ان تكون مصنوعة من مادة ووفق إنشاء بحيث لا يسبب استعمالها الغش لأي منتج صالح للأكل أو إيجاد ظروف غير صحية. يحجب عدم استعمال مثل هذه الأوعية لتخزين أي منتج صالح للأكل ويجب ان تحمل علامات بارزة ومميزة لتعريف الاستعمالات المسموح بها.

أ. يجب على موظفي برنامج التفتيش ملاحظة عمليات المؤسسة في مساحة واحدة أو أكثر من المؤسسة للتحقق من ان المؤسسة تحافظ على المعدات والأدوات المستعملة في مناولة منتجات صالحة للأكل بطريقة صحية. كما يتوجب عليهم أيضاً التحقق من ان المؤسسة تحتفظ بأوعية مصممة للمواد غير الصالحة للأكل وتستهملها بطريقة تمنع حصول أية ظروف غير صحية.

ب. واحد أو أكثر من الاكتشافات التالية يزود إثباتاً بأن المؤسسة لا تمتثل بأحكام CFR 9 416.3:

1. المعدات والأدوات المستعملة لتصنيع أو بخلاف ذلك لمناولة المنتجات أو المكونات

- الصالحة للأكل مصنوعة من مادة ووفق إنشاء لا يسمحان بالتنظيف الشامل، يجب على موظفي برنامج التفتيش دعم هذا الاكتشاف بالملاحظة بان المؤسسة غير قادرة على التنظيف الشامل لقطعة واحدة أو أكثر منا لمعدات أو الأدوات.
2. المعدات والأدوات مصنوعة، مركبة أو مشغلة بطريقة تمنع موظفي برنامج التفتيش من التحقق من الحالة الصحية للمواد أو الأدوات.
3. الأوعية المستعملة لتخزين المواد غير الصالحة للأكل مصنوعة أو يحافظ عليها بطريقة تسمح بحصول ظروف غير صحية.
4. الأوعية المستعملة لتخزين المنتجات غير الصالحة للأكل غير معلمة بصورة بارزة ومميزة لتعريفها بأنها للاستعمال لمواد غير صالحة للأكل.
- ج. لا توجد أية طريقة مقبولة واحدة لتحديد واضح لحاويات المنتج غير الصالح للأكل. يجوز أن تحدد المؤسسات حاويات المواد غير الصالحة للأكل والحاويات الأخرى من خلال التعليم الدائم، الترميز اللوني أو نظام مماثل آخر. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش عدم القلق حول الطريقة التي تستعملها المؤسسة لتعيين حاويات المواد غير الصالحة للأكل. ولكن عليهم تقرير ما إذا كان النظام يعمل بفعالية لمنع حصول ظروف صحية أو غش للمنتج. مثال: يراقب موظفو برنامج التفتيش النظام المغلق لمعدات مناولة المنتجات التي لم يتم تفكيكها للتنظيف. يقيم موظفو برنامج التفتيش الوضع بصورة إضافية قبل اتخاذ قرار الامتثال. بعد الاستفسار من إدارة المؤسسة، يحدد موظفو برنامج التفتيش أن النظام ينظف في مكانه، وأن هناك فتحات التفتيش في كل تغيير للاتجاه للسماح بالتحقق من فعالية النظافة الصحية. يفتش موظفو برنامج التفتيش النظام من خلال الفتحات ويجدون أن النظام المغلق منظف جيداً. لذلك تكون المؤسسة في امتثال لأحكام 9.CRF416.3. إذا لم يسمح النظام المغلق بالتفتيش أم لم يكن بوضع نظيف فلن يكون بامتثال مع أحكام الأنظمة.
- د. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش توثيق نتائج تحققهم ومن بينها أية حالة عدم امتثال باتباع التعليمات الواردة في الفصل الرابع من هذه الوثيقة.

## 11. عمليات النظافة الصحية

ينص القسم 416.4 من CFR 9 على ما يلي:

- (أ) جميع أسطح التلامس مع الغذاء ومن بينها أسطح التلامس مع الغذاء للأدوات والمعدات يجب تنظيفها وتطهيرها بشكر متكرر حسب الضرورة لمنع خلق ظروف غير

صحية وغش المنتج.

(ب) أسطح التلامس مع غير الغذاء للمرافق، المعدات والأدوات المستعملة في عملية المؤسسة يجب تنظيفها وتطهيرها بتكرار حسب ما يكون ضروريًا لمنع خلق ظروف غير صحية وغش المنتج.

(ج) مركبات التنظيف، عوامل التطهير، مساعدات التصنيع وغير ذلك من المواد الكيميائية المستعملة من قبل مؤسسة يجب أن تكون آمنة وفعالة تحت ظروف الاستعمال. يجب استعمال مثل هذه المواد الكيميائية، مناولتها وتخزينها بطريقة لن تلحق الغش في المنتج أو تخلق ظروفًا غير صحية. الوثائق التي تولد سلامة استعمال مادة كيميائية في بيئة تصنيع أغذية يجب ان تتوفر لموظفي برنامج التفتيش لدى إدارة سلامة لمراجعتها.

(د) يجب حماية المنتجات من الغش خلال التصنيع، المناولة، التخزين، التحميل والتفريغ عند أو خلال النقل من مؤسسات رسمية.

أ. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش ان يلاحظوا مساحة واحدة أو أكثر من المؤسسة للتحقق من ان المؤسسة تنظف وتطهر أسطح التلامس مع الغذاء وأسطح التلامس مع غير الغذاء بتكرار حسب ما يكون ضروريًا لمنع خلق ظروف غير صحية، يجب على موظفي برنامج التفتيش تقييم ما إذا كانت المنتجات محمية من الغش خلال التصنيع، المناولة، التخزين، التجميع والتفريغ وخلال عملية النقل. يتوجب على موظفي برنامج التفتيش ملاحظة مناولة وتخزين مركبات التنظيف، عوامل التطهير، مساعدات التصنيع وغير ذلك من المواد الكيميائية في المؤسسة. ينبغي عليهم أيضًا مراجعة أية وثائق مترافقة للتحقق من انه يتم استعمال، مناولة وتخزين هذه المركبات بطريقة آمنة وفعالة.

ب. في مؤسسات الذبح (المسالخ) ينبغي على موظفي برنامج التفتيش ملاحظة عمليات الذبح للتحقق من ان المؤسسة تحتفظ بالتحكم بعملية التقطي الصحي كجزء من متطلبات القانون CFR 9 CFR 416.4(d) لحماية المنتج من الغش خلال التصنيع والمناولة. يجب على موظفي برنامج التفتيش الرجوع إلى الإصدار المناسب الذي يحلم تعليمات حول التحقق من التحكم بإجراءات التقطيع الصحي.

ج. في حال لاحظ موظفو برنامج التفتيش ان أسطح التلامس مع الغذاء للمرافق، المعدات أو الأدوات لا تنظف وتظهر بصورة متكررة وفق وتيرة كافية لمنع خلق ظروف غير صحية وغسل المنتجات فإن المؤسسة تكون لا تتماثل مع أحكام القانون CFR 416.4(a) 9.

د. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش ان يأخذوا في اعتبارهم ما إذا كان اكتشافهم يمثل عدم امتثال بإجراءات التشغيل القياسية وفق شروط النظافة الصحية أيضًا (أنظر قسم إجراءات التشغيل القياسية وفقًا لشروط النظافة الصحية أدناه).

هـ. في حال لاحظ موظفو برنامج التفتيش أسطح التلامس مع غير الغذاء في المرافق، المعدات او الأدوات لا يتم تنظيفها ولا تطهيرها بتكرار وفق وثيرة تكفي لمنع خلق ظروف غير صحية وغش المنتجات تكون المؤسسة لا تمتثل بأحكام القانون 9 CFR 416.4(b).

و. واحد أو أكثر من الاكتشافات التالية يزود إثباتًا بأن المؤسسة لا تمتثل بأحكام القانون 9 CFR 416.4(c):

1. المؤسسة عاجزة من تزويد وثائق لتطهير سلامة كل مركب كيميائي للاستعمال المقصود في بيئة تصنيع الغذاء.

**ملاحظة:** يجب على موظفي برنامج التفتيش ان يدركوا بأن المؤسسات تحتفظ بأنواع مختلف من الوثائق لتلبية هذا الشرط لا تطلب إدارة سلامة وتفتيش الأغذية أنواعًا معينة من الوثائق. يجب على موظفي برنامج التفتيش اعتبار أين وكيف تنوي المؤسسة استعمال واحد من هذه المركبات الكيميائية عند تقرير ما إذا كانت الوثائق تدعم سلامة هذه المركبات.

2. تستعمل المؤسسة، تتناول، أو تخزن مركبات تنظيف، عوامل تطهير، مساعدات تصنيع ومواد كيميائية أخرى بطريقة لا تتماشى مع توصيات المصنع او وثائق أخرى.

ز. في حال لاحظ موظفو برنامج التفتيش بأن المؤسسة لا تحمي المنتج من الغش خلال التصنيع، المناولة، التخزين، التحميل والتفريغ والنقل يعني ذلك ان المؤسسة لا تمتثل بأحكام القانون 9 CFR 416.4(d).

**مثال:** يلاحظ موظفو برنامج التفتيش وجود عدة رواقيد للحم في منطقة تخزين المنتج النيء غير مغطاة. كما لاحظوا وجود عدة رواقيد أخرى للحم مخزنة في هذه المنطقة وهي مغطاة. يعتقد موظفو برنامج التفتيش ان من المحتمل وجود حالة عدم امتثال مع 9 CFR 416.4(d) ولكنهم قرروا تقييم الوضع لاحقًا قبل اتخاذ قرار بالامتثال. لاحظ هؤلاء المواد العلوية ولم يلاحظوا أي ظروف يحتمل ان تشكل حالة غير صحية او حالة يحتمل ان تسبب غش المنتج. لاحظ موظفو برامج التفتيش ان موظفًا يدخل إلى المنطقة ويأخذ راقودًا من المنتج إلى خارج المنطقة. يتبع موظفو برنامج التفتيش الموظف لتقرير ما إذا كان المنتج محمي بدرجة كافية من الغش خلال نقله إلى منطقة أخرى ولا

يجد موظفو برنامج التفتيش اية ظروف تفرض ان يكون المنتج مغطى خلال النقل. لذلك يقرر موظفو برنامج التفتيش ان المؤسسة في حالة امتثال بالقانون 9 CFR 416.4(d). في حال لاحظ موظفو برنامج التفتيش انه كان هناك ظرف (مثل التغليف المتقطر في المدخل عبر وينتقل إلى المنتج المكشوف) في المؤسسة يستطيع ان يغش المنتج خلال التخزين او المناولة من المحتمل وجود حالة عدم امتثال بهذا القانون.

ح. يجب على موظفي برنامج التفتيش توثيق نتائج تحققهم ومن بينها أية حالات عدم امتثال، باتباع التصحيحات الواردة في الفصل الخامس من هذه الوثيقة.

## 12. صحة ونظافة الموظفين

ينص القسم 416.5 من 9 CFR على ما يلي:

- (أ) النظافة. يجب على كافة الأشخاص العاملين باتصال مع المنتج، اسطح التلامس مع المنتج ومواد توضيب المنتج الالتزام بممارسات الصحة والنظافة خلال وجودهم في الوظيفة لمنع غش المنتج ومنع خلق ظروف غير صحية.
- (ب) الملابس، المآزر، والأثواب وغير ذلك من الملابس الخارجية التي يرتديها الأشخاص الذين يتناولون المنتج يجب ان تكون مصنوعة من مواد يمكن التخلص منها أو تنظيفها فوراً، يجب ارتداء ملابس نظيفة عند بداية كل يوم عمل ويجب تغيير الملابس خلال يوم العمل وفق تكرار حسب ما يكون ضرورياً، لمنع غش المنتج ومنع خلق ظروف غير صحية.
- (ج) التحكم بالمرض. يجب أبعاد أي شخص يعاني او يبدو على انه مصاب بمرض معد، جرح مفتوح، يشمل الدمامل، القروح او الراح الملوثة او أي ممرض معد شاذ للتلوث الجرثومي عن العمليات مما سوف ينتج غش المنتج وخلق ظروف غير صحية إلى ان يتم إصلاح الحالة.

أ. الأنظمة المتعلقة بصحة ونظافة الموظفين تنطبق على موظفي إدارة سلامة وتفتيش الأغذية كما أيضاً على موظفي المصنع. وبصفتهم ممثلين لوكالة صحة عامة من الإلزامي ان يكون موظفو برنامج التفتيش مثلاً يحتذى به من خلال تلبية جميع الأحكام في 9 CFR 416.3 و 416.5 خلال أداء واجباتهم الرسمية داخل مؤسسات للحوم ومنتجات الدواجن الخاضعة للتفتيش الفدرالي، ينبغي على موظفي برنامج التفتيش الالتزام بشرط النظافة الصحية المحددة من قبل المؤسسة أيضاً. بهذه الطريقة يستطيع موظفو برنامج التفتيش المساعدة في

المحافظة على ظروف صحية داخل المرافق التي يتم تعيينهم فيها.  
ب. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش ملاحظة موظفي المؤسسة في منطقة واحدة أو أكثر من المؤسسة للتحقق من أنهم يلبون أحكام القانون 9 CFR 416.5.  
ج. واحد أو أكثر من الاكتشافات التالية يزود إثباتًا بأن المؤسسة لا تمتثل بأحكام القانون 9 CFR 416.5.

1. موظفو المؤسسة الذين يتلامسون مع المنتج، أسطح التلامس مع المنتج ومواد توضيب المنتج لا يلتزمون بالممارسات الصحية والنظافة خلال قيامهم بوظيفتهم مما يخلق ظروفًا غير صحية.
2. المآزر، الأثواب وغير ذلك من الملابس الخارجية التي يرتديها أشخاص يتناولون المنتج ليست مصنوعة من مادة يمكن التخلص منها أو تنظيفها فورًا.
3. لا يرتدي موظفو المؤسسة ملابس نظيفة في بداية يوم عمل ولا يغيرون الملابس خلال يوم العمل بتكرار وفق وتيرة حسب ما يكون ذلك ضروريًا لمنع خلق ظروف غير صحية.

**ملاحظة:** لا تفرض الأنظمة ان يرتدي موظفو المؤسسة أثواب او قمصان فضفاضة بل يفرض ان تكون الملابس الخارجية مصنوعة من مادة يمكن التخلص منها او تنظيفها فورًا.

4. الأشخاص الذين يبدو على انهم مصابون بمرض معدٍ، جرح مفتوح يشمل الدمامل، القروح او الجراح الملوثة او أي مصدر شاذ للتلوث الجرثومي غير مستبعدين من أية عمليات يمكن ان تؤدي إلى غش المنتج وخلق ظروف غير صحية، إذا ان لدى موظفو إدارة سلامة وتفتيش الأغذية أسئلة حول موظف مصاب بمرض معدٍ ي بان يناقشوا ذلك مع إدارة المؤسسة. لم يتم تدريب موظفي برنامج التفتيش على تشخيص الامراض المعدية.

**مثال:** يلاحظ موظفو برنامج التفتيش موظفًا يستعد لبدء العمل في منطقة المنتجات النيئة. يرتدي الموظف منزرًا يلاحظ موظفو برنامج التفتيش ان على المنزر فضلات مرئية من إنتاج اليوم السابق. ويعتقدون ان هناك حالة عدم امتثال بهذا القانون ولكنهم يقررون تقييم الوضع لاحقًا قبل اتخاذ قرار بالامتثال. يلاحظون ان الموظف ذهب إلى غرفة المراحيض ونظف المنزر بالكامل قبل ان يبدأ العمل. ويقررون انه توجد حالة امتثال بالقانون (9 CFR 416.5(b)). وفي حال لم ينظف الموظف المنزر بصورة مناسبة قبل الذهاب إلى العمل سوف توجد حالة عدم امتثال بهذا القانون.

د. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش توثيق نتائج تحققهم ومن بينها حالة عدم الامتثال باتباع التعليمات الواردة في القسم الخامس من هذه الوثيقة.

## الجزء الثالث: إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية

### 1- النظافة الصحية

أ. تعرض تعليمات إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية أن تطور المؤسسة لوصف الإجراءات المحددة التي سوف تتبعها المؤسسة لمنع التلوث المباشر أو غش المنتجات، المتطلبات التنظيمية لشروط النظافة الصحية هي:

1. تطوير إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية (9 CFR 416.12).
2. تطبيق مراقبة إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية (9 CFR 416.13).
3. المحافظة على إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية (تأمين فعاليتها) (9 CFR 416.14).
4. إجراءات تصحيحية للإجراءات التشغيلية القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية (9 CFR 416.15) و.
5. تسجل نتائج إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية (9 CFR 416.16).

ب. في حال وجد موظفو برنامج التفتيش ان مؤسسة لم تضع إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية مكتوبة ينبغي عليهم الامتناع عن وضع علامات التفتيش والاتصال بالمشرف عليهم فوراً.

ج. يطلب من المؤسسات منع التلوث أو غش المنتجات خلال جميع العمليات. لكن لا يطلب من المؤسسات بصورة محددة تنفيذ أعمال معينة من إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية يومياً. يجوز أن تختار المؤسسات تنفيذ بعض إجراءات النظافة الصحية وفق تكرار أقل من يومي إذا تمكنت من الإظهار أنها مستمرة في منع تلوث أو غش المنتجات. للحصول على تعليمات كيفية التحقق من متطلبات إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية في هذه المؤسسات يجب أن يرجع موظفو برنامج التفتيش إلى التوجيهات [FSIS Directive 5000.5](#) "التحقق الأقل من يومياً من إجراءات النظافة الصحية في عمليات التصنيع".

2. المتطلبات التنظيمية لتحقيق من إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية في نظام معلومات الصحة العامة

أ. في نظام معلومات الصحة العامة عندما يوثق موظفو برنامج التفتيش مهمة على لوحة النشاطات، يتسنى لهم خيار انتقاء "المراجعة والملاحظة" و"الاحتفاظ بالسجلات" أو كلاهما للتحقق (يشار إليهما أيضاً بأنيهما مكونات) عند المطالبة بأية مهمة ينبغي على موظفي برنامج التفتيش عدم خلط العنوان لمهام النظافة الصحية مع تلك الخيارات على لوحة النشاطات. فعلى سبيل المثال إذا كان موظفي برنامج التفتيش ينفذون مهمتي المراجعة والمراقبة لمهمة النظافة الصحية- إجراءات تنفيذ قياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية ينبغي عليهم انتقاء "كلا" (Both) على لوحة النشاطات لأنه في هذه المهمة ينفذ موظفو برنامج التفتيش كلا المكونين كما هو موصوف أدناه.

ب. يطلب من المؤسسات وضع وتنفيذ إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية ومراقبة التنفيذ وإجراء تعديلات حسب ما يكون ضرورياً للتأكد من ان إجراءات فعالة في منع تلوث أو غش المنتجات. يتمثل الدور الأولي لموظفي برنامج التفتيش بعدم تحديد المناطق النظيفة أو غير النظيفة للمؤسسة. فإن دورهم الأولي هو استعمال اكتشافاتهم لتحديد ما إذا كانت المؤسسة تطبق تام لا تطبق إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية بصورة فعالة لمنع تلوث أو غش المنتجات. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش ان ينفذوا نوعين عامين من مهمات التحقق من إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية للتحقق من ان المؤسسة تلبى المتطلبات التنظيمية لإجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية. يشمل كل نوع مهمة التحقق من حفظ السجلات ومهمة مراقبة وملاحظة (مثل الشروع في العمل). الأنواع العامة لمهام إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية هي:

1. التحقق من إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية ينبغي على موظفي برنامج التفتيش تنفيذ مهمة "مراجعة السجلات قبل التشغيل" ومهمة "المراجعة والملاحظة خلال التشغيل" للتحقق من ان المؤسسة تنفذ ما قبل التشغيل إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية بصورة فعالة لمنع تلوث أسطح التلامس مع الغذاء او غش المنتجات قبل العمليات. سوف يتحقق المفتش من ان المؤسسة تلبى جميع المتطلبات التنظيمية لإجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية (المراقبة، حفظ السجلات، الصيانة، العمل التصحيحي).
2. التحقق التشغيلي من إجراءات النظافة الصحية وفقاً لشروط النظافة الصحية: يجب

ان يستعمل موظفو برنامج التفتيش مهتمى المراجعة والتشغيل لسجلات إجراءات النظافة الصحية وفقاً لشروط النظافة الصحية والمراجعة والملاحظة التشغيلية لإجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية من أجل التحقق من أن المؤسسة تطبق الإجراءات التشغيلية في نظام إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية لديها بصورة فعالة لمنع تلوث أسطح التلامس مع الغذاء أو غش المنتجات خلال العمليات سوف يتحقق موظفو برنامج التفتيش من ان المؤسسة تلبى كافة المتطلبات التنظيمية لإجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية (المراقبة، حفظ السجلات، الصيانة والعمل التصحيحي).

ج. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش مراجعة الإجراءات المكتوبة استعداداً للتحقق من متطلبات ما قبل تشغيل وأثناء التشغيل من إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية. يجب ان يلم موظفو برنامج التفتيش بالإجراءات المستعملة وبإجراءات المراقبة ووتيرة تكرارها المحددة في إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية في حال كان موظفو برنامج التفتيش يألون هذا البرنامج تخدم مهمة المراجعة كطريقة للتأكد من انه لم يكن هناك اية تعديلات عن المرة الأخيرة التي نفذوا فيها المهمة. وإذا كان موظفو برنامج التفتيش لا يألون إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية المكتوبة او أنهم كانوا على علم بأنه جرى تغيير البرنامج، ينبغي عليهم التحقق من الامتثال مع CFR 9 416.12.

د. عند تنفيذ مهمة "مراجعة السجلات" للتحقق من إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية ينبغي على موظفي برنامج التفتيش مراجعة سجلات ما قبل التشغيل والتشغيل لإجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية من أجل التحقق من ان السجلات تظهر ما يلي:

1. ان المؤسسة تتبع إجراءات ما قبل التشغيل والتشغيل المحددة في إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية كما هي مكتوبة.
2. ان نشاطات المراجعة تنفذ وفق التكرارات المحددة.
3. ان موظفي المؤسسة المعينين ينفذون الأعمال التصحيحية المناسبة عند الضرورة.
4. ان السجلات مصادق عليها من قبل موظف المؤسسة السؤسول عن تطبيق ومراقبة إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية.

5. ان نتيجة إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية في المؤسسة هي المحافظة على أسطح التلامس مع الغذاء في وضع نظيف وصحي.
- هـ. عند تنفيذ مهمتي "المراجعة والملاحظة (مثلاً، الشروع في العمل) للتحقق من إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية، ينبغي على موظفي برنامج التفتيش التحقق من ان المؤسسة تطبق وتراقب إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية بصورة فعالة وينبغي عليهم ان يتحققوا من ان المؤسسة تطبق إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية ما قبل التشغيل والتشغيل من خلال:
1. تفتيش منطقة واحدة أو أكثر من المؤسسة للتأكد من ان الإجراءات فعالة في منع التلوث او غش المنتجات بصورة مباشرة.
  2. مراقبة موظفي المؤسسة الذين ينفذون إجراءات الرقابة.
  3. ملاحظة موظفي المؤسسة الذين ينفذون الأعمال التصحيحية و
  4. مقارنة الاكتشافات في عملية التفتيش حول ما وثقته المؤسسة.
- و. من المحتمل ان لا يتمكن موظفو برنامج التفتيش من التحقق من المتطلب التنظيمي العمل التصحيحي في كل مرة ينفذون مهمات التحقق من إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش التحقق من ان المؤسسة تلبى متطلب العمل التصحيحي المنصوص عليه في CFR 416.15 9 عندما يجدون أن إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية لدى مؤسسة فشلت في منع تلوث المنتجات.
- ز. إذا نفذ موظفو برنامج التفتيش مهمة "المراجعة والملاحظة في نفس الوقت الذي تقوم فيه المؤسسة بمراقبة إجراءاتها التشغيلية، ينبغي عليهم ملاحظة موظفي المؤسسة وهم ينفذون إجراءات المراقبة في ذلك الوقت.
- ح. عندما تعمل المؤسسة أيام السبت، الأحد والعطل الرسمية ينبغي على موظفي برنامج التفتيش تنفيذ مهمات النظافة الصحية ما قبل التشغيلي وأثناء التشغيل وفق نفس الطريقة والتكرار التي يتبعونها خلال عملهم أثناء بقية أيام الاسبوع. في كل مرة ينفذ موظفو برنامج التفتيش مهمة على أساس الوقت الإضافي القابل لتسديد قيمته ينبغي عليهم الرجوع إلى المربع المناسب على لوحة النشاطات لتوثيق ذلك الواقع.

### 3. مهمات التحقق التشغيلية وما قبل التشغيلية لإجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية

أ. يجب على موظفي برنامج التفتيش استهداف إكمال مهمات التحقق ما قبل التشغيلية والتشغيلية لإجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية وفق التكرارات التي وضعتها الوكالة. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش ان:

1. تنفيذ عمليتي تحقق ما قبل التشغيل وخلال التشغيل لإجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية في كل اسبوع في كل مؤسسة يعينون فيها تشملان مهمة مراجعة وملاحظة ما قبل التشغيل لإجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية ومهمة مراجعة السجلات ما قبل التشغيل لإجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية. يجب تنفيذ هاتين المهمتين ما قبل التشغيل بمبلغ متساوي تقريباً.

2. تنفيذ تحقق تشغيلي لإجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية في كل مؤسسة يعينون فيها خلال كل نوبة عمل - اما مهمة مراجعة وملاحظة تشغيلية لإجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية أو مهمة مراجعة السجلات التشغيلية لإجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية. يجب تنفيذ هاتين المهمتين التشغيليتين بمبلغ متساوٍ تقريباً.

3. تنفيذ مهمة إضافية "يديرها المفتش" (أنظر التوجيهات [FSIS PHIS Directive 13000.1](#)) "جدولة مهمات التفتيش داخل المصنع في نظام معلومات الصحة العامة" للتحقيقات بإجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية حسب ما تبرزه الظروف الملاحظة في المؤسسات. فعلى سبيل المثال، في حال لاحظ موظفو برنامج التفتيش، خلال أداء تحقق غير مرتبط بالنظافة الصحية، وجود ظروف غير صحية، ينبغي عليهم تنفيذ مهمة تحقق مراجعة وملاحظة تشغيلية لإجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية. كما يتوجب على موظفي برنامج التفتيش أيضاً تنفيذ مهمات إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية حسب ما يطلبه المشرف عليهم.

ملاحظة: للحصول على تعليمات حول كيفية جدولة المهمات في نظام معلومات الصحة العامة

انظرا لتوجيهات [FSIS PHIS Directive 13000.1](#).

ب. خلال مهمات الخفر هناك أوقات يتعذر عندها على موظفي برنامج التفتيش تنفيذ مهمة مراجعة وملاحظة قبل التشغيل لإجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية في كل مؤسسة مرة واحدة في كل أسبوع نظراً لأوقات بدء العمل المتزامنة او لكون وجود أكثر من خمس مؤسسات لتفتيشها خلال مهمة الخفر. في مثل هذه الحالات ينبغي على موظفي التفتيش استعمال حسن تقديرهم ومعرفتهم بتواريخ امتثال المؤسسات بمتطلبات النظافة الصحية لتقرير اين ومتى تنفيذ التحقيقات ما قبل التشغيل لإجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية وأية مهمة يستعملونها بصورة مماثلة يتوجب على المشرفين اتباع حسن التقدير ومعرفتهم بعلميات وتواريخ المؤسسات عند مراجعة بيانات المهمة لتقرير إذا كان المزج المناسب لمهمات التحقق جرى تنفيذه.

#### 4. اختيار المعدات والمناطق للتحقق ما قبل التشغيل لاختبارات إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية

أ. عند تنفيذ التفتيش المباشر بالنسبة للنظافة الصحية، يجب ان يتبع موظفو برنامج التفتيش تعليمات إضافية في التوجيهات [Directive 5000.4FSIS](#) "تنفيذ مكون المراجعة للإجراءات PBIS 01B02 ومهمة المراجعة وملاحظة ما قبل التشغيل لاختبار إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية في مؤسسات الذبح والاستيراد الخاصة للتفتيش الفدرالي".

ب. في حال نفذ موظفو برنامج التفتيش مهمة المراجعة والملاحظة في نفس وقت قيام المؤسسة بمراقبة إجراءاتها ما قبل التشغيلية، يجب عليهم تنفيذ مكون الملاحظة في هذه المهمة عند ذلك الوقت. في بعض الحالات يجوز أن تجري المؤسسة تنفيذها او مراقبتها لتطبيق إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية قبل وصول موظفي برنامج التفتيش إلى المؤسسة. في هذه الحالات يجب على موظفي برنامج التفتيش الحصول على توجيه من موظفي الإشراف عليهم حول كيف يتوجب عليهم ان يلاحظوا بصورة مباشرة تصرف المؤسسة في التطبيق او المراقبة ويحجب ان يأخذ المشرف في اعتباره عدة عوامل عند اتخاذ هذا القرار: (1) تاريخ الامتثال للمؤسسة، (2) الوثائق في ملف إدارة سلامة وتفتيش الأغذية و (3) المعلومات من سجلات إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية.

## 5. تطبيق ومراقبة إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية

ينص القسم 416.13 من CFR 9 على ما يلي:

- (أ) يتوجب على كل مؤسسة رسمية تنفيذ إجراءات ما قبل التشغيل في إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية قبل بدء العمليات.
- (ب) يتوجب على كل مؤسسة رسمية تنفيذ كافة الإجراءات الأخرى في إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية وفق التكرارات المحددة.
- (ج) يتوجب على كل مؤسسة رسمية مراقبة عمليات التطبيق اليومية لإجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية.

أ. يجب على موظفي برنامج التفتيش ملاحظة أسطح التلامس مع الغذاء والمنتجات، ملاحظة موظفي المؤسسة ومراجعة سجلات إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية لتقرير ما إذا كانت المؤسسة تطبق وتراقب إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية بصورة فعالة لمنع تلوث أو غش المنتجات. يتوجب عليهم أيضاً مراجعة النتائج لأي برامج أخذ عينات تستعملها المؤسسة لمراقبة وتقييم فعالية إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية.

ب. واحد أو أكثر من الاكتشافات التالية تشكل إثباتاً بأن المؤسسة لا تمتثل بأحكام القانون 9 CFR 416.13.

1. لا ينفذ موظفو المؤسسة الإجراءات ما قبل التشغيل في إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية قبل العمليات.

**ملاحظة:** يجوز للمؤسسات اختيار تنفيذ بعض إجراءات النظافة الصحية وفق تكرار اقل من يومي إذا استطاعت ان تظهر بأنها تستمر في منع تلوث أو غش المنتجات. للحصول على تعليمات حول كيفية التحقق بمتطلبات إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية في هذه المؤسسات، يحجب على موظفي برنامج التفتيش الرجوع إلى التوجيهات [FSIS Directive 5000.5](#).

2. لا ينفذ موظفو المؤسسة الإجراءات التشغيلية في إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية عند وتيرة التكرار المحددة خلال العمليات.

3. يلاحظ موظفو برنامج التفتيش وجود أسطح تلامس مع الغذاء غير نظيفة أو تلوث المنتجات الناتجة عن عدم تطبيق إجراءات النظافة الصحية وفقاً لشروط النظافة

- الصحية لأن إجراءات النظافة الصحية وفقاً لشروط النظافة الصحية لم تكن فعالة.
4. يلاحظ موظفو برنامج التفتيش وجود أسطح تلامس مع الغذاء غير نظيفة نتيجة تخلف المؤسسة عن إعادة الظروف الصحية بعد مراقبة المؤسسة قبل بدء العمليات.
5. لا يراقب موظفو المؤسسة تطبيق إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية يومياً على الأقل.

**ملاحظة:** إذا حددت إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية وتيرة تكرار للمراقبة ينبغي على موظفي المؤسسة تنفيذ عملية المراقبة عند التكرار المحدد. في حال لم تحدد هذه الإجراءات وتيرة تكرار يجب ان ينفذ موظفو المؤسسة عملية المراقبة يومياً على الأرض.

ج. إذا كان اخذ العينات البيئية مشمولاً في إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية ينبغي على موظفي برنامج التفتيش التحقق من ان المؤسسة تتبع هذه الإجراءات. يجب عليهم ان يلاحظوا جمع المؤسسات للعينات، مراجعة نتائج العينات والتحقق من ان المؤسسات تتخذ أعمالاً تصحيحية محددة في إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية بشأن النتائج التي لا تبي المعايير المحددة. يجب على موظفي برنامج التفتيش إكمال هذا التحقق كجزء من مهمة التحقق من إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية القابلة للتطبيق.

د. يجب على موظفي برنامج التفتيش توثيق النتائج لعملية التحقق التي يقومون بها ومن بينها أية حالات عدم امتثال باتباع التعليمات الواردة في الفصل الخامس من هذه الوثيقة.

## 6. المحافظة على إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية

ينص القسم 416.14 من القانون CFR 9 على ما يلي:

ينبغي على كل مؤسسة رسمية ان تجري تقييماً روتينياً لفعالية إجراءات التشغيل وفقاً لشروط النظافة الصحية والإجراءات الواردة فيها لمنع التلوث أو الغش المباشر للمنتجات. ويجب عليها المراجعة، حسب الضرورة، لإبقائها فعالة وجارية فيما يتعلق بالتغييرات في المرافق، المعدات، الأدوات، العمليات او الموظفين.

أ. يجب على موظفي برنامج التفتيش ملاحظة أية تغييرات داخل مرافق المؤسسة، المعدات، الأدوات، العمليات أو الموظفين التي تستطيع ان تغير فعالية إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية، يجب عليهم ملاحظة أسطح التلامس مع الغذاء والمنتجات،

ملاحظة موظفي المؤسسة ومراجعة سجلات إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية، للتحقق من ان المؤسسة تقيم بصورة روتينية فعالية إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية وتراجعها حسب الضرورة للمحافظة على فعاليتها. يجب ان يتمكن موظفو برنامج التفتيش من مراجعة النتائج لأية برامج أخذ عينات تستعملها المؤسسة لمراقبة او لتقييم فعالية إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية.

ب. واحد أو أكثر من الاكتشافات التالية يزود إثباتاً بأن المؤسسة تمتثل بالفعل بأحكام القانون 9 CFR 416.14:

1. تتخلف المؤسسة عن التقييم الروتيني لفعالية إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية او عن مراجعتها لها حسب الضرورة للمحافظة على فعاليتها.
2. تتخلف المؤسسة عن إجراء مراجعات لإجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية من أجل تحسين فعاليتها استجابة إلى الاكتشافات المنكررة من قبل إدارة سلامة وتفتيش الأغذية أو المؤسسة لأسطح تلامس غير نظيفة أو تلوث المنتجات.
3. تتخلف المؤسسة عن مراجعة إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية عند الضرورة لإبقائها فعالة وجارية استجابة للتغيرات في المرافق، المعدات، الأدوات، العمليات أو الموظفين.

**ملاحظة:** لا يطلب من المؤسسة مراجعة إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية استجابة لتغيير ما لم تكن المراجعات مطلوبة لإبقاء إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية فعالة في منع تلوث أو غش المنتجات.

4. تتخلف المؤسسة عن مراجعة إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية عندما تكون نتائج اخذ العينات او بيانات أخرى لا تلبى معايير المؤسسة لجهة فعالية إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية او تظهر اتجاهًا لتقليص الفعالية.

**مثال:** تنفذ المؤسسة "أ" اختباراً أسبوعياً جرثومية (تعداد لوحة الرياضة التنفسية) لأسطح التلامس مع الغذاء قبل وخلال العمليات لتقييم فعالية إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية. خلال تنفيذ مهمتهم في التحقق من إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية يجب أن يراجع موظفو برنامج التفتيش نتائج هذه الاختبارات الجرثومية. تاريخياً كانت النتائج بشكل عام اقل

من 100 وحدة تشكل مستعمرات جرثومية في السنتمتر المربع الواحد لعينات ما قبل التشغيل وأقل من 10 آلاف وحدة تشكل مستعمرات جرثومية في المستمر المربع الواحد في العينات التشغيلية. يلاحظ موظفو برنامج التفتيش انه على امتداد دورة من ثلاث أسابيع ارتفعت النتائج ما قبل التشغيل إلى 5 آلاف وحدة تشكل مستعمرة/السنتمتر المربع الواحد. خلال ذلك الوقت، لم يلاحظ موظفو برنامج التفتيش اية أسطح غير نظيفة تتلامس مع المنتجات. وعلى الرغم من عدم وجود معايير تنظيمية لتعداد لوحة الرياضة التنفسية، يعلق موظفو برنامج التفتيش من ان هذه النتائج تشير إلى تقليص عالية إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية. يجب على موظفو برنامج التفتيش مناقشة المسألة مع إدارة المؤسسة خلال الاجتماع الأسبوعي التالي. يشير مدير مراقبة الجودة بأنهم لاحظوا الاتجاه في النتائج وعند إجراء تحقيق وجدوا ان موظف التنظيف كان يمزج محلول التطهير عند معدل تكاثف خاطئ، راجعوا إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية بحيث تشمل تعليمات حول مزيد المادة المطهرة وطبعوا إجراء جديد للمراقبة لملاحظة عملية المزيد. يقرر موظفو برنامج التفتيش ان المؤسسة لبت متطلبات القسم 416.14 لتقييم ومراجعة إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية استجابة إلى هذه النتائج.

ج. إنشاء وإزالة الجدران، السقوف والأرضيات قد يسبب إزالة مواقع الايواء للسستيريا الأحادية الخلايا من مناطق محمية بخلاف ذلك، عندما تقوم مؤسسة تنتج منتجات جاهزة للأكل بالإنشاء ينبغي على موظفي برنامج التفتيش ان يسألوا ما إذا كانت المؤسسة قد سارعت وتيرة نشاط تحققها المتواصل او انها اتخذت إجراءات أخرى للتأكد من ان إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية الحالية او إجراءات أخرى كافية لمنع حصول ظرف غير صحي.

د. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش ان يوثقوا نتائج تحققهم بضمنها أي حال عدم امتثال باتباع التعليمات الواردة في القسم الخامس من هذه الوثيقة.

## 7. الأعمال التصحيحية لإجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية

ينص القسم 416.15 من CFR 9 على ما يلي:

(أ) يجب ان تتخذ كل مؤسسة رسمية إجراءات تصحيحية ملائمة عندما تقرر المؤسسة أو إدارة سلامة وتفتيش الأغذية بأن إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية للمؤسسة

او الإجراءات المحددة فيها او التطبيق أو المحافظة على إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية ربما تكون فشلت في منع التلوث او الغش المباشر للمنتجات. (ب) تشمل الأعمال التصحيحية تنفيذ إجراءات تؤمن التخلص الملائم من المنتجات التي قد تكون ملوثة، استعادة الظروف الصحية ومنع تكرار حصول التلوث او الغش المباشر للمنتجات. بضمنها إعادة التقدير الملائم وتعديل إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية والإجراءات المحددة فيها أو التحسينات الملائمة في تنفيذ إجراءات التشغيل القياسية او الإجراءات المحددة فيها.

أ. عندما يجد موظفو برنامج التفتيش او موظفو المؤسسة أن إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية فشلت في منع التلوث المباشر للمنتجات، ينبغي على موظفي برنامج التفتيش التحقق من امتثال المؤسسة بالقانون 9 CFR 416.15. ينبغي عليهم مراجعة سجلات إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية وعند الإمكان ملاحظة موظفي المؤسسة خلال تنفيذهم للأعمال التصحيحية بغية التحقق من ان الأعمال التصحيحية للمؤسسة تلبى جميع متطلبات القانون 9 CFR 416.15.

ب. يتوجب على موظفي برنامج التفتيش تقرير ما إذا كانت إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية قد فشلت في منع التلوث المباشر للمنتج والتحقق من متطلبات العمل التصحيحي تحت الظروف التالية:

1. وجد موظفو برنامج التفتيش او موظفو المؤسسة ان المنتج أصبح ملوثاً بسبب فشل إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية.

2. وجد موظفو برنامج التفتيش او موظفو المؤسسة اسطح تلامس مع الغذاء أصبحت غير نظيفة او ملوثة خلال العمليات بسبب فشل إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية.

ج. عندما يلاحظ موظفو برنامج التفتيش او موظفو المؤسسة أسطح تلامس مع الغذاء ملوثة قبل العمليات لن يطلب من المؤسسة اتخاذ أعمال تصحيحية وفقاً للقانون 9 CFR 416.15 لان السطح الملوث لم يؤثر على المنتجات قبل التشغيل. ينبغي على المؤسسة استرجاع الظروف الصحية قبل البدء بالعمليات كجزء من تطبيق إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية عملاً بمتطلبات القانون 9 CFR 416.13. لكن لن يطلب من المؤسسة تنفيذ إجراءات وقائية او تأمين التخلص من المنتج طالما لم يصبح المنتج ملوثاً.

في هذه الحالات يستمر الطلب قائماً بأن تقوم المؤسسات بتقدير فعالية إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية ومراجعتها عند الضرورة للمحافظة على فعاليتها وفقاً لأحكام القانون 9 CFR 416.14.

د. واحد أو أكثر من الاكتشافات التالية يزود إثباتاً بأن المؤسسة لا تمتثل بأحكام القانون 9 CFR 416.15.

1. لم تنفذ المؤسسة أعمالاً تصحيحية عندما فشلت إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية في منع تلوث المنتجات أو أنتجت اسطح تلامس مع الغذاء غير نظيفة خلال العمليات.

2. الأعمال التصحيحية التي تقوم بها المؤسسة لا تؤمن التخلص الملائم من أية منتجات ملوثة.

3. الأعمال التصحيحية التي تقوم بها المؤسسة لا تسترجع الظروف الصحية.

4. الأعمال التصحيحية للمؤسسة لا تمنع تكرار حصول تلوث المنتجات.

5. الأعمال التصحيحية للمؤسسة لا تشمل إعادة تقييم وتعديل إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية عند الضرورة.

6. الأعمال التصحيحية التي تقوم بها المؤسسة لا تشمل تحسينات ملائمة في تنفيذ إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية عند الضرورة.

هـ. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش اتخاذ عمل التحكم الملائم (أنظر الفصل الخامس عند وجود تلوث مباشر للمنتجات أو غشها بطريقة أخرى، ينبغي على موظفي برنامج التفتيش عدم افراج عن المنتج أو المعدات المتأثرة بالعمل التصحيحي وينبغي عليهم عدم "إكمال" عدم الامتثال قبل أو يتحققوا من ان المؤسسة استرجعت الظروف الصحية، أعلنت التخلص الملائم من المنتج وطبقت إجراءات وقائية (انظر 9 CFR 416.15).

و. عندما يجد موظفو برنامج التفتيش أسطح متلامسة مع الغذاء غير صحيحة، عليهم اتخاذ إجراء تنظيمي عند الضرورة لمنع التلوث أو غش المنتج. ولا تتم التخلي عن هذا الإجراء حتى تقوم المؤسسة باستعادة الظروف الصحية.

ز. يجب ان يوثق موظفو برنامج التفتيش نتائج تحققهم بضمنها عدم الامتثال، بإتباع التعليمات الواردة في الفصل الخامس من هذه الوثيقة.

## 8. الاحتفاظ بالسجلات المتعلقة بإجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية.

ينص القسم 416.16 من 416.16 على ما يلي:

(أ) يجب على كل مؤسسة رسمية الاحتفاظ بسجلات يومية كافية لتوثيق تنفيذ ومراقبة إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية وأية إجراءات تصحيحية. يتخذ موظف المؤسسة المحدد في إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية على انه المسؤول عن التنفيذ ومراقبة الإجراءات المحددة في إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية يجب ان يوثق صحة هذه السجلات بالتوقيع بالاحرف الاولى وبالتاريخ.

(ب) السجلات المطلوبة بهذا الجزء يجوز الاحتفاظ بها على كمبيوتر شرط ان تطبق المؤسسة آليات التحكم الملائمة للتأكد من نزاهة البيانات الإلكترونية.

(ج) السجلات المطلوبة بهذا الجزء يجب الاحتفاظ بها لمدة 6 أشهر على الأقل وان توضع تحت تصرف إدارة سلامة وتفتيش الأغذية. يحجب الاحتفاظ بكافة هذه السجلات ي المؤسسة الرسمية لمدة 48 ساعة تلي الاكمال ونبغي بعد ذلك الاحتفاظ بها خارج الموقع شرط ان توقع مثل هذه السجلات تحت تصرف إدارة سلامة وتفتيش الأغذية خلال 24 ساعة من طلبها.

أ. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش مراجعة سجلات إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية لدى المؤسسة وملاحظة موظفي المؤسسة للتحقق من ان المؤسسة تلبى متطلبات القانون 9 CFR 416.16.

ب. واحد أو أكثر من الاكتشافات التالية تزود إثبات بأن المؤسسة لا تمتثل بأحكام القانون 9 CFR 416.16:

1. لا تحفظ المؤسسة بسجلات يومية كافية لتوثيق تنفيذ ومراقبة إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية وأية إجراءات تصحيحية أخرى.

**ملاحظة:** يجب ان يدرك موظفو برنامج التفتيش أنهم إذا سألوا ما إذا كان السجل متوفراً يوم قيامهم بمهمة التأكد من إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية ولم يكن السجل كاملاً عند ذلك. يتسنى للمؤسسة حتى بداية نفيس نوبة العمل في اليوم التشغيلي التالي ولكي تضع السجل

تحت تصرف موظفي برنامج التفتيش لمراجعتة.

2. موظف المؤسسة المسؤول عن تفني ذاو مراقبة الإجراءات في إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية لا يصادق على صحة السجلات بالتوقيع بالاحرف الأولى والتاريخ.
  3. تحتفظ المؤسسة بسجلات إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية على الكمبيوترات ولكن لا تتوفر آليات علم للتأكد من نزاهة البيانات الإلكتروني.
  4. لا تحتفظ المؤسسة بسجلات إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية لمدة 6 أشهر.
  5. لا تضع المؤسسة سجلات إجراءات تحت تصرف موظفي إدارة سلامة وتفتيش الأغذية حسب ما هو مطلوب. يجب ان تتوفر السجلات لمراجعة موظفي برنامج التفتيش عند بداية نفس نوبة العمل في اليوم التشغيلي التالي يجب تزويد السجلات المخزون خارج المؤسسة خلال 24 ساعة منذ طلبها. في حال لم تضع المؤسسة السجلات تحت تصرف موظفي برنامج التفتيش خلال فترة زمنية معقولة ينبغي على هؤلاء ابلاغ المشرفين عليهم فوراً.
- ج. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش نتائج تحققهم، بضمنها عدم الامتثال. باتباع التعليمات الواردة في الفصل الخامس من هذه الوثيقة.

## الفصل الثالث: خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة

### الجزء الأول-المقدمة

#### 1- عام

أ. نظام سلامة الغذاء لدى مؤسسة الذي هو نظام تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة لديها يتألف من الخطط، البرامج، المقاييس والإجراءات التي تطبقها لمنع، إزالة، أو بخلاف ذلك التحكم المعرف بمخاطر سلامة الغذاء في المنتجات التي تنتجها. يطبق موظفو برنامج التفتيش علامة التفتيش على المنتجات عندما يتمكنون من معرفة ان المنتجات غير مغشوشة. الخطوة الأكثر أساسية في إنتاج المنتج الذي لا يكون مغشوشاً هي إنتاج المنتج وفقاً للقيام لنظام تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة نافذة المفعول.

ب. ومع تحقق موظفي برنامج التفتيش نظام سلامة الغذاء في مؤسسة يجب ان يركزوا اهتمامهم على فعاليته الإجمالية. التفتيش المباشر لتحديد ما إذا كانت وحدات المنتج الفردية كاملة هي أقل أهمية من تقييم الفعالية المتواصلة لنظام سلامة الغذاء في المؤسسة، التي قد تكون غير آمنة أو غير صحية من خلال التحقق من ان المؤسسة تطبق نظام لتحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة فعال تستطيع ان تنتج منتجات صحية غير مغشوشة.

ج. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش مراجعة سجلات المؤسسة واعتبار ماذا تشير إليه حول الفعالية المستمرة لنظام سلامة الغذاء لديها، سوية مع مراجعة السجلات هذه ينبغي عليهم ملاحظة موظفي المؤسسة وهم ينفذون نظام سلامة الغذاء في المؤسسة.

د. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش توثيق اكتشافاتهم وفقاً للفصل الخامس من هذه التوجيهات، وعند الضرورة يجب عليهم اتخاذ إجراءات تنظيمية لوقف الغش المتواصل للمنتج ولمنع المنتجات المغشوشة من الوصول إلى السوق التجارية.

هـ. يحتوي هذا الفصل على جزئين:

1. الجزء الأول، يزود معلومات خلفية لمساعدة موظفي برنامج التفتيش على فهم الأغراض وتصميم أنظمة سلامة الغذاء.
2. الجزء الثاني، يزود تعليمات إلى موظفي برنامج التفتيش حول كيفية التحقق من ان مؤسسة تلبى المتطلبات التنظيمية لتحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة وحول كيفية التحقق من ان نظام سلامة الغذاء يجري تطبيقه بفعالية.

## 2. تحليل المخاطر

- أ. يشكل تحليل المخاطر أساس نظام سلامة الغذاء لدى المؤسسة. يفرض القانون CFR 9 (1)(a) 417.2 وجوب أن تأخذ مؤسسة في اعتبارها أية مخاطر على سلامة الغذاء التي يمكن ان تحصل في عملية الإنتاج، تقيم أية مخاطر يمكن ان تحصل بشكل معقول وتطبيق إجراءات التحكم بتلك المخاطر التي من المحتمل حصولها بشكل معقول. وتطور المخاطر المترافق مع منتج معين تعتمد على مواد داخلية، خطوات الإنتاج وخصائص المنتج النهائي. فعلى سبيل المثال تترافق منتجات جاهزة للأكل مع مخاطر مختلفة من المنتجات النيئة.
- ب. تقع على عاتق المؤسسة مسؤولية تحديد ما إذا كان خطر معين يمكن ان يحصل بشكل معقول في تصنيعها او منتجاتها. الخطر الذي يحتمل حصوله بشكل معقول في حال حصل مرات متعددة في الماضي أو إذا كانت لديه فرصة للحصول خلال تصنيع الإنتاج في غياب آليات التحكم. يجب ان تحتفظ المؤسسة بوثائق تدعم القرارات التي تتخذها خلال تحليل المخاطر يجب ان تشمل هذه الوثائق معلومات تدعم القرارات المتخذة بشأن المخاطر التي ليس من المحتمل حصولها بشكل معقول. يجب ان يشمل التوثيق أيضاً معلومات لدعم القرارات حول كيفية التحكم بالمخاطر التي يحتمل حصولها بشكل معقول في المنتج او عملية التصنيع.

**ملاحظة:** سوف يجد موظفو برنامج التفتيش تعليمات حول كيفية تنفيذ مهمة التحقق من تحليل المخاطر في التوجيهات [FSIS Directive 5000.6](#) "أداء مهمة التحقق من تحليل المخاطر".

## 3. تحقق موظفو برنامج التفتيش من المتطلبات التنظيمية لتحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة

- أ. يجب على موظفي برنامج التفتيش التحقق من المتطلبات التنظيمية لتحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة من خلال تفتيش مهمات التحقق لخطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة التي تظهر على قائمة مهمات نظام معلومات الصحة. سوف تظهر مهمات التحقق لخطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة على قائمة مهمات التفتيش وفقاً للعناصر المحددة لعملية تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة (أنظر التوجيهات [FSIS PHIS Directive 5300.1](#)) المدخلة في نظام معلومات الصحة العامة. كما يتوجب على موظفي برنامج

التفتيش أيضاً المبادرة بتنفيذ مهمات التحقق من تحليل المخاطر الموجهة عندما يلاحظون عدم امتثال او عندما يطلب منهم المفتش القيام بذلك.

**مثال:** إذا كانت مؤسسة تنتج منتجاً مطهياً بالكامل مستقرّاً على رف الاستهلاك سوف تكون مهمات تحقق لخطّة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة لفئة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة "المعالجة بالحرارة، المستقرة على رف الاستهلاك" (O3F) على قائمة المهمات. يوجه كل مهمة في نظام معلومات الصحة العامة موظفي برنامج التفتيش إلى وثائق السياسة القابلة للتطبيق وتزود تعليمات لمساعدتهم على فهم كيفية إجراء التحقق بمتطلبات تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة للعملية المعينة لتحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة أو نوع المنتج.

**ملاحظة:** أنظر التوجيهات FSIS PHIS Directive 13000.1 او التعليمات حول استعمال تقويم نظام معلومات الصحة العامة لجدولة مهمات التفتيش.

ب. لكل مهمة لتحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة مكونان اثنان: مكون للاحتفاظ بالسجلات ومكون المراجعة والملاحظة. يجب على موظفي برنامج التفتيش استعمال أي واحد منهما، او مجموعة مؤتلفة من هذين المكونين للتحقق من الامتثال التنظيمي. فعلى سبيل المثال، يجوز لموظفي برنامج التفتيش مراجعة سجلات المراقبة عند إحدى نقاط التحكم الحرجة وأخذ قياس أو ملاحظة المؤسسة وهي تأخذ قياس وعند نقطة تحكم حرجة أخرى التحقق من أنه جرت تلبية متطلبات المراقبة.

ج. خلال مكون الاحتفاظ بالسجلات لمهمة تحقق، ينبغي على موظفي برنامج التفتيش جمع معلومات من خلال مراجعة سجلات المؤسسة المترافقة مع نظام سلامة الغذاء. استناداً إلى المهمة من المعقول ان تشمل هذه السجلات تحليل المخاطر، تسجيلات لأية برامج مطلوبة مسبقاً أو مساندة "خطط التحليل ونقاط التحكم الحرجة" وتسجيلات تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة حول نشاطات المراقبة، التحقق والإجراءات التصحيحية وإعادة التقييم.

د. يفرض القانون 9 CFR 417.5(f) على المؤسسة جعل جميع هذه السجلات متوفرة للمراجعة الرسمية. لكن بعض المؤسسات تتحكم بالوصول إلى سجلات سلامة الغذاء لديها في مثل هذه الحالات، ينبغي على المفتش المسؤول ان يعمل مع المؤسسة لتطوير آلية تسمح لموظفي برنامج التفتيش الوصول إلى سجلات سلامة الغذاء، خلال وقت معقول بعد طلبها.

في حال لم تزود المؤسسة إمكانية الوصول إلى السجلات المطلوبة لتنفيذ مهام التحقق، يجب على موظفي برنامج التفتيش توثيق حالة عدم امتثال بالجزء (f) 417.5 ورفع المسألة إلى اهتمام المشرف المباشر عليهم.

هـ. خلال مكون المراجعة والملاحظة لمهمة تحقق يجب على موظفي برنامج التفتيش جمع المعلومات من خلال (1) مراقبة موظفي المؤسسة وهم ينفذون الإجراءات الموصوفة في خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة أو البرنامج المطلوب مسبقاً، (2) اخذ القياسات او (3) ملاحظة المنتج او الظروف الموجودة داخل المؤسسة.

و. عند اخذ قياس ينبغي على موظفي برنامج التفتيش استعمال الجهاز المعايرة الذي تستعمله المؤسسة لناشطات المراقبة او التحقق واتباع الإجراءات الموصوفة في خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة.

ز. هناك نوعان عامان من مهمات تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة، هما:

1. التحقق من تحليل المخاطر، انظر التوجيهات [FSIS Directive 5000.6](#). تشمل هذه

المهمة مراجعة موظفي برنامج التفتيش لتحليل المخاطر لجميع فئات عملية تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة في المؤسسة.

2. التحقق من تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة. ينبغي على موظفي برنامج

التفتيش استعمال مكون الاحتفاظ بالسجلات ومكون المراجعة والملاحظة للتحقق من ان المؤسسة تنفذ بفعالية الإجراءات المنصوص عليها في نظام تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة. يجب ان يتحقق موظفو برنامج التفتيش من ان المؤسسة تلبى كافة المتطلبات التنظيمية لتحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة وبضمنها المراقبة والتحقق، الاحتفاظ بالسجلات والإجراءات التصحيحية لجميع نقاط التحكم الحرجة لإنتاج معين. وكجزء من التحقق من تنفيذ متطلبات الاحتفاظ بالسجلات يجب على موظفي برنامج التفتيش ان يتحققوا أيضاً من تنفيذ البرامج المطلوبة مسبقاً او إجراءات تحكم أخرى تستعملها المؤسسة لإظهار ان مخاطر معينة ليس من المحتمل حصولها بشكل معقول.

ح. في حال قررت مؤسسة ان ليس من المحتمل ان تحصل بشكل معقول اية مخاطر على

سلامة الغذاء لن يكون مطلوباً منها تطوير نقاط تحكم حرجة أو خطة لتحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة، لن ينفذ موظفو برنامج التفتيش مهمة التحقق من تحليل المخاطر

ونقاط التحكم الحرجة في هذه الحالات. لكن ينبغي عليهم تنفيذ مهمة التحقق من تحليل المخاطر في هذه المؤسسات للتحقق من انها تدعم قرارها بعدم احتمال حصول مخاطر بشكل معقول.

ط. في مؤسسات التصنيع الحراري (مثلاً، التعبئة في علب) التي تختار التحكم بالمخاطر الجرثومية من خلال تطبيق أنظمة التعليمات (9 CFR 318.300 to 318.309 or 381.300 to 381.309). ينبغي على موظفي برنامج التفتيش التحقق من تطبيق هذه الأنظمة عند تنفيذ التحقق من تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة (انظر التوجيهات [FSIS Directive 7530.2](#) "نشاطات التحقق في عمليات التعقب التي تختار اتباع أنظمة التعليب")

## الجزء 2- التحقق من تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة في نظام معلومات الصحة العامة

### 1. عام- تنفيذ مهمة التحقق من تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة

أ. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش التحقق من ان المؤسسة تنفذ نظام تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة لديها وفقاً للأنظمة المنصوص عليها في CFR 9 الجزء 417، من خلال تنفيذ مهمة التحقق من تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش ان يتأكدوا من المؤسسات تلبية جميع المتطلبات التنظيمية لتحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة بضمنها المراقبة، التحقق، الاحتفاظ بالسجلات والإجراءات التصحيحية عند كافة نقاط التحكم الحرجة لإنتاج محدد. ينبغي عليهم توثيق أي حالة عدم امتثال يحدونها خلال تنفيذ نشاطات التحقق لديهم.

ب. في نظام معلومات الصحة العامة عندما يوثق موظفو برنامج التفتيش مهمة تحقق لتحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة، يختارون على لوحة النشاطات "المراجعة والملاحظة، والاحتفاظ بالسجلات" او كلاهما (يشار إليهما أيضاً كمكونات) لنشاط التحقق عند قيامهم بالمهمة.

ج. كجزء من التحقق من تنفيذ متطلب الاحتفاظ بالسجلات، يجب على موظفي برنامج التفتيش التحقق من تنفيذ البرامج المطلوبة مسبقاً أو غير ذلك من إجراءات التحكم التي تستعملها المؤسسة لدعم ان مخاطر معينة لا يحتمل حصولها بشكل معقول. يجب ان يستعمل موظفو برنامج التفتيش مكون الاحتفاظ بالسجلات ومكون المراجعة والملاحظة للتحقق من ان

المؤسسة تنفذ برامجها المطلوبة مسبقاً وإجراءات تحكم أخرى كما هي مكتوبة ومن ان السجلات المولدة للبرنامج تستمر في دعم القرار بأن الخطر القابل للتطبيق ليس من المحتمل ان يحصل بشكل معقول في التصنيع، بكلمات أخرى يجب على موظفي برنامج التفتيش التحقق من ان البرنامج المطلوب مسبقاً يظهر ان الخطر على سلامة الغذاء المعين ليس من المحتمل ان يحصل على أساس مستمر.

د. كجزء من متطلبات تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة في الاحتفاظ بالسجلات ينبغي على موظفي برنامج التفتيش التحقق من ان المؤسسة تكمل المراجعة قبل الشحن قبل ان يدخل المنتج المتأثر إلى السوق التجارية. سوف يسمح نظام معلومات الصحة العامة لموظفي برنامج التفتيش بإدخال النتائج الجزئية للتحقق ولكن لن يعتبر ان المهمة اكتملت إلى ان يتم التحقق من جميع المتطلبات التنظيمية القابلة للتطبيق ومن بينها المراجعة قبل الشحن. سوف يعتبر نظام معلومات الصحة العامة تلك المهمة على انها غير كاملة في تقويم المفتش إلى ان يوثق المفتش نتائج التحقق لكافة المتطلبات التنظيمية الإلزامية.

هـ. ينبغي أيضاً على موظفي برنامج التفتيش اتباع التعليمات الواردة في التوجيهات [FSIS Directive 7530.2](#) عند قيامهم بتنفيذ مهمة التحقق من تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة عندما تعالج مؤسسة معلبات مصنعة حرارياً العناصر الجرثومية باتباع أنظمة التعليب (9 CFR 318/381.300-311).

## 2. التحقق من تنفيذ خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة

أ. يجب على موظفي برنامج التفتيش تنفيذ مهمة التحقق من تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة لفئة التصنيع لتحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة القابلة للتطبيق وفق تكرار ظهورها في قائمة مهمات التفتيش في نظام معلومات الصحة العامة. سوف يطبق نظام معلومات الصحة العامة مهمات التحقق من تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة بصورة روتينية إلى قائمة مهمات المؤسسة لفئات التصنيع لتحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة المدرجة في نبذة المؤسسة. كما يجوز لنظام معلومات الصحة العامة ان يضيف أيضاً مهمة تحقق من تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة موجهة إلى قائمة المهمات استجابة لأحداث او نتائج معينة (مثل نتائج اختبار ايجابية للجراثيم المسببة للأمراض او اتجاه نحو حالات عدم امتثال بسلامة الغذاء) تشير إلى ان المؤسسة لا تتحكم بنظام سلامة الغذاء لديها. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش تنفيذ مهمة التحقق من تحليل المخاطر ونقاط التحكم

الدرجة المدرجة في قائمة المهام (أنظر التوجيهات [FSIS PHIS Directive 13000.1](#) للتعليمات حول استعمال تقويم مهام نظام معلومات الصحة العامة لجدولة مهام التفتيش).

ب. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش المبادرة بتنفيذ مهمة تحقق لتحليل المخاطر ونقاط التحكم الدرجة كمهمة موجهة حسب الضرورة للاستجابة لاي اكتشافات عدم الامتثال (مثلاً، التعثر في الاكتشاف خلال تنفيذ مهمة مختلفة) أو حسب ما يأمر به مشرفهم المباشر، المشرف الاول، مكتب المنطقة او موظفو المركز الرئيسي.

### 3. تحقق موظفي برنامج التفتيش من تنفيذ تحليل المخاطر ونقاط التحكم الدرجة

أ. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش ان يلموا بتحليل المخاطر، خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الدرجة وأية برامج مطلوبة مسبقاً أو برامج أخرى لدى المؤسسة التي تستعملها لدعم أنه ليس من المحتمل حصول مخاطر على سلامة الغذاء محددة بشكل معقول. وفي حال عرف موظفو برنامج التفتيش أي حالات عدم امتثال تنظيمية عليهم ان يدرسوا ما إذا كانت حالات عدم الامتثال تلكم تشير إلى ان المؤسسة انتجت او شحنت منتجات مغشوشة.

ب. سوف يكلف نظام معلومات الصحة العامة مهام إلى موظفي برنامج التفتيش لتحقيق من تنفيذ تحليل المخاطر ونقاط التحكم الدرجة في مؤسسة استناداً إلى فئات التصنيع لتحليل المخاطر ونقاط التحكم الدرجة المحددة في نبذة المؤسسة. عندما يتحققون من تنفيذ تحليل المخاطر ونقاط التحكم الدرجة، ينبغي عليهم التحقق من كافة المتطلبات التنظيمية لتحليل المخاطر ونقاط التحكم الدرجة القابلة للتطبيق عند كل خطوة تصنيع والتحقق من تنفيذ اية برامج مطلوبة مسبقاً تطبيق على المنتج المنقّى وذلك من خلال تنفيذ الخطوات التالية:

1. انتقاء نوع لمنتج والإنتاج المحدد:

أ. ينبغي أولاً على موظفي برنامج التفتيش انتقاء نوع منتج داخل فئة التصنيع لتحليل المخاطر ونقاط التحكم الدرجة المحددة. إذا كانت المؤسسة تنتج أنواعاً متعددة من المنتجات ضمن فئة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الدرجة، يجب على موظفي برنامج التفتيش التأكد من التحقق من تحليل المخاطر ونقاط التحكم الدرجة لجميع أنواع المنتجات التي تنتج في المؤسسة على مر الوقت. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش انتقاء نوع

منتج تنتجه المؤسسة حالياً.

ب. بعد ذلك ينبغي على موظفي برنامج التفتيش انتقاء إنتاج محدد من نوع المنتج المنتقى ضمن المنتج الذي انتج خلال فترة زمنية محددة، دفعة إنتاج محددة أو منتج معين آخر. ينبغي عليهم التحقق من ان المؤسسة لبت كافة المتطلبات التنظيمية لتحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة القابلة للتطبيق عند كل خطوة واية برامج مطلوبة مسبقاً القابلة للتطبيق على الإنتاج المحدد من خلال اتباع التعليمات التالية.

2. مراجعة خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة لنوع المنتج المنتقى:

أ. بغية تنفيذ مهمة تحقق لتحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة يجب على موظفي برنامج التفتيش مراجعة خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة المعنية للتأكد من ان لديهم معرفة كاملة لمحتوياتها. ينبغي عليهم ان يألفوا الإجراءات المكتوبة للمراقبة والتحقق عند كل نقطة تحكم حرجة كما ان عليهم ان يألفوا اية برامج مطلوبة مسبقاً او إجراءات تحكم أخرى تستعملها المؤسسة لدعم خطر على سلامة الغذاء ليس بالضرورة ان يكون محتمل الحصول كما يجوز لموظفي برنامج التفتيش أيضاً مراجعة خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة مرة أخرى في حال بروز اسئلة خلال عملية التحقق.

ب. عند مراقبة إجراءات المراقبة والتحقق وتكرار إدارتها في خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة، يجب على موظفي برنامج التفتيش ان يكونوا قادرين على ان يفهموا بدقة ما الذي تفعله المؤسسة عند نقطة التحكم الحرجة. في حال لم يفهم موظفو برنامج التفتيش كيف تنفذ المؤسسة نشاط مراقبة عند نقطة تحكم حرجة عليهم ان يسعوا للحصول على توضيح لإجراء المراقبة من إدارة المؤسسة قبل الاستمرار في تنفيذ مهمة التحقق من تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة في هذه الحالة يجب ان يدرس موظفو برنامج التفتيش بعناية ما إذا كانت خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة تصف بشكل كافٍ إجراءات المراقبة وتكرارها.

ج. يجب على موظفي برنامج التفتيش أن يلاحظوا بشكل خاص أحدث تاريخ

عندما جرى التوقيع على خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة من قبل مندوب مسؤول المؤسسة اذا كان التاريخ حديثاً يجب ان يوجهوا انتباهاً عن كثب إلى محتويات خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة لأن التاريخ الحديث لخطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة قد يشير إلى ان المؤسسة قد عدلت مؤخرًا إجراءات المراقبة او التحقق في خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة.

د. يفرض القانون 9 CFR 417.2(d) على ان توجد المؤسسة وتؤرخ خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة عند القبول الأولي، بعد أية تعديلات وبعد إجراء إعادة التقييم السنوية المنصوص عليها في القانون 9 CFR 417.4(a)(3).

هـ. واحد أو أكثر من الاكتشافات التالية تزود اثبات بأن المؤسسة لا تمتثل بأحكام القانون 9 CFR 417.2(d):

1. لم توقع وتؤرخ إدارة المؤسسة على خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة.

2. لم توقع وتؤرخ إدارة المؤسسة على خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة مرة واحدة على الاقل منذ الاول من كانون الثاني/يناير للسنة التقييمية السابقة.

3. عدلت إدارة المؤسسة خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة بدون تحديث التوقيع والتاريخ.

و. عندما يحدد موظفو برنامج التفتيش إضافة إلى أو تعديلات على نقطة برنامج التفتيش في خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة ينبغي عليه ان يلاحظوا التغيير وأن يحدثوا نبذة المؤسسة في نظام معلومات الصحة العامة لكي تعكس بدقة المحتوى المراجع لخطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة. ينبغي عليهم اتباع التعليمات الواردة في التوجيهات [FSIS](#) [Directive 5300.1 PHIS](#) حول كيفية تحديث معلومات خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة في نبذة المؤسسة في نظام معلومات الصحة العامة.

### 3. التحقق من متطلبات الموافقة

- أ. يطلب من المؤسسة ان تدرج في قائمة الإجراءات وتكرارها التي سيتم بموجبها تنفيذ الإجراءات لمراقبة نقطة تحكم حرجة للتأكد من الامتثال مع الحد الحرج لقانون (9 CFR 417.2(c)(4)).
- ب. عندما يتحقق موظفو برنامج التفيتش من تنفيذ خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة ينبغي عليهم التحقق من تنفيذ النشاطات التالية:
1. مراجعة خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة لتقرير ما إذا كان تصميم خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة يشمل إجراءات المراقبة والتكرارات التي يجري استعمالها لمراقبة نقاط التحكم الحرجة. وبما أنه يحق للمؤسسة تعديل خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة بدون إبلاغ موظفي برنامج التفيتش، يجب على موظفي برنامج التفيتش التأكد من أنهم يلمون بإجراءات المراقبة وتكرارها في خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة في كل مرة يقومون بالتحقق لمعدات المراقبة.
  2. مراقبة موظف المؤسسة وهو ينفذ نشاطات المراقبة المدرجة في الخطة لتقرير ما إذا كانت الإجراءات تنفذ كما كتبت في خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة.
  3. بصورة عرضية تنفذ إجراءات مراقبة المؤسسة لتحقق من ان المنتج يلبي الحد الحرج. عندما يأخذ موظفو برنامج التفيتش القياسات للتحقق من ان المنتج يلبي الحد الحرج يجب عليهم استعمال جهاز المعايرة الذي تستعمله المؤسسة لمراقبة او التحقق من النشاطات.
- ج. استناداً إلى مراجعة سجلات المراقبة او استناداً إلى مراقبة المؤسسة وهي تنفذ إجراءات المراقبة، تقرير ما إذا كان يجري تنفيذ إجراءات المراقبة الموصوفة في خطة تحليل المخاطر وفق الطريقة والتكرارات المحددة في خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة.
- د. واحد أو أكثر من الاكتشافات التالية تزود إثباتاً بأن المؤسسة لا تمتثل بأحكام القانون (9 CFR 417.2(c)(4):

1. لا تشمل خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة إجراء مراقبة مكتوب للتأكد من ان المنتج يلبي الحد الحرج عند كل نقطة تحكم حرجة.
  2. لا ينفذ موظفو المؤسسة إجراءات المراقبة كما هو مكتوب في خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة.
  3. لا ينفذ موظفو المؤسسة إجراءات المراقبة عند التكرار المحدد في خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة.
  4. لاحظ موظفو برنامج التفتيش وجود انحراف عن الحد الحرج لم يكتشفه إجراء المراقبة من قبل المؤسسة يشمل هذا الاكتشاف أي وقت يلاحظ فيه موظفو برنامج التفتيش الانحراف في منتج اجتاز نقطة التحكم الحرجة، المنتج الموجود عند نقطة التحكم الحرجة الذي سوف لن ينتقى للمراقبة من قبل المؤسسة او منتج جرى انتقاؤه للمراقبة ولكن الانحراف لم تكتشفه المؤسسة.
  - هـ. في حال وجد موظفو برنامج التفتيش حالة عدم امتثال بالمراقبة ينبغي عليهم تنفيذ عمل تحكم تنظيمي، عند الضرورة لمنع المنتج المغشوش من الدخول إلى السوق التجارية.
  - و. علاوة على ذلك، ينبغي على موظفي برنامج التفتيش ان يدرسوا ما إذا كان عدم الامتثال جعل المنتج المغشوش يدخل إلى السوق التجارية. فإذا وجدوا ان المنتج المغشوش قد دخل إلى السوق التجارية يجب عليهم ان يبلغوا مكتب المنطقة فوراً عبر الاقنية الاشرافية.
4. التحقق من متطلبات التحقق
- أ. يطلب من المؤسسة ان تدرج إجراءات التحقق ووتيرة التكرار التي سوف يتم بموجبها تنفيذ تلك الإجراءات لتحقيق من التنفيذ الفعال المستمر لخطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة (7)(c) 417.2 CFR 9 و(2)(a) 417.4). تشمل إجراءات التحقق لمعايرة التصنيع أجهزة مراقبة، ملاحظة مباشرة لمراقبة النشاطات والأعمال التصحيحية ومراجعة سجلات تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة ما لم يكن نشاط واحد أو أكثر غير

قابل للتطبيق في مؤسسة معينة. يمكن ان تشمل إجراءات التحقق أيضاً نشاطات أخرى تطورها المؤسسة للتحقق من التنفيذ الفعال لخطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة (مثلاً، أخذ عينات من المنتجات للاختبار الجرثومي).

ب. عندما يحقق موظفو برنامج التفتيش تنفيذ خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة ينبغي عليهم تنفيذ النشاطات التالية للتحقق من ان المؤسسة تلبى المتطلبات التنظيمية:

1. مراجعة خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة لتحديد ما إذا كانت تدرج الإجراءات والتكرارات لنشاطات التحقق للملاحظة المباشرة للمراقبة والأعمال التصحيحي، مراجعة السجلات ومعايرة معدات مراقبة التصنيع ولأن بإمكان المؤسسة تقديم خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة بدون إبلاغ موظفي برنامج التفتيش يجب على موظفي برنامج التفتيش التأكد من أنهم يلمون بإجراءات التحقق وتكرارها في خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة للمؤسسة وذلك من خلال مراجعة خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة في كل مرة يتحققون من متطلبات التحقق.
2. مراقبة موظف المؤسسة وهو ينفذ نشاطات التحقق المدرجة في الخطة لتقرير ما إذا كانت الإجراءات تنفذ كما هي مكتوبة في خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة.
3. مراجعة سجلات خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة او ملاحظة المؤسسة تنفذ إجراءات التحقق لتقرير ما إذا كانت إجراءات التحقق تنفذ وفق التكرارات المحددة في خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة.
4. إذا كان أخذ عينات مشمولاً في خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة كإجراء تحقق لنقطة التحكم الحرجة مراقبة موظف في المؤسسة يجمع العينات ويراجع النتائج. في حال استملت المؤسسة نتائج ايجابية تشير إلى وجود خطر على سلامة الغذاء، ينبغي

على موظفي برنامج التفتيش التحقق من ان المؤسسة لبت  
متطلبات العمل التصحيحي المنصوص عليه في 9 CFR 417.3.

**ملاحظة:** يجب عن يستعمل موظفو برنامج التفتيش الحك الجيد في الاعتراف بأنه توجد أوقات لا  
تحتوي فيها خطة تحليل المخاطر جميع النشاطات الثلاثة المستمرة للتحقق المدرجة في 9 CFR  
417.4(a)(2)(i)(ii)(iii). إذا كان لدى مؤسسة نقطة تحكم حرجة تراقب بدون استعمال معدات مراقبة  
التصنيع لن توجد عندئذ أي حاجة لإجراءات التحقق من معايرة معدات مراقبة التصنيع. فإذا كان  
لدى مؤسسة موظف واحد فقط فلن يكون باستطاعته القيام بملاحظة مباشرة لنشاط المراقبة، في هذه  
الحالة لا تحتاج خطة تحليل المخاطر إلى إدراج ملاحظة مباشرة لنشاطات المراقبة.

ج. من المهم ان تنفذ المؤسسة أعمالاً تصحيحية تلي المتطلبات المنصوص  
عليها في القانون 9 CFR 417.3(a) في كل مرة يحصل فيها انحراف عن  
حد حرج والمتطلبات المنصوص عليها في 9 CFR 417.3(b) في كل مرة  
يحدث فيها خطر غير متوقع.

د. بما انه من غير الممكن التكهّن متى سيحصل انحراف عن حد حرج أو  
حصول خطر غير متوقع سيكون من غير المجدي الطلب ان يكون لدى  
المؤسسة إجراءات وتكرارات محددة في خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم  
الدرجة للملاحظة المباشرة للأعمال التصحيحية لكن من الضروري  
لمؤسسة ان تلاحظ مباشرة أعمالاً تصحيحية بتكرار كافٍ للتحقق من ان  
هذه الأعمال ينفذها موظفو المؤسسة بطريقة تلي المتطلبات التنظيمية  
القابلة للتطبيق بموجب الأنظمة ينبغي على المؤسسة ان توثق هذه  
الملاحظات المباشرة وفق نفس طريقة توثيقها لتحقيقات أخرى.

هـ. يمكن ان تكون إجراءات التحقق خاصة لكل نقطة تحكم حرجة او من  
المحتمل ان تنطبق بصورة واسعة اكثر عبر كافة نقاط التحكم الحرجة.  
فعلى سبيل المثال، من المحتمل ان تستعمل مؤسسة مقاييس حرارة لمراقبة  
عدة نقاط تحكم حرجة مختلفة. سوف لن يكون ضرورياً وجود إجراء معايرة  
بمقياس حرارة محدد لكل نقطة تحكم حرجة، بإمكان المؤسسة ان يكون  
لديها عملية معايرة بمقياس حرارة واحد يغطي خطة تحليل المخاطر ونقاط  
التحكم الحرجة ككل.

و. في بعض المؤسسات الصغيرة جداً قد تكون الملاحظة المباشرة للمراقبة غير عملية لأنه لن يكون هناك أي موظف لتنفيذ الملاحظة المباشرة. في مثل هذه الحالات قد يكون من غير الضروري وجود ملاحظة مباشرة للمراقبة إذا لم يكن هناك ببساطة طريقة عملية لكي تنفذ المؤسسة مثل هذه الملاحظة المباشرة للمراقبة.

ز. إذا كانت عملية المراقبة تشمل أجهزة مراقبة آلية (مثلاً، أداة تسجيل البيانات) ولا تحتاج إلى أي عمل بشري لإنجاز المراقبة للحد الحرج، عندئذ لن توجد ضرورة للملاحظة المباشرة للجزء الآلي في عملية المراقبة. ح. واحد أو أكثر من الاكتشافات التالية يزود إثباتاً بأن المؤسسة لا تمتثل بأحكام القانون (2)(a) CFR 417.4:9

1. لا تشمل خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة إجراءات تحقق وتكرارات مكتوبة للمعايرة لأية أجهزة مراقبة للتصنيع المستعملة لمراقبة نقاط التحكم الحرجة (وأيضاً عدم امتثال بالأحكام (7)(c) 417.2. يجب ان تكون أساليب المعايرة وفقاً للإجراءات المقبولة أو تعليمات المصنع (سوية مع وثائق داعمة في كلتا الحالتين).

**ملاحظة:** إذا كانت المؤسسة لا تستعمل أية أجهزة للتحكم بالتصنيع لإجراءات المراقبة لديها فلا ضرورة للمعايرة.

2. لا تشمل خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة إجراءات وتكرارات تحقق مكتوبة للملاحظة المباشرة لنشاطات المراقبة (أيضاً حالة عدم امتثال بالاحكام (7)(c) 417.2).

3. لا تشمل خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة إجراءات وتكرارات تحقق مكتوبة لمراجعة السجلات (أيضاً حالة عدم امتثال بالاحكام (7)(c) 417.2).

4. لا تشمل خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة وصفاً مكتوباً لإجراءات تحقق إضافية (إن وجدت) وتكرارات تستعملها المؤسسة

- للتحقق من التنفيذ الفعال لخطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة (مثلاً، اخذ عينات للاختبار الجرثومي) أيضاً حالة عدم امتثال بالأحكام (417.2(c)(7)).
5. لا ينفذ موظفو المؤسسة إجراءات التحقق كما هي مكتوبة في خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة.
6. لا ينفذ موظفو المؤسسة إجراءات التحقق وفق التكرارات المحددة في خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة.
7. لا يلاحظ موظف التحقق في المؤسسة فعلياً الموظف الذي ينفذ إجراء المراقبة خلال إجراء التحقق من الملاحظة المباشرة.
- ملاحظة:** محقق يعمل لدى المؤسسة يجري نفس نشاط المراقبة كالذي يجريه موظف المراقبة لا يلبي المتطلبات التنظيمية لنشاط التحقق من الملاحظة المباشرة حسب ما هو موصوف في القانون 9 CFR 417.4(a)(ii).
8. تشير نتائج التحقق ان المؤسسة لا تنفذ خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة كما هي مكتوبة ولم تقم المؤسسة بتصحيح الوضع.
9. تشير نتائج التحقق ان خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة لا تتحكم بصورة فعالة بالمخاطر على سلامة الغذاء في المؤسسة لم تصحح الوضع.
- ط. في حال وجد موظفو برنامج التفتيش حالة عدم امتثال بالتحقق يجب عليهم ان يدرسوا ما إذا كانت حالة عدم الامتثال انتجت دخول منتجات مغشوشة إلى السوق الجارية. فعلى سبيل المثال، إذا أظهرت نتائج التحقق ان موظفي المؤسسة لم يكونوا ينفذون إجراء المراقبة بصورة صحيحة فهل توجد معلومات كافية لتقرير ما إذا كان المنتج قد لبي الحد الحرج؟ إذا لم تتمكن المؤسسة من إظهار ان المنتج لبي الحد الحرج ينبغي على موظفي برنامج التفتيش اتخاذ عمل تحكم تنظيمي حول أي منتج متأثر لمنعه من الدخول إلى السوق التجارية أو اذا حصل وان دخل منتج مغشوش إلى السوق التجارية، ينبغي على موظفي برنامج التفتيش الاتصال فوراً بالمشرف عليهم

## لمناقشة المسألة.

### 5. التحقق من متطلبات حفظ السجلات

- أ. يطلب من المؤسسات تطوير نظام لحفظ السجلات من أجل توثيق القيم والملاحظات الفعلية التي يتم الحصول عليها خلال مراقبة نقاط التحكم الحرجة ((6)(c) 417.2 CFR 9) كما يطلب من المؤسسات أيضاً الاحتفاظ بسجلات توثق المراقبة لنقاط التحكم وحدودها الحرجة من بينها الأوقات الفعلية، درجات الحرارة أو قيم أخرى قابلة للتقدير الكمي وأجهزة معايرة مراقبة التصنيع والأعمال التصحيحية، وإجراءات ونتائج التحقق واسماء المنتجات والرموز والدفعات أو تعريف آخر للمنتج ((3)(a) 417.5 CFR 9).
- ب. يجب إجراء كل قيد في السجل وقت حصول الحدث ويجب ان يشمل التاريخ والوقت كما يجب أن يوقع أو بالاحرف الأولى من قبل الموظف الذي يجري القيد ((b) 417.5 CFR 9).
- ج. يجوز للمؤسسة أن تشمل وتحفظ بسجلات خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة على الكمبيوتر شرط ان يتم تنفيذ التحكيمات المناسبة للتأكد من سلامة البيانات الإلكترونية والتوقيعات ((d) 417.5 CFR 9). تشمل مثل هذه التحكيمات بصورة نموذجية مزايا لتأكيد ان كل قيد يمكن مزود إلى الموظف المحدد الذي أجرى القيد ومن انه لا يمكن تغيير القيد لاحقاً بدون تسجيل التغيير.
- د. ينبغي على المؤسسة أن تؤمن إمكانية الوصول إلى سجلات خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة للمراجعة الرسمية من قبل موظفي التفتيش لدى إدارة سلامة وتفتيش الأغذية ((f) 417.5 CFR 9). يمكن خزن السجلات خارج المؤسسة بعد ستة أشهر شرط ان يكون من الممكن استردادها وتزويدها على الموقع خلال 24 ساعة عند طلب موظفي برنامج التفتيش لدى إدارة سلامة وتفتيش الأغذية ذلك ((2)(e) 417.5 CFR 9).
- هـ. عند قيامهم بالتحقق من تنفيذ خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة، ينبغي على موظفي برنامج التفتيش مراجعة سجلات خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة لدى المؤسسة التي توثق مراقبة نقاط التحكم الحرجة

وحدودها الحرجة، إجراءات وتكرارات التهوية والأعمال التصحيحية المتخذة استجابة لانحراف عن حد حرج، انحراف عن نقطة بحد حرج، أو خطر غير متوقع. يجب على موظفي برنامج التفيتش أيضاً ملاحظة موظفي المؤسسة وهم ينفذون إجراءات حفظ السجلات، يجب عليهم أيضاً التحقق من ان سجلات تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة لدى المؤسسة تلبى المتطلبات التنظيمية الموصوفة أعلاه.

و. واحد أو أكثر من الاكتشافات التالية يزود إثباتاً بأن المؤسسة لم تمتثل بأحكام القانون 9 CFR 417.2(c)(6).

1. خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة لدى المؤسسة لا تتصل على وجود نظام لحفظ السجلات لتوثيق بيانات المراقبة.
2. لا تحتوي سجلات المراقبة على قيم أو ملاحظات معلومات مثل "علاقة تدقيق" أو "إشارة صح" بدلاً من القيمة الفعلية.

ز. واحد أو أكثر من الاكتشافات التالية يزود إثباتاً بأن المؤسسة لا تمتثل بأحكام القانون 9 CFR 417.5(a)(3):

1. لا توثق سجلات المراقبة لدى المؤسسة كافة نشاطات المراقبة أو لا تشمل الأوقات الفعلية درجات الحرارة أو قيم أخرى قابلة للتقدير الكمي.
2. لا توثق سجلات التحقق لدى المؤسسة كافة نشاطات التحقق أو لا تشمل نتائج إجراءات التحقق.
3. سجلات العمل التصحيحي لدى المؤسسة لا توثق كافة الأعمال التصحيحية المنفذة من قبل المؤسسة.
4. سجلات خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة لدى المؤسسة بضمنها المراقبة ما قبل الشحن، لا تشمل أسماء المنتجات، رموز المنتجات أو معلومات تعريف أخرى كافية لظهور أي إنتاج محددة مغطى في سجل معين.

ح. عند ملاحظتهم بأن سجلات غير موجودة يجب على موظفي برنامج التفيتش ان يدرسوا بعناية ما إذا كان عدم وجود السجل لأن موظف

المؤسسة تخلف عن تنفيذ المهمة المحددة او لان الموظف تخلف عن إجراء القيد الملائم في السجل. وفي حال قرروا ان الموظف تخلف عن تنفيذ الإجراء المحدد (المراقبة، التحقق او العمل التصحيحي عليهم أن يوثقوا حالة عدم امتثال بالنظام الكامل للتطبيق, (4)(c) 417.2 CFR 9) 417.4(a) أو 417.3 بدلاً من 9 CFR 417.5(a)(3).

ط. واحد أو أكثر من الاكتشافات التالية تزود إثباتاً بأن المؤسسة لا تمتثل بأحكام القانون 9 CFR 417.5(b):

1. لا يسجل موظفو المؤسسة قيوداً في سجلات تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة وقت حصول الاحداث المحددة.

**ملاحظة:** من المحتمل ان تختار بعض المؤسسات تسجيل نتائج تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة على "ورق خرطوش، ومن ثم نقل النتائج إلى سجل نظيف في وقت لاحق (بصورة محددة بعد حصول الحدث). يجب على موظفي برنامج التفيتش ان يدركوا ان إدارة سلامة وتفيتش الأغذية تسمح بهذه الممارسة ولكن يجب على التسجيل على "ورق خرطوش" الابتدائي ان يلبي متطلبات حفظ سجلات تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة وان يتوجب الاحتفاظ بهذه السجل كسجل رسمي لخطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة. كما يجب ان يدرك موظفو برنامج التفيتش أيضاً أن إجراء المراقبة لا يشكل سجلاً لخطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة عندما يتم نقل البيانات إلى سجل خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة فوراً بعد ان يكمل الموظف اخذ القياسات.

2. لا تظهر سجلات المؤسسة بوضوح التاريخ والوقت عندما يتم إدخال كمل قيد.

**ملاحظة:** من المحتمل ان تختار المؤسسة عدم ادخال تاريخ أو وقت لمكل قيد منفصل في سجل خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة عندما يجرون عدة قيود في نفس الوقت او في نفس التاريخ. تكون هذه الممارسة مقبولة طالما يستطيع المفتش تقرير الوقت والتاريخ عند إدخال كل قيد. فعلى سبيل المثال يمكن ان تضع المؤسسة تاريخاً واحداً في أعلى استمارة السجل لتغطية كافة البنود المسجلة خلال ذلك اليوم.

3. لا يوقع بالكامل او بالاحرف الاولى موظفو المؤسسة على قيودهم في سجلات خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة.

ي. في مؤسسة توثق او تحتفظ بسجلات الكترونية لخطه تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة، إذا كانت المؤسسة لا تستطيع اظهار كيف يؤمن نظام الكمبيوتر سلامة السجلات يعني ذلك انها لا تمتثل بالقانون 9 CFR 417.5(d). عند اتخاذ مثل هذا التقرير ينبغي على موظفي برنامج التفتيش ان يدرسوا ما إذا كان نظام الكمبيوتر يؤمن عزو كل قيد الكتروني إلى الموظف الذي اجرى القيد وان القيود في السجل لا يمكن تغييرها بدون تسجيل التغيير.

ك. ينص القانون 9 CFR 417.5(f) على وجوب توفر كافة السجلات المطلوبة بموجب الجزء 417 للمراجعة الرسمية من قبل موظفي التفتيش لدى إدارة سلامة وتفتيش الأغذية. يجب على موظفي برنامج التفتيش الاتصال بالمشرف عليهم في حال لم تجعل المؤسسة سجلات خطة تحليل المخاطر بضمنها الوثائق الداعمة متوفرة للمراجعة.

ل. تحتفظ بعض المؤسسات بسجلات خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة لديها في أمكنة آمنة (خزانة او مكاتب مقفلة). في هذه الحالات يجب ان يعمل المفتش المسؤول مع إدارة المؤسسة لتطوير أسلوب لموظف المؤسسة بان يؤمن إمكانية الوصول إلى المنطقة الآمنة عند الطلب. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش إتباع أي إجراء من هذا القبيل يثبت عند طلب الوصول إلى السجلات ويجب عليهم فقط ان يطلبوا تلك السجلات التي تطلب عادة لتنفيذ مهمات التحقق لديهم. ينبغي عليهم عدم اختبار المؤسسة بطلب سجلات إضافية.

6. التحقق من تنفيذ البرامج المطلوبة مسبقاً أو إجراءات تحكم أخرى تستعمل لدعم ان المخاطر المحددة على سلامة الغذاء لا يحتمل ان تحصل بشكل معقول.

أ. يطلب من المؤسسة الاحتفاظ بالوثائق التي تدعم القرارات في تحليل المخاطر (9 CFR 417.5(a)(1)). في حال استعملت المؤسسة البرامج المطلوبة مسبقاً أو إجراءات تحكم أخرى لدعم قرار بأن خطراً محددًا لا يحتمل ان يحصل بشكل معقول. تشكل سجلات التنفيذ المستمر لتلك البرامج المطلوبة مسبقاً جزءاً من التوثيق الداعم المطلوب بموجب 9 CFR

417.5(a)(1).

ب. عندما يحقق موظفو برنامج التفتيش بتنفيذ خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة، عليهم ان يتحققوا من ان المؤسسة تنفذ أية برامج مطلوبة مسبقاً أو إجراءات تحكم أخرى بطريقة تدعم القرار المتخذ في تحليل المخاطر للإنتاج المحدد لكل برنامج مطلوب مسبقاً أو برنامج آخر تستعمله المؤسسة لدعم قرار بأن خطراً ليس من المحتمل حصوله بشكل معقول، ينبغي على موظفي برنامج التفتيش التحقق من تنفيذ البرنامج باتباع الخطوات التالية:

1. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش مراجعة السجلات التي يولدها البرنامج للإنتاج لمحدد التي جرى انتقاؤها للتحقق خلال مهمة التحقق لخطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الخطرة.
2. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش ملاحظة موظفي المؤسسة الذين ينفذون الإجراءات المنصوص عليها في البرنامج.
3. استناداً إلى ملاحظاتهم يجب على موظفي برنامج التفتيش التحقق من ان موظفي المؤسسة ينفذون البرامج المطلوبة مسبقاً كما هي مكتوبة.

4. يجب على موظفي برنامج التفتيش التحقق من ان السجلات تظهر بأن البرنامج المطلوب مسبقاً يستمر في دعم القرار بأن خطراً معيناً لا يحتمل حصوله على اساس مستمر.

ج. استناداً إلى المعلومات التي يجمعونها من السجلات والملاحظات يجب على موظفي برنامج التفتيش ان يدرسوا ما إذا كانت المؤسسة تنفذ البرنامج المطلوب مسبقاً او إجراءات تحكم أخرى بطريقة تدعم قرارات تحليل المخاطر المعنية. بكلمات أخرى، ينبغي على موظفي برنامج التفتيش التحقق من ان موظفي المؤسسة ينفذون الإجراءات المنصوص عليها في البرنامج المعد مسبقاً بطريقة تستمر في إظهار ان الخطر المعني ليس من المحتمل حصوله بشكل معقول. كما يجب عليهم أيضاً التحقق من ان السجلات التي يولدها البرنامج المطلوب مسبقاً يظهر بأنها تستمر في ان

- تكون فعالة في مثل حصول الخطر المعني على سلامة الغذاء.
- د. يفرض القانون (9 CFR 417.5(f)) ان تكون كافة السجلات المطلوبة بموجب القسم 417 متوفرة للمراجعة الرسمية من قبل موظفي برنامج التفتيش لدى إدارة سلامة وتفتيش الأغذية. يجب على موظفي برنامج التفتيش الاتصال بالمشرف عليهم في حال لم تجعل المؤسسة البرامج المطلوبة مسبقاً، سجلات البرامج المطلوبة مسبقاً أو الوثائق الداعمة الأخرى متوفرة للمراجعة.
- هـ. واحد أو أكثر من الاكتشافات التالية يزود إثباتاً بأن المؤسسة لم تلبى المتطلبات (9 CFR 417.5(a)(1)):

1. لا ينفذ موظفو المؤسسة الإجراءات المنصوص عليها في البرنامج المطلوب مسبقاً بدرجة تكفي لمنع الخطر المعني من الحصول بشكل معقول.
  2. سجلات البرنامج المطلوب مسبقاً تشير إلى حالات تخلف مستمرة او متكررة عن تنفيذ الإجراءات التي تمنع خطراً معنياً من ان يحصل بصورة محتملة بشكل معقول.
  3. سجلات البرنامج المطلوب مسبقاً لا تظهر ان البرنامج يستمر في دعم قرار تحليل المخاطر بان الخطر المعني لا يحصل حصوله بشكل معقول.
- و. في حين انه لا توجد اية أنظمة تعالج بشكل صريح حفظ سجلات البرامج المطلوبة مسبقاً، ينبغي على سجلات المؤسسة ان تظهر بان لدى المؤسسة أساس (مثلاً، البرنامج المطلوب مسبقاً) لدعم القرارات المعنية على اساس مستمر.

- ز. في معظم الحالات فإن حالات التخلف الثانوية في السجلات المطلوبة مسبقاً لن تدعم اكتشاف عدم امتثال. فمثلاً، اغفال قيد تسجيل عرضي، التخلف عن وضع تاريخ او الاحرف الاولى او نقص مماثل لا تعني بالضرورة انه لا يتم تنفيذ البرنامج المطلوب مسبقاً بصورة فعالة. بالعكس فإن التخلف عن تنفيذ إجراءات منصوص عليها في برنامج مطلوب مسبقاً

او إثبات بأن البرنامج لا يمنع بصورة فعالة حصول الخطر يعني ان المؤسسة لا تملك دعماً كافياً للقرارات المعنية في تحليل المخاطر لديها. التخلف عن دعم قرارات تحليل المخاطر لسبب لموظفي برنامج التفتيش لتوثيق حالة عدم امتثال بأحكام القانون (1) CFR 417.5(a) 9 ويمكن ان يشكل أساساً لعمل إضافي لغرض التنفيذ.

**مثال:** تنفذ المؤسسة (أ) برنامجاً مطلوباً مسبقاً للمحافظة على مبردات المنتجات تحت 35 درجة لتدعم ان خطر نمو الجراثيم المسببة للمرض ليس محتمل الحصول بشكل معقول. في ثلاثة أيام منفصلة من الاسبوع الماضي سحل الموظف المسؤول عن درجة حرارة المبردات لميم يسجل توثيقه بالاحرف الاولى حسب ما هو منصوص عليه في البرنامج المكتوب. هذا التخلف الثانوي عن اتباع البرنامج سوف يمثل تخلفاً عن دعم تحليل المخاطر طالما يوجد سبب يحمل على الاعتقاد بانه تتم المحافظة على درجة الحرارة بصورة صحيحة. لذا تكون المؤسسة في حالة امتثال مع CFR 9 417.5(a)(1).

**مثال:** تنفذ المؤسسة "ب" برنامجاً مطلوباً مسبقاً لمواصفات الشراء لدعم القرارات حول الإشرافية القولونية O157:H7 غير محتملة الحصول في بقايا تصنيع اللحم البقري المستلم. ينص البرنامج المطلوب مسبقاً على ان المؤسسة "ب" سوف تستلم شهادة تحليل لكل دفعة من البقايا كطريقة لإظهار ان البرنامج يمنع حصول الخطر. يلاحظ موظفو برنامج التفتيش ان المؤسسة لا تملك شهادة تحليل لدفعة بقايا التصنيع التي تطحنها. من المحتمل ان يضع هذا الاكتشاف قيد الشك قرار المؤسسة بان الإشرافية القولونية O157:H7 غير محتمل حصولها بشكل معقول. لذلك يمكن ان يمثل هذا الاكتشاف حالة عدم امتثال بأحكام القانون (1) CFR 417.5(a) 9 لأن المؤسسة لا تملك السجلات المحددة في البرنامج المطلوب مسبقاً لتدعم ان البرنامج منع حصول خطر الإشرافية القولونية O157:H7.

ح. إذا كان موظفو برنامج التفتيش غير متأكدين ما إذا كان التنفيذ وسجلات البرنامج المطلوب مسبقاً تدعم قرارات تحليل المخاطر، عليهم ان يناقشوا المسألة مع المشرف عليهم.

#### 7. متطلبات التحقق من العمل التصحيحي

أ. كجزء من خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة يطلب من المؤسسات تطوير أعمال تصحيحية لاتباعها عند حصول انحراف عن حد حرج (9)

- (a) CFR 417.3 القصد من هذه الأعمال التصحيحية تعريف وإزالة سبب الانحراف، إعادة تثبيت تحكم نقطة التحكم الحرجة، منع تكرار حصول الانحراف والتأكد من عدم دخول أي منتج مغشوش إلى السوق التجارية. عند حصول انحراف عن الحد الحرج، يجب على المؤسسة تنفيذ الأعمال التصحيحية المحددة في خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة.
- ب. ينبغي على المؤسسة أيضًا تنفيذ أعمال تصحيحية عندما لا يكون الانحراف نقطة أعمال تصحيحية مكتوبة أو حصول خطر آخر غير متوقع (9 CFR 417.3(b)). بغية تلبية المتطلبات التي ينص عليها (b) CFR 417.3 يجب على المؤسسة عزل والاحتفاظ بالمنتج المتأثر، إجراء مراجعة لتحديد مدى قبول المنتج المتأثر واتخاذ أية أعمال ضرورية للتأكد من ان المنتج المغشوش لا يدخل إلى السوق التجارية وإعادة تقييم خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة.
- ج. عندما يتحقق موظف برنامج التفتيش من تنفيذ خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة، ينبغي عليهم التحقق من ان المؤسسة تلبى متطلبات العمل التصحيحي في كل مرة يحصل حدث يتطلب إجراء عمل تصحيحي. يحجب عليهم التحقق من ان المؤسسة تنفذ أعمالاً تصحيحية في ل مرة أثبتت اكتشافات التفتيش او سجلات المؤسسة (مثلاً، سجلات المراقبة) ان انحرافاً عن الحد الحرج او خطر آخر غير م توقع حصل. عند الضرورة، يحجب عليهم المبادرة إلى تنفيذ مهمة تحقق موجهة من قبل خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة للتحقق من اتخاذ متطلبات العمل التصحيحي في حال لم يكن قد جرى تنفيذ مهمة تحقق روتينية لتحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة.
- د. من المحتمل ان لا يكون موظفو برنامج التفتيش قادرين على التحقق من متطلب العمل التصحيحي خلال مهمة تحقق روتينية لتحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة في حال عدم ضرورة اتخاذ عمل تصحيحي لذلك الإنتاج المحدد.
- هـ. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش التحقق من ان أعمال المؤسسة تلبى

كافة المتطلبات القابلة للتطبيق لـ 9 CFR 417.3(a) or (b) من خلال تنفيذ  
النشاطات التالية:

1. مراجعة سجلات العمل التصحيحي المترافقة مع الانحراف عن الحد  
الحد والحد ومراقبة المؤسسة وهي تنفذ الأعمال التصحيحية.
2. مقارنة الأعمال التصحيحية المسجلة للمؤسسة مع المتطلبات  
التنظيمية المدرجة في 9 CFR 417.3(a) لتحديد ما إذا كانت  
الأعمال التصحيحية المتخذة استجابة للانحراف عن الحد الحد  
تلي كافة تلك المتطلبات.
3. مراقبة موظفي المؤسسة وهم ينفذون الأعمال التصحيحية للتحقق  
من ان المؤسسة عرفت المنتج المتأثر المناسب.
4. مراقبة موظفي المؤسسة وهم ينفذون الأعمال التصحيحية للتحقق  
من ان المؤسسة عرفت وأزلت سبب الانحراف.
5. مراقبة موظفي المؤسسة وهم ينفذون الأعمال التصحيحية للتحقق  
من ان الأعمال التصحيحية للمؤسسة تحتفظ بنقاط التحكم الحرجة  
بعد اتخاذ الأعمال، مراقبة موظفي المؤسسة وهم ينفذون الأعمال  
التصحيحية للتحقق من إتباع الإجراءات الوقائية.
6. مراقبة موظفي المؤسسة وهم ينفذون الأعمال التصحيحية للتحقق  
من ان المؤسسة تمنع المنتج المضر للصحة وبخلاف ذلك  
المغشوش، نتيجة هذا الانحراف من الدخول إلى السوق التجارية.  
و. واحد أو أكثر من الاكتشافات التالية يزود إثباتاً بأن المؤسسة لا تمتثل  
بأحكام القانون 9 CFR 417.3(a):

1. لا تنفذ المؤسسة عملاً تصحيحياً محددًا في خطة تحليل المخاطر  
ونقاط التحكم الحرجة استجابة لانحراف عن حد حد.
2. العلم التصحيحي الذي تقوم به المؤسسة لا يعرف ويزيل سبب  
الانحراف.
3. لا ينتج عن العمل التصحيحي للمؤسسة في إعادة نقاط التحكم  
الحرجة تحت السيطرة.

4. لا تمنع الأعمال التصحيحية للمؤسسة المنتج المغشوش من الدخول إلى السوق التجارية.
5. لا تمنع الأعمال التصحيحية للمؤسسة تكرار حصول الانحراف.
- ز. واحد أو أكثر من الاكتشافات التالية يزود إثباتاً بأن المؤسسة لا تمتثل بأحكام القانون (b) 417.3 CFR 9:
1. يحصل خطر غير متوقع أو يوجد انحراف غير مغطى بعمل تصحيحي محدد وتتخلف المؤسسة عن اتخاذ الأعمال التصحيحية المنصوص عليها في القانون (b) 417.3 CFR 9.
  2. لا يعزل العمل التصحيحي للمؤسسة ولا يحتفظ بكافة كميات المنتج المتأثر.
  3. لا تنفذ المؤسسة مراجعة لتحديد مدى قبول المنتج المتأثر.
  4. لا يمنع العمل التصحيحي المنتج المغشوش من دخول السوق التجارية.
  5. لا تعيد المؤسسة تقييم خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة المعنية لتحديد ما إذا يتوجب معالجة الخطر غير المتوقع.
- ح. ينبغي على موظفي برنامج التفيتش اتخاذ عمل تحكم تنظيمي لمنع المنتج المغشوش من الدخول إلى السوق التجارية. عندما يصبح من الواضح ان المؤسسة تنوي الافراج عن المنتج ولكنها لا تستطيع اظهار انه غير مغشوش. فعلى سبيل المثال، إذا كانت المؤسسة قد وقعت على المراجعة ما قبل الشحن قبل تنفيذ الأعمال التصحيحية الضرورية، بعد ان توقع المؤسسة على المراجعة ما قبل الشحن يدرس موظفو برنامج التفيتش ان المنتج قد دخل السوق التجارية. ينبغي عليهم الاحتفاظ بالمنتج المتأثر قبل ان يغادر المؤسسة في حال وجدوا إثباتاً على ان الأعمال التي تنوي المؤسسة القيام بها سوف تقود إلى دخولوا لمنتج المغشوش إلى السوق التجارية.
- ط. يجب على موظفي برنامج التفيتش التحقق من ان المؤسسة تنفذ أعمالاً تصحيحية على كافة المنتجات المتأثرة بالانحراف او بالخطر غير المتوقع.

ويجب عليهم الاخذ بالاعتبار كيف حددت المؤسسة المنتج المتأثر والتحقق من ان منتجات إضافية غير متأثرة بالانحراف او بالخطر غير المتوقع. ينبغي عليهم اعتبار اية معلومات متوفرة حول التصنيع في المؤسسة التي يمكن ان تشير إلى ما إذا كانت منتجات إضافية تأثرت. من الجائز ان تشمل مصادر هذه المعلومات خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة لدى مؤسسة أخرى، مراقبة السجلات او التحقق من صحتها، سجلات إجراءات التشغيل القياسية وفق شروط النظافة الصحية، نتائج اختبارات المؤسسة وسجلات اية برامج مطلوبة مسبقاً معينة.

ي. في حال استعملت مؤسسة برنامج تشكيل على الكمبيوتر للجراثيم المسببة للأمراض (أنظر المرفق 1) مترافقاً مع انحراف عن الحد الحرج، ينبغي على موظفي برنامج التفتيش السعي للحصول على الدعم عبر المشرف عليهم في تقييم المعلومات.

#### 8. متطلبات التحقق من المراجعة ما قبل الشحن

- أ. قبل شحن المنتج إلى الأسواق التجارية ينبغي على المؤسسة مراجعة السجلات المترافقة مع إنتاج المنتج للتأكد من ان المنتج يلبي كافة الحدود الحرجة ومن انه تم اتخاذ أعمال تصحيحية ضرورية ((9 CFR 417.5(c)، كافة تسجيلات تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة ومن بينها أية برامج مطلوبة مسبقاً مترافقة مع الإنتاج المحدد ينبغي مراجعتها كجزء من المراجعة ما قبل الشحن المنصوص عليها في (9 CFR 417.5(c).
- ب. تتوقع إدارة سلامة وتفتيش الأغذية تنفيذ المراجعة ما قبل الشحن مؤرخة وموقعة من قبل شخص لم ينتج تسجيلات تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة ما عدا في المؤسسة التي يوجد لديها عدد قليل جداً من الموظفين لتحقيق هذه النتيجة.
- ج. تعتبر إدارة سلامة وتفتيش الأغذية المنتج على انه "انتج وشحن" عندما تمل المؤسسة المراجعة ما قبل الشحن. تستطيع المؤسسة تنفيذ المراجعة على مراحل والتحقق من ان المؤسسة اكملت المراجعة ما قبل الشحن يمكن موظفي برنامج التفتيش من معرفة ما إذا كانت الشركة تولت على عاتقها

المسؤولية الكاملة والنهائية عن تطبيق آليات التحكم في خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة لديها على المنتج الذي أنتجته.

د. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش ان يدركوا ان من الممكن إنجاز المراجعة ما قبل الشحن اذا كان المنتج في موقع غير المؤسسة المنتجة طالما حدثت المراجعة للوثائق المناسبة والامتثال بأحكام القانون 9 CFR 417.5(c) قبل ان يغادر المنتج المتحكم به المؤسسة المنتجة.

هـ. عندما يحققون بتنفيذ خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة ينبغي على موظفي برنامج التفتيش مراجعة تسجيلات مراجعة ما قبل الشحن من قبل المؤسسة للمنتج المنتقى للتحقق من ان المؤسسة تلبى متطلبات القانون 9 CFR 417.5(c).

و. بصورة عرضية عندما يحقق موظفو برنامج التفتيش بتنفيذ خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة عليهم ملاحظة موظف المؤسسة خلال تنفيذه للمراجعة ما قبل الشحن. هذا الشكل من الملاحظة مهم بشكل خاص اذا كان مفتش سلامة المستهلك معين حديثاً إلى المؤسسة. بعد تنفيذ التحقق من الملاحظة يمكن التحقق من المتطلب التنظيمي باستعمال مكون حفظ السجلات لمهمة التحقق من تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة.

ز. واحد أو أكثر من الاكتشافات التالية يزود إثباتاً بأن المؤسسة لا تمتثل بأحكام القانون 9 CFR 417.5(c).

1. تشحن المؤسسة المنتج إلى السوق التجارية بدون تنفيذ مراجعة ما قبل الشحن.

2. تنتقل المؤسسة المنتج إلى موقع آخر قبل إجراء المراجعة ما قبل الشحن ولا تستطيع الإثبات بأنها تحتفظ بالتحكم على المنتج.

3. موظف في المؤسسة لم يؤرخ ولم يوقع على المراجعة ما قبل الشحن.

4. موظف في المؤسسة لا يراجع سجلات تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة المترافقة مع الإنتاج المغطى بالمراجعة ما قبل الشحن. تشمل بصورة نموذجية سجلات تحليل المخاطر ونقاط

التحكم الحرجة المناسبة تسجيلات أية نشاطات مراقبة، نشاطات تحقق، أعمال تصحيحية او برامج مطلوبة مسبقاً جرى تنفيذها خلال فترة الإنتاج التي تغطيها المراجعة ما قبل الشحن.

ح. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش تقرير عدم الامتثال بأحكام القانون 9 CFR 417.5(a)(3) اذا لم تعرف تسجيلات المراجعة ما قبل الشحن الإنتاج المحدد الذي تنطبق عليه (مثلاً، رموز المنتج، رموز الدفعات، اسم المنتج، فترات الإنتاج).

9. دراسة التأثيرات المترتبة على أي حالة عدم امتثال:

أ. عندما يكمل موظفو برنامج التفتيش مهمة التحقق من تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة عليهم ان يوثقوا اكتشافاتهم حول الامتثال او عدم الامتثال باتباع التعليمات الواردة في الفصل الخامس من هذه الوثيقة. وفي حال عدم تمكنهم من اكمال مهمة التحقق بمجملها خلال يوم واحد ينبغي عليهم ادخال الاكتشافات الجزئية في نظام معلومات الصحة العامة ومن ثم اكمال المهمة في تاريخ لاحق.

ب. بالاضافة إلى تدقيق أية اكتشافات بعدم الامتثال يجب على موظفي برنامج التفتيش درس كافة اكتشافاتهم في سياق نظام سلامة وتفتيش الغذاء لدى المؤسسة، بغض النظر عما إذا كانوا يحددون عم الامتثال التنظيمي المحدد ينبغي على موظفي برنامج التفتيش التفكير حول التأثيرات الاوسع نطاقاً لاكتشافاتهم. توثيق حالات عدم الامتثال التنظيمية الفردية مهم ولكن من ال حماية الصحة العامة ينبغي عليهم أيضاً تعريف تلك المؤسسات حيث من المحتمل ان تقود نقاط الضعف في نظام سلامة الغذاء إلى زيادة المخاطر على سلامة الغذاء.

ج. يجب ان يأخذ موظفو برنامج التفتيش في اعتبارهم الامثلة التالية:

1. هل يوجد نواقص محتملة في قراءات المؤسسة بشأن المخاطر التي يحتمل حصولها بشكل معقول في عملية تصنيع الإنتاج؟
2. هل هناك نمط تخلف متكرر عن تنفيذ إجراءات تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة.

3. هل يوجد سبب يدفع إلى الاعتقاد بان نظام سلامة الغذاء لدى المؤسسة لا يمنع بصورة فعالة او يتحكم بالمخاطر على سلامة الغذاء القابلة للتطبيق؟

4. هل جرى إعداد، توضيب او الاحتفاظ بالمنتج تحت ظروف غير صحية حيث يحتمل ان يتلوث الاقدار او يصبح مضرًا بالصحة؟

5. هل المؤسسة أنتجت منتجات مغشوشة او شحنت منتجات مغشوشة إلى السوق التجارية؟

6. هل تظهر سجلات المؤسسة أي نمط أو اتجاه بزيادة المستويات الجرثومية او تقديم أي إشارة أخرى للاحتمال المتزايد بفشل نظام سلامة الغذاء او غش المنتج؟

د. يجب على موظفي برنامج التفتيش أيضًا ان يدرسوا أيضًا ما إذا كانت اكتشافاتهم تشير إلى مشاكل نظامية او مستمرة مع نظام سلامة الغذاء لدى المؤسسة وما إذا كانت هذه المشال يمكن ان تؤدي إلى إنتاج المؤسسة لمنتجات مغشوشة او معلّمة بصورة سيئة.

هـ. إذا كان لدى موظفي برنامج التفتيش مخاوف حول احتمال دخول مشاكل نظامية مع نظام سلامة الغذاء لدى المؤسسة او هل يوجد سبب يدعو إلى الاعتقاد ان من المحتمل ان يصبح المنتج مغشوشًا ينبغي على موظفي برنامج التفتيش رفع المسائل إلى انتباه المشرف عليهم فورًا.

ج. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش التحكم بمتطلب إعادة التقييم كجزء من مهمة التحقق من تحليل المخاطر. لكن إذا اكتشفوا، خلال تنفيذ مهمة تحقق لتحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة، على ان المؤسسة نفذت عملية إعادة تقييم لم توثق كما نص عليه القانون 9 CFR 417.4(a)(3)(ii)، ينبغي عليهم توثيق حالة عدم امتثال بموجب مهمة التحقق من تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة التي يجري تنفيذها إذا كانت مهمة تحليل المخاطر لا يجري تنفيذها.

بموجب القانون 9 CFR 417.4(a)(3)(ii)، ينبغي على كل مؤسسة ان تسجل وقائع كل عملية إعادة تقييم منصوص عليها في الانظمة ويجب عليها ان توثق اسباب إجراء اية تغييرات على خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة استنادًا إلى عملية إعادة التقييم او أسباب تغيير

الخطة استناداً إلى إعادة التقييم. فيما يخص عمليات اعادة التقييم السنوية في حال قررت المؤسسة عدم وجود ضرورة لأية تغييرات في خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة لديها لن يطلب منها توثيق اساس هذا التقرير.

## الفصل الخامس: نشاطات تخفيض الجراثيم المسببة للمرض

### 1. اختبار الإشريكية القولونية العامة

- أ. الغرض من اختبار الإشريكية القولونية العامة هو التحقق من فعالية النظافة الصحية والتحكم بالتصنيع في مرافق الذبح. المناقشة التالية تشرح كيف ينبغي على موظفي برنامج التفتيش التحقق من ان المؤسسة تحتفظ بمثل آليات التحكم هذه.
- ب. المؤسسات التي تذبج ماشية (باستثناء السلور) او الدواجن يجب ان تختبر ذبائح الانواع المذبوحة لجهة العدد الاكبر من الإشريكية القولونية العامة بطريقة تلبى المتطلبات المنصوص عليها في CFR 310.25(a) 9 او 381.94(a) على التوالي. يجب على كل مؤسسة تطوير إجراءات اخذ عينات مكتوبة، وتحديد الموظفين المعينين لأخذ العينات، ومواقع اخذ العينات، وكيف يتم التحقق العشوائي، وإجراءات سلامة العينات.
- ج. قبل ان يمنح التفتيش لمؤسسة، ينبغي على المشرف الأول التحقق من ان الإجراءات المكتوبة للمؤسسة لاختبار الإشريكية القولونية تلبى المتطلبات التنظيمية الأساسية. ينبغي عليه إكمال قائمة المراجعة للامتثال الأساسي لاختبار الإشريكية القولونية (الاستمارة 5000-3 لإدارة سلامة وتفتيش الأغذية) لتوثيق النشاطات. يقوم بهذا النشاط المشرف الأول فقط عندما تتلقى المؤسسة منح التفتيش. وعند تنفيذ النشاط يجب عليه ان يستعمل قائمة المراجعة هذه للتحقق من ان الإجراءات المكتوبة تلبى المتطلبات التنظيمية.
1. هل تحتوي الإجراءات المكتوبة إجراءات لجمع العينات لاختبار الإشريكية القولونية؟
  2. هل الإجراءات المكتوبة تحدد موظف المؤسسة المكلف لجمع العينات لاختبار الإشريكية القولونية؟
  3. هل الإجراءات المكتوبة تعالج موقع اخذ العينات؟
  4. هل الإجراءات المكتوبة تصف كيف يتم التحقق العشوائي؟
  5. هل الإجراءات المكتوبة تصف كيف يجب مناولة العينات لتأمين سلامتها؟
  6. هل إجراءات أخذ العينات ووتيرة تكرارها تلبى المتطلبات القابلة للتطبيق ل CFR 9 310.25(a) or 381.94(a)؟

**ملاحظة:** في حال قرر المشرف الأول ان الإجراءات المكتوبة للإشريكية القولونية لا تلبى المتطلبات التنظيمية، ينبغي عليه الاجتماع مع إدارة المؤسسة وإبلاغها بالنواقص في إجراءات اختبار الإشريكية القولونية. وإذا أغفلت المؤسسة عن الاستجابة بشكل كاف لطلب المشرف الأول ينبغي عليه

الاتصال بمكتب المنطقة لإبلاغه بالوضع (أنظر التوجيهات [PHIS Directive 5220.1FSIS](#) منح، رفض، التصنيف الاختياري او السحب الاختياري لهيئة التفتيش الفدرالية)

- د. ينبغي على مدير المنطقة تنفيذ عدم منح لتفتيش إلى مؤسسة ذبح إلى ان تطبق المؤسسة برنامجًا مكتوبًا لاختبار الإشرافية القبولية يلبي المتطلبات التنظيمية القابلة للتطبيق.
- هـ. بعد منح مؤسسة ذبح التفتيش ينبغي على موظفي برنامج التفتيش التحقق من ان المؤسسة تلبي المتطلبات القابلة للتطبيق لاختبار الإشرافية القبولية. يجب على كل مؤسسة ذبح المواشي أو الدواجن إجراء الاختبار للإشرافية القبولية العامة. ويجب على موظفي برنامج التفتيش التحقق من ان هذه المؤسسات تلبي المتطلبات التنظيمية لاختبار الإشرافية القبولية. توجد المتطلبات التنظيمية الأساسية في (4) – (1) CFR 310.25(a) 9 بالنسبة لمؤسسات ذبح المواشي. المتطلبات التنظيمية الأساسية لمؤسسات ذبح الدواجن مدرجة في (4) – (1) CFR 310.25(a) 9. يجب على موظفي برنامج التفتيش توثيق نتائج تحققهم بما في ذلك أي عدم امتثال استنادًا إلى التعليمات الواردة في الفصل الخامس من هذه الوثيقة.
- و. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش تنفيذ إجراء التحقق للإشرافية القبولية العامة على أساس روتيني ووتيرة التكرار المحددة في قائمة مهمات تحقق موجهة للإشرافية القبولية العامة إذا لاحظوا عدم امتثال في أوقات أخرى أو عندما يطلب منهم ذلك المشرفون عليهم او إصدارات أخرى للسياسة.
- ز. يجب على موظفي برنامج التفتيش مراقبة موظفي المؤسسة وهم يجمعون العينات لاختبار الإشرافية القبولية العامة ومراجعة سجلات المؤسسة للتحقق من ان المؤسسة تجمع عينات للإشرافية القبولية العامة من نوع الماشية او الدواجن التي تذبحها بأكثر عدد. بوجه عام ينبغي على موظفي برنامج التفتيش تقرير أي نوع من الماشية او الدواجن يذبح بأكثر عدد استنادًا إلى الأعداد التاريخية للذبح (مثلاً، مجاميع العام الماضي) ما لم تتمكن المؤسسة من التأكيد بأن النوع الغالب للحيوانات سوف يكون مختلف بسبب حصول تغير في العمليات.
- ح. المواشي او الدواجن المذبوحة التي لن تستلم علامة التفتيش لإدارة سلامة وتفتيش الأغذية مثل الماشية المستنثة وفقاً للتقاليد، او الدواجن غير المزلة الأحشاء دينياً. مستنثة من اختبار الإشرافية القبولية العامة، بصورة إضافية الأنواع التي تذبح بموجب تفتيش اختياري مستنثة (9 CFR Part 352 والقسم 362) مستنثة أيضاً من اختبار الإشرافية القبولية.
- ط. إذا لم تجري المؤسسة اختبار للإشرافية القبولية او إذا لم تجري تأخذ عينات من نوع

الماشية او الدواجن المذبوحة بأعداد كبيرة لا تمتثل بأحكام القانون 9 CFR 310.25(a)(1) أو 381.94(a)(1).

ي. ينبغي على موظفي برنامج التفطيش توثيق نتائج تحققهم بما في ذلك أي عدم امتثال باتباع التعليمات الواردة في الفصل الخامس من هذه الوثيقة.

## 2. جمع العينات

ينص القانون 310.25(a)(2)(ii) على ما يلي:

جمع العينات: يجب ان تجمع المؤسسة العينات من كافة ذبائح الماشية المبردة باستثناء تلك التي ازيلت منها العظام قبل التبريد (في الحالة الساخنة) التي يتوجب اخذ عينات منها بعد عملية الغسل الاخيرة. يجب جمع العينات وفق الطرق التالية: (أ) بالنسبة للمواشي، يجب ان تغسل بالأسفنجة أو تستأصل نسيجًا من الخاصرة والصدر والكفل باستثناء العجول التي لم تسلخ والتي يجب ان تؤخذ العينات منها بالمسح بالاسفنجة من داخل الخاصرة داخل اصدر وداخل الكفل، (ب) بالنسبة للأغنام، والماعز، والأحصنة، والبغال أو غير ذلك من الذبائح، يجب على المؤسسات المسح بالاسفنجة من الخاصرة، الصدر والكفل باستثناء الذبائح التي لم تسلخ بعد والتي في هذه الحالة يجب ان تأخذ المؤسسة العينات منها بالمسح بالاسفنجة من داخل الخاصرة، داخل الصدر، وداخل الكفل (ج) بالنسبة لذبائح الخنازير، يجب على المؤسسة ان تمسح بالاسفنجة او تستأصل نسيجًا من مناطق الفخذ، البطن، والكفل (الفك السفلي).

تنص الفقرة 381.94(a)(2)(ii) على ما يلي:

جمع العينات: يجب ان يؤخذ طير بكامله من نهاية خط التبريد إذا كان ذلك غير ممكن التنفيذ يمكن أخذ الطير الكالم من نهاية خط الذبح. يجب ان تقابل العينات بشطف الذبيحة بكاملها بكمية مقاسة من المحلول المصمم لذلك النوع من الطيور، يجوز أيضًا جمع العينات من الديوك الرومية بواسطة مسح الذبيحة بالاسفنجة من الظهر والفخذ.

أ. يجب ان يراجع موظفو برنامج التفطيش الإجراءات المكتوبة لأخذ العينات وملاحظة موظفي المؤسسة وهم يجمعون العينات للتحقق من ان المؤسسة تجمع العينات من المواقع ووفق الطريقة المنصوص عليها في 310.25(a)(2)(ii) or 381.94(a)(2)(ii).

ب. واحد أو أكثر من الاكتشافات التالية تزود إثباتًا بأن المؤسسة لا تمتثل بأحكام القانون 9

:CFR 310.25(a)(2)(ii) or 381.94(a)(2)(ii)

1. لا تجمع المؤسسة عينات عند النقطة في العملية المحددة في النظام القابل للتطبيق:

أ. من ذبائح الماشية المبردة او في أعقاب الغسل النهائي للذبائح المزال منها العظام في الحالة الساخنة.

ب. من ذبائح الدواجن عند نهاية عملية التبريد.

2. لا تجمع المؤسسة عينات وفق الطريقة المحددة لذلك النوع الخاص من الحيوانات:

أ. من خلال المسح بالاسفنجة او استئصال نسيج من الخاصرة، الصدر والكفل للماشية.

ب. من خلال المسح بالاسفنجة للخاصرة، الصدر والكفل من الأغنام، الماعز، الاحصنة او غير ذلك من الأنواع الخيول.

ج. من خلال المسح بالاسفنجة او استئصال نسيج من الفخذ، البطن وفك الخنزير.

د. من خلال المسح بالاسفنجة داخل الخاصرة، الصدر والكفل من ذبائح الماشية التي لم تسلخ بعد باستثناء الخنازير)

هـ. يشطف الطير بكامله بالنسبة للدجاج.

و. يشطف أو يمسح الطير بكامله او يمسح بالاسفنجة ظهر وفخذ الطير بالنسبة للديوك الرومية.

ز. من خلال المسح بالاسفنجة لظهر وفخذ الطيور التي لا تطير.

ج. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش توثيق نتائج تحققهم ومن بينها عدم الامتثال وفق الطريقة المنصوص عليها في الفصل الخامس من هذه الوثيقة.

### 3. وتيرة تكرار أخذ العينات

تنص الفقرة 310.25(a)(1)(i) على ما يلي:

جمع العينات وفقاً للأساليب التقنية لأخذ العينات، المنهجية ومتطلبات التكرار الواردة في الفقرة (أ)(2) من هذا القسم.

تنصر الفقرة 310.25(a)(2)(iii) على ما يلي:

وتيرة تكرار أخذ العينات: مؤسسات الذبح (المسالخ) ما عدا المؤسسات ذات حجم إنتاج منخفض جداً حسب ما تم تحديده في الفقرة أ.(2) من هذا القسم يجب اخذ العينات وفق وتيرة تكرار تتناسب

مع حجم الإنتاج حسب المعدلات التالية:

الماشية، الخراف، الماعز، الاحصنة، البغال، وغيرها من أنواع الخيول، اختيار واحد لكل 300 ذبيحة. ولكن عند حد أدنى يبلغ عينة واحدة خلال اسبوع واحد من العملية.  
الخنزير: اختبار واحد لكل 1000 ذبيحة ولكن عند حد أدنى يبلغ عينة واحدة خلال كل اسبوع من العملية.

تتصل الفقرة (iii)(2)(a)381.94 على ما يلي:

وتيرة تكرار اخذ العينات. يجب على مؤسسات الذبح (المسالخ) ما عدا المؤسسات ذات حجم إنتاج منخفض جدًا حسب ما تم تحديده في الفقرة أ(2) (5) من هذا القسم ان تأخذ عينات وفق وتيرة تكرار تتناسب مع حجم الإنتاج وفق المعدلات التالية:

الدجاج: عينة واحدة لكل 22 ألف ذبيحة ولكن كحد أدنى عينة واحدة خلال كل اسبوع من العملية.  
الديوك الرومية والبط والاوز: عينة واحدة لكل 3000 ذبيحة، ولكن الحد الأدنى عينة واحدة خلال كل اسبوع من العملية.

تنص الفقرة (iv)(2)(a)310.25 على ما يلي:

بدائل وتيرة اخذ العينات. يجوز لمؤسسة تعمل بموجب خطة تحليل المخاطر مصادق عليها وفقًا للفقرة (b)417.2 من هذا الفصل استبدال وتيرة تكرار بديلة لتيرة تكرار اخذ العينات المنصوص عليها في الفقرة أ(2).3 من هذا القسم:

(أ) إذا كانت وتيرة التكرار البديلة جزءًا متكاملًا من إجراءات التحقق للمؤسسة لخطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة لديها و

(ب) إذا لم تحدد إدارة سلامة وتفتيش الأغذية وتبلغ المؤسسة كتابة بأن وتيرة التكرار البديلة غير كافية للتحقق من فعالية آليات التحكم بتصنيع المؤسسة.

الفقرة (v)(2)(a)310.25 تتصل على ما يلي:

اخذ العينات في مؤسسات ذات حجم إنتاج منخفض جدًا: (أ) المؤسسات ذات حجم إنتاج منخفض جدًا تنتج سنويًا ليس أكثر من 600 ماشية، 600 خروف، 600 ماعز، 6000 حصان، بغال أو أنواع خيول أخرى، 20 ألف خنزير او مجموعة مؤلفة من الماشية لا تتجاوز 6000 رأس ماشية

و 20,000 من كافة المواشي. المؤسسات ذات حجم إنتاج منخفض جدًا التي تجمع العينات بواسطة المسح بالاسفنجة ينبغي عليها ان تجمع عينة واحدة في الاسبوع، ابتداءً من أول أسبوع كامل من العملية بعد الاول من حزيران/يونيو من كل سنة وتستمر في اخذ العينات على الاخص مرة واحدة في كل اسبوع تعمل المؤسسة حتى الاول من حزيران/يونيو من السنة التالية او حتى جمع 13 عينة ايهما يسبق أولاً. المؤسسات ذات حجم إنتاج منخفض جدًا التي لا تجمع العينات باستئصال نسيج من لذبائح يجب ان تجمع عينة واحدة اسبوعياً ابتداءً من الاسبوع الاول الكامل للتشغيل بعد الال من حزيران/يونيو في كل سنة وتستمر في اخذ العينات بمعدل واحدة في كل اسبوع تعمل فيه المؤسسة إلى ان تلبى سلسلة من 13 عينة المعايير المنصوص عليها في الفقرة أ.(5) (1) من هذا القسم. تنص الفقرة (v)(2)(a)381.94 على ما يلي:

اخذ العينات في مؤسسات ذات إنتاج منخفض جدًا: (أ) مؤسسات إنتاج منخفض جدًا تذبج سنويًا ليس اكثر من 440 الف دجاجة، و 60 ألف ديك رومي، 60 ألف بطة، 60 ألف أوزة، 60 ألف خنزير، 60 ألف فرخ حمام، 6 آلاف طير لا يطير أو مجموعة مؤتلفة من جميع أنواع الدواجن لا يتجاوز عددها 60 ألف ديك رومي و 440 ألف طير في المجموع. المؤسسات ذات الإنتاج المنخفض جدًا تذبج ديوكًا رومية، بط، ايز أو خنازير في العدد الأكبر يجب ان تجمع على الاقل عينة واحدة خلال كل اسبوع واحد من التشغيل بعد الأول من حزيران/يونيو من كل سنة وتستمر في اخذ العينات مرة واحدة اسبوعياً على الاقل تشتغل عنده المؤسسة حتى الأول من حزيران/يونيو من السنة التالية أو حتى يتم جمع 13 عينة أيهما يسبق أولاً.

أ. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش مراجعة البرنامج المكتوب للمؤسسة، ملاحظة موظفي المؤسسة وهم يجمعون العينات ومراجعة سجلات المؤسسة للتحقق من انها تجمع عينات عند وتيرة التكرار المطلوبة المنصوص عليها في (2)(a)381.94 or (2)(a)310.25 CFR 9. ب. واحد أو أكثر من الاكتشافات التالية يزود إثباتًا بأن المؤسسة لا تمتثل بأحكام وتيرة تكرار اخذ العينات المنصوص عليها في (2)(a)381.94 or (2)(a)310.25 CFR 9:

1. مؤسسة ذات إنتاج غير منخفض جدًا لا تأخذ عينات عند وتيرة تكرار محددة ولا تدمج وتيرة تكرار بديلة لاخذ العينات كإجراء تحقق في خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة.

2. مؤسسة غير مؤهلة كمؤسسة ذات حجم إنتاج منخفض جدًا تأخذ عينات عند المعدل المحدد لحجم منخفض جدًا للذبح.

3. مؤسسة ذات حجم إنتاج منخفض جدًا لا تجمع على الأقل عينة واحدة في كل أسبوع ابتداءً من الأسبوع الأول من حزيران/يونيو إلى أن تجمع 13 عينة.  
ج. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش توثيق نتائج تحققهم ومن بينها الامتثال بإنتاج التعليمات الواردة في الفصل الخامس من هذه الوثيقة.

#### 4. تحليل العينات

تنص الفقرة (ii)(1)(a) 310.25 على ما يلي:

الحصول على النتائج التحليلية وفقًا لأحكام الفقرة (أ)(3) من هذا القسم.

تنص الفقرة (أ)(3) على ما يلي:

تحليل العينات: يجوز للمختبرات استعمال أسلوب كمي لتحليل الإشريكية القولونية، تمت الموافقة عليه كأسلوب رسمي للمنظمة الدولية للكيميائيين التحليليين الرسميين (AOAC) تمت الموافقة عليه ونشرته هيئة علمية، ويستند إلى نتائج تجربة تعاونية، نفذت وفقًا لبروتوكول حول التجارب التعاونية وجرت مقارنته مقابل أسلوب الانابيب الثلاثة العدد الأكثر احتمالاً (MPN) ويتوافق مع النسبة 95 بالمئة من حد الثقة العليا والدنيا للمؤسسة للمؤشر MPN المناسب.

**ملاحظة:** في حال أشارت مؤسسة ألي أي واحد من الأساليب المدرجة في دليل مختبر إدارة سلامة وتفتيش الأغذية على انه الاسلوب الذي تستعمل، يلبي القصد من المتطلبات التنظيمية.

أ. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش مراجعة البرامج المكتوبة وسجلات المؤسسة للتحقق من ان المختبر الذي يحلل العينات يستعمل الاسلوب الرسمي للجمعية الدولية للكيميائيين التحليليين الرسميين او أسلوبًا آخر يلبي المعايير المدرجة في (أ)(3) من CFR 310.25 أو 381.94. يجب عليهم ان يقرروا ما إذا كان على المؤسسة ان تحتفظ بوثائق لظهار ان اسلوب المختبر يلبي هذه المعايير.

ب. واحد أو أكثر من الاكتشافات التالية يزود إثباتًا بأن المؤسسة لا تمتثل بأحكام القانون 9 CFR 310.25(a)(3) or 381.94(a)(3):

1. لا تحتفظ المؤسسة بوثائق تتعلق بالاسلوب التحليلي المستعمل من قبل المختبر.
2. تشير الوثائق بان اسلوب المختبر ليس اسلوبًا رسميًا للجمعية الدولية للكيميائيين التحليليين الرسميين او أسلوبًا موافقًا عليه ومنشور من قبل هيئة علمية أخرى حسب ما هو منصوص عليه في الفقرة (أ)(3).

ج. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش توثيق نتائج تحققهم، من بينها عدم الامتثال باتباع التعليمات الواردة في الفصل الخامس من هذه الوثيقة.

## 5. تسجيل نتائج الاختبار

تنص الفقرة (iii)(1)(a)310.25 على ما يلي:

الاحتفاظ بسجلات تمثل هذه النتائج التحليلية وفقاً لما هو منصوص عليه بالفقرة (أ)(4) من هذا القسم.

تنص الفقرة (أ)(4) على ما يلي:

تسجيل نتائج الاختبار. يجب أن تحتفظ المؤسسة بسجلات دقيقة لجميع نتائج الاختبار وفقاً لوحدة تشكيل مستعمرة بالسنتمتر المربع (CFU/cm<sup>2</sup>) لمساحة السطح الذي مسح بالاسفنجة أو جرى استئصاله، يجب ان تشمل النتائج مخطط مراجعة أو قائمة تحكم بالعملية تظهر على الأقل أحد 3 13 اختبار، وفقاً لنوع الماشية المذبوحة. يجب الاحتفاظ بالسجلات في المؤسسة لفترة 12 شهراً ويجب أن تكون متاحة لإدارة سلامة وتفتيش الاغذية عند طلبها.

أ. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش مراجعة سجلات المؤسسة للتحقق من أنها توثق بدقة نتائج اختبار الإشريكية القولونية فيما يتعلق بوحدة تشكيل مستعمرة بالسنتمتر المربع (CFU/cm<sup>2</sup>) بالنسبة لسائل شطف الطائر بكامله). يجب عليهم أيضاً التحقق من ان المؤسسة تشمل النتائج على مخطط أو قائمة تظهر نتائج أحدث 13 اختبار على الأقل. ب. واحد أو أكثر من الاكتشافات التالية يزود إثباتاً بأن المؤسسة لا تمتثل بأحكام الفقرتين 310.25(a)(4) أو 381.94(a)(4):

1. لا تسجل المؤسسة نتائج اختبار الاشريكية القولونية على مخطط أو قائمة تحكم وفق وحدة تشكيل مستعمرة في السنتمتر المربع او جرى استئصالها او بوحدة تشكيل مستعمرة في السنتمتر المربع.
2. مخطط أو قائمة التحكم بالتصنيع للمؤسسة لا تظهر نتائج أحدث 13 اختبار على الأقل.
3. لا تحتفظ المؤسسة بسجلات لنتائج الاختبارات لمدة 12 شهراً.

ج. يجب على موظفي برنامج التفتيش توثيق نتائج تحققهم ومن بينها عدم الامتثال باتباع التعليمات في الفصل الخامس من هذه الوثيقة.

## 6. تقييم النتائج

### الجدول التنظيمي لتقييم النتائج

#### الجدول 1- تقييم نتائج اختبار الإشرافية القبولية

نوع الماشية	الحد الأدنى للمدى الهامشية (م)	الحد الأعلى للمدى الهامشي (م)	عدد العينات المختبرة (العدد)	العدد الأقصى المسموح به في مجموعة هامشية (ج)
ماشية	سلبى	100 مستعمرة في السنتمتر المربع	13	3
خنازير	10 مستعمرات في السنتمتر المربع	10.000 مستعمرة في السنتمتر المربع	13	3
دجاج*	100 مستعمرة في المللي متر	1000 مستعمرة في المللي متر	13	3
ديوك رومية*	غير متوفر <sup>(أ)</sup>	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر

(أ) غير متوفر: القيم للديوك الرومية سوف تضاف عند إكمال برنامج تجميع البيانات للديوك الرومية

(\* هذه القيم من القائمة، جرى استخلاصها من القائمة من الفقرة (5)(a)381.94.

أ. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش مراجعة سجلات المؤسسة للتحقق من أنها تقيّم نتائج اختبار الإشرافية القبولية من أجل تقييم التحكم بعملية الذبح، ينبغي عليهم التحقق من ان النتائج تلبى المعايير الواردة في القائمة أعلاه في المؤسسات التي تأخذ عينات الدواجن وفي جميع المؤسسات الأخرى، ينبغي عليهم التحقق من ان المؤسسات تقيّم نتائج الاختبار باستعمال تقنيات التحكم الاحصائية بالعملية.

ب. في هذا السياق يجب على موظفي برنامج التفتيش التحقق من أن المؤسسة التي تستعمل تقنية التحكم الإحصائي بالعملية أجرت تقييم أداء التاريخي "الاعتيادي" لعملية الذبح عندما كانت قيد التحكم وأنها طورت معايير سوف تشير متى لم تكن العملية قيد التحكم بصورة محتملة. يتوجب عليهم التحقق من ان المؤسسة تستعمل نتائج اختبار الاشريكية القولونية العامة لتحديد الأوقات التي كانت فيها عملية الذبح تميل نحو فقدان التحكم وأنها اتخذت الأعمال الضرورية لإعادة التحكم بها. يجب عليهم عدم التركيز على الأسلوب الخاص الذي تستعمله المؤسسة لوضع معايير التحكم بالعملية. بدلاً من ذلك عليهم مراجعة نتائج اختبار الإشرىكية القولونية العامة والتحقق من ان المؤسسة وضعت معايير للاشريكية القولونية لتحديد التحكم بالعملية والاستجابة إلى النتائج خارج نطاق هذه المعايير.

ج. واحد أو أثر من الاكتشافات التالية يزود إثباتاً بأن المؤسسة لا تمتثل بأحكام القانون CFR 9 310.25(a)(5) أو 381.94(a)(5):

1. لا تقيّم المؤسسة نتائج اختبار الاشريكية القولونية العامة من اجل تقييم عملية التحكم بالذبح إما من خلال استعمال معايير M/m في الجدول 1 او من خلال استعمال تقنيات إحصائية للتحكم بالعملية.
2. لا تتخذ المؤسسة الإجراءات الضرورية لإعادة تثبيت تحكمها بعملية الذبح عندما تشير نتائج الاختبار إلى فقدان التحكم بالعملية.

**ملاحظة:** لا تستطيع نتائج اختبار الاشريكية القولونية العامة الذي تنفذه المؤسسة بنفسها، ان تدعم اكتشاف عدم امتثال بأحكام القانون CFR 9 310.25(a) أو 381.94(a). لكن في حال أشارت نتائج الاختبار الذي قامت به المؤسسة إلى فقدان التحكم بالعملية يجب على موظفي برنامج التفتيش التحقق من إجراءات التقطيع الصحي لدى المؤسسة.

د. يجب على موظفي برنامج التفتيش توثيق نتائج تحققهم من بينها أي حالة عدم امتثال باتباع التعليمات الواردة في الفصل الخامس من هذه الوثيقة.

## الفصل الخامس - التوثيق وفرض التطبيق

### 1. توثيق نتائج التحقق في نظام معلومات الصحة العامة

- أ. يجب على موظفي برنامج التفتيش توثيق نتائج مهمات التحقق من بينها اكتشافات الامتثال التنظيمي وعدم الامتثال التنظيمي. لمعرفة التعليمات الإضافية حول كيفية استعمال نتائج التفتيش يرجى الرجوع إلى دليل المستعمل لنظام معلومات الصحة العامة.
- ب. تستعمل إدارة سلامة وتفتيش الأغذية نتائج مهمات التفتيش والمعلومات حول عمليات المؤسسة لتوجيه تطوير السياسة وموارد الوكالة المستهدفة لتلك النشاطات التي تحمي بأفضل شكل الصحة العامة. بغية المساعدة في هذه الأنواع من القرارات تم تصميم نظام معلومات الصحة العامة لالتقاط المعلومات حول مهمات التفتيش مثلاً:
1. أية متطلبات تنظيمية حققها موظفو برنامج التفتيش وما إذا كانوا قد لاحظوا حالة امتثال او عدم امتثال.
  2. فيما يتعلق بمهمات تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة، أية خطط لتحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة، برامج مطلوبة مسبقاً ونقاط تحكم حرجة يشملها موظفو برنامج التفتيش في عمليات التحقق التي يقومون بها.
  3. كيف يتحقق موظفو برنامج التفتيش من المتطلبات التنظيمية (مثلاً، الاحتفاظ بالسجلات او المراجعة والملاحظة أو كلاهما).
- ج. بعد أن يكمل موظفو برنامج التفتيش مهمة التحقق عليهم ان يسجلوا نتائج المهمة من خلال تحديد المهمة وتسجيل النتائج في صفحة نتائج المهمات. عليهم ان يقوموا بالإدخالات المناسبة فيما يتعلق بالمهمة والنتائج التي توصلوا إليها من حيث الامتثال التنظيمي وعدم الامتثال في المربعات المناسبة وإجراء الاختيارات المناسبة من القوائم او الطباعة في النص كما هو مطلوب بموجب نظام معلومات الصحة العامة.
- د. سوف يفرض نظام معلومات الصحة العامة على موظفي برنامج التفتيش اختيار المتطلبات التنظيمية المحددة التي حققوا فيها خلال مهمة التفتيش من القائمة، وينبغي عليهم اختيار الأنظمة التي حققوا فيها خلال المهمة وتسجيل اكتشاف حالة امتثال او عدم امتثال لكل واحدة.
- هـ. عندما يجد موظفو برنامج التفتيش حالة عدم امتثال عليهم:

1. إبلاغ ممثل لإدارة المؤسسة بأسرع وقت ممكن (قبل توثيق الاكتشافات).

2. توثيق حالة عدم الامتثال في نظام معلومات الصحة العامة. أنظر القسم 2 أدناه.  
طباعة عدم الامتثال وتقديم الوثيقة إلى إدارة المؤسسة. لاحظ ان نظام معلومات الصحة العامة سوف يسمح لموظفي برنامج التفتيش بتوثيق حالة واحدة او أكثر من عدم الامتثال كوثائق منفصلة ضمن حالة عدم امتثال واحدة. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش صياغة الشكل النهائي لكمل حالة عدم امتثال فردية وتقديمها لاي إدارة المؤسسة بأسرع وقت ممكن حتى ولو لم يكونوا قد اكملوا مهمة التفتيش. فإذا وجدوا حالات لاحقة لعدم الامتثال خلال ما تبقى من مهمة التفتيش يجب توثيقها بصورة منفصلة.
3. التحقق من ان المؤسسة تتخذ الإجراءات الضرورية للعودة إلى الامتثال مع الانظمة القابلة للتطبيق التي وجدت غير ممتثلة. وعندما تتطلب الأنظمة اتخاذ إجراءات تصحيحية محددة ينبغي على موظفي برنامج التفتيش التحقق ما إذا كانت المؤسسة تلبى تلك المتطلبات التنظيمية (أنظر 416.15, 417.3 CFR 9).
4. عندما تعود المؤسسة إلى حالة الامتثال مع جميع الأنظمة التي وجدتها غير ممتثلة وتقرير عدم الامتثال، ينبغي على موظفي برنامج التفتيش تعليم حالة عدم الامتثال ومهمة التفتيش المترافقة على أنها "مكتملة" تسجيل عودة المؤسسة إلى حالة الامتثال، في نظام معلومات الصحة العامة. لن يعتبر نظام معلومات الصحة العامة مهمة التفتيش على انها اكتملت إلى ان يوثق المفتش بأن المؤسسة عادت إلى حالة الامتثال.
5. تنفيذ مهمة تفتيش موجهة لمتابعة والتحقق من ان المؤسسة تستمر في الامتثال بالمتطلبات التنظيمية القابلة للتطبيق وسوف يوجه نظام معلومات الصحة العامة بصورة آلية وجوب تنفيذ مهمة متابعة وعندما ينفذ موظفو برنامج التفتيش إجراء التفتيش الموجه عليهم التحقق من نفس المتطلبات التنظيمية لنفس نوع المنتج الذي قاموا به عندما اكتشفوا حالة عدم امتثال.
6. عندما يدخل موظفو برنامج التفتيش نتائج التفتيش في نظام معلومات الصحة العامة سوف يسمح النظام لهم بإدخال المعلومات من خلال الاختيار من بين الخيارات المناسبة حيثما أمكن ذلك. الخيارات المحددة لحقول البيانات هذه سوف تعكس المعلومات في نبذة المؤسسة في نظام معلومات الصحة العامة.

7. في حال لاحظ موظفو برنامج التفتيش ان الاختيارات المتوفرة لا تتماشى مع عمليات المؤسسة، عليهم مراجعة نبذة المؤسسة وإجراء اية تحديثات ضرورية. يجب ان يرجع موظفو برنامج التفتيش إلى التوجيهات [FSIS PHIS Directive 5300.1](#) للحصول على معلومات حول نبذة المؤسسة والتعليمات حول كيفية تحديث نبذة المؤسسة.

## 2. توثيق عدم الامتثال

أ. عندما يجد موظفو برنامج التفتيش حالة عدم امتثال مع متطلب تنظيمي واحد أو أكثر سوف يسمح نظام معلومات الصحة العامة لهم بإكمال قرار عدم امتثال (الاستمارة FSIS Form 5400-4). ينبغي عليهم إكمال استمارة عدم الامتثال، الشكل الالكتروني لإدارة سلامة وتفتيش الأغذية باتباع التعليمات أدناه ومن دليل المستعمل في نظام معلومات الصحة العامة. يتم بصورة آلية من قبل نظام معلومات الصحة العامة ادخال التاريخ، رقم عدم الامتثال، مهمة التفتيش ورقم المؤسسة.

**ملاحظة:** تتطابق التعليمات أدناه مع الانسياب لنظام معلومات الصحة العامة وهي ليست مرئية وفق المجموعات المرقمة على استمارة عدم الامتثال المطبوعة.

ب. إذا كان نظام معلومات الصحة العامة لا يعمل يجوز لموظفي برنامج التفتيش إكمال وإصدار نسخة ورقية لاستمارة عدم الامتثال (الاستمارة FSIS Form 5400-5) لن بعد ان يعمل من جديد نظام معلومات الصحة العامة ينبغي على موظفي برنامج التفتيش تسجيل الإجراء والنتائج القابلة للتطبيق وتوثيق حالة عدم الامتثال في نظام معلومات الصحة العامة.

**ملاحظة:** المجموعة 7 على الاستمارة المطبوعة لعدم الامتثال تترافق مع المعلومات المضافة من مهمة معلومات الصحة العامة "لوحة النشاطات"

ج. الانظمة المعنية (المجموعة 6 على الاستمارة المطبوعة لعدم الامتثال). اختر واحدًا أو أكثر من الاستشهادات التنظيمية المقدمة في صفحة عدم الامتثال في نظام معلومات الصحة العامة. سوف يقدم نظام معلومات الصحة العامة الاستشهادات التنظيمية استنادًا إلى التسجيل المبكر للتنظيمات التي جرى التحقق منها على صفحة نتائج المهمة. يجب على موظفي برنامج التفتيش التحقق من الاستشهاد التنظيمي يشمل جميع التنظيمات المحددة

التي لم تلبى المؤسسة متطلباتها في حال كان استشهاد تنظيمي لحالة عدم امتثال خاصة غير متوفر في نظام معلومات الصحة العامة، ينبغي على موظفي برنامج التفتيش طبعه في مجموعة نص الوصف. إذا اعتقد موظفو برنامج التفتيش بوجود ان يكون الاستشهاد التنظيمي متوفرًا لمهمة تفتيش خاصة عليهم ان يقدموا الاقتراح إلى PDD عبر البرنامج askFSIS.

د. وصف حالة عدم الامتثال- ينبغي على موظفي برنامج التفتيش شمول العناصر التالية في وصفهم:

1. وصف كل حالة عدم امتثال بعبارات واضحة مختصرة تشمل المشكلة، وقت حدوثها، الموقع، وتأثيرها على المنتجات، أن وجدت. يجب ان يشرح الوصف بوضوح كيف تدعم اكتشافات موظفي برنامج التفتيش التقرير بأن المؤسسة لم تلبى المتطلبات التنظيمية.
2. شرح حول كيف أبلغ موظفو برنامج التفتيش إدارة المؤسسة بحالة عدم الامتثال.
3. سوف يسمح نظام معلومات الصحة العامة لموظفي برنامج التفتيش بمراجعة حالات عدم امتثال مماثلة جديدة واختيار حالة عدم امتثال واحدة لرافقها إلى حالة عدم الامتثال الجديدة. يظهر رقم حالة عدم الامتثال المنتقاة في المجموعة 6أ من استمارة عدم الامتثال المطبوعة، عند وجود اتجاه يتطور إلى حالة عدم امتثال، يشمل في مجموعه الوصف رقم حالة عدم الامتثال السابقة مع نفس السبب والوصف حول كيف تم شمول حالة عدم الامتثال المستمدة من نفس السبب في مجموعة الوصف. علاوة على ذلكم يتوجب على موظفي برنامج التفتيش وصف اية أعمال مخططة لاحقاً غير ناجحة نفذتها المؤسسة لمعالجة حالات عم الامتثال. يجوز لموظفي برنامج التفتيش توثيق الاتجاه المرفق في أجنده الاجتماع لنظام معلومات الصحة العامة لمناقشة الموضوع في الاجتماع القادم مع ادارة المؤسسة (راجع دليل المستخدم لنظام معلومات الصحة العامة للحصول على معلومات إضافية حول أجنده الاجتماع ومزايا مذكرة المقابلة لنظام معلومات الصحة العامة). يجب على موظفي برنامج التفتيش مناقشة الاتجاه المتطور لحالة عدم الامتثال مع إدارة المؤسسة في الاجتماع الاسبوعي (أنظر الفقرة 7 الاجتماع الاسبوعي).
- هـ. معلومات حول المنتج المتأثر - يجب على موظفي برنامج التفتيش تسجيل الوقت التقريبي

واي اسم للمنتج، رقم دفعة الإنتاج، أو معلومات أخرى متوفرة لتعريف الكمية المحددة من المنتج المتأثر بعدم الامتثال، إن وجد.

و. غش المنتج - ينبغي على موظفي برنامج التفتيش استعمال مربع الكشف عن غش المنتج على صفحة عدم الامتثال للإشارة إلى ما إذا كانت حالة عدم الامتثال نتجت في أي منتج مغشوش أو أسيء تعريف ما جرى إنتاجه.

ز. بطاقات الاحتفاظ/بطاقات الرفض - إذا اتخذ موظفو برنامج التفتيش عمل تحكم تنظيمي - (بطاقة احتفاظ/رفض أميركية) كنتيجة لحالة عدم الامتثال عليهم ان يدخلوا الرقم على البطاقة.

ح. رقم استمارة العينة - تستعمل هذه المجموعة عندما تترافق حالة عدم الامتثال مع نتيجة العينة لاختبار إدارة سلامة وتفتيش الأغذية.

**ملاحظة:** في معظم الحالات ليس من الضرورة شمول مراجع إلى الأعمال أو الإشارة إلى النظام القابل للتطبيق بالكامل في الوصف لحالة عدم الامتثال.

ط. أمثلة للمعلومات الواجب شمولها في وصف حالة عدم الامتثال:

1. في حوالي الساعة 410 تقريباً، بعد تفتيش مؤسسة قبل التشغيل وقبل بدء الإنتاج، نفذت إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية. لاحظت حالات عدم الامتثال التالية: وجود صدأ على المنقاب وأذرع التوليف لجهاز الطحن هوبارت الصغير، صدأ على القضيب المستعرض على رأس قادوس جهاز الحشو وبقايا جافة على موجهات الشفرات وعلى الجزء السفلي من البكرة على كلا المنشارين الشريطيين. ولأن هذه الأسطح هي أسطح تلامس فعلي أو محتمل مع الغذاء، فإن وجود الصدأ وبقايا المنتج في هذه المناطق ربما يسبب التلوث للمنتج في بداية العمليات. الصقت بطاقات الرفض الأميركية رقم B 1469277, B 1469278, B 1469280 و B 1469281 على جهاز الطحن رقم 2 وعلى جهاز الطحن الصغير هوبارت وعلى جهاز الحشو وعلى كلا المنشارين الشريطيين على التوالي. أبلغ رئيس العمال وتم توثيق حالة عدم امتثال مماثلة على الاستمارة NR 11-05 المؤرخة في 13 شباط/فبراير 2013. وتدابير وقائية لتعديل إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية لتشمل إجراء تنظيف لأجزاء جهاز

الطحن وشفرات المنشار بطريقة من شأنها أن تحول دون تشكيل الصدأ لم تنفذ أو لم تكن فعالة في منع تكرارها.

2. عند الساعة 1425 تقريباً لاحظت تكثف ينقطر من الأنابيب، السقف على قطع الدجاج على السير الناقل رقم 1 في حجرة معالجة إزالة العظام. كان السير رقم 1 معلماً "مرفوض أميركياً ببطاقة رقم 578688 حوالي 30 قطعة من المنتج معلمين. "محتفظ به" أميركياً ببطاقة رقم 578689. أبلغت السيدة جان دو بالتلوث المباشر للمنتج وبالظروف غير الصحية للسير رقم 1، وجرى إبلاغها بأن أعمال التحكم التنظيمية سوف تبقى نافذة المفعول الى ان تلمي المؤسسة متطلب القانون رقم 9 CFR 416.2 و 416.15.

3. لم أراجع سجلات تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة للدجاج المطهي، الدفعة 1287 ولاحظت مذكرة تقول "إنظر نتائج اخذ العينات في تاريخ 2013/7/7". في حاشية دفعة الطهي. سألت منسق خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة سام بيلينغز حول هذه المذكرة وأخبرت ان هناك زبون يطلب نسخة من تقرير العينة السالبة لكل شحنة من المنتج المشتري. طلبت رؤية تقارير العينة وفي البداية أجاب السيد بيلينغز انه نظراً لأن أخذ العينات فقط لزبون وليس مشمولاً في خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة لا يمكن تبادل السجلات. وأوضحت ان على المؤسسة جعل تقارير اخذ العينات متوفرة وأحلتها لرؤية التوجيهات [FSIS Directive 5000.2](#) "مراجعة بيانات الاختبار للمؤسسة من قبل موظفي برنامج التفتيش" للحصول على معلومات اكثر. وبعد الحصول على تقارير اخذ العينات. لاحظت النتائج السلبية للسلمونيلا مسجلة لجميع الدفعات التي جرى أخذ العينات منها باستثناء الدفعة 1287. بالنسبة للدفعة 1287 كانت هناك نتيجة إيجابية لاختبار السلمونيلا ومذكرة "أعيد اخذ العينات من الدفعة، بانتظار نتائج لاحقة" ز فحصت سجلات خطة تحليل المخاطر ولاحظت ان المراجعة ما قبل الشحن قد اكملت لهذه الدفعة. طلبت من السيد بيلينغز أن يشير الى اين يجري تخزين المنتج. وبعد التقرير بأن الدفعة بكاملها لا زالت موجودة ومن ان المؤسسة لم تعترف على ما يبدو بالخطر الذي مثلته النتيجة الإيجابية ولم تتخذ اي إجراء لمنع شحن المنتجات، اتخذت عمل تحكم تنظيمي على المنتج من خلال الصاق البطاقة رقم 687423

"محتفظ به" أميركيًا على 37 صندوق من الدجاج المطهي بوزن يبلغ حوالي 3700 رطل من المنتج. ابلغت المؤسسة ان النتيجة الايجابية لاختبار السلمونيلا سوية تشير الى وجود خطر وان من المحتمل طلب إجراء أعمال تصحيحية وفق أحكام الفقرة 417.3. اتصلت بالمشرف الأول لمناقشة ما إذا سيسمح للمؤسسة بمواصلة العمل مع خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة هذه.

ي. إما موجهة الى او موجهة إلى أخرى سوف يطلب (المجموعة 4 (الاسم والعنوان) على استمارة عدم الامتثال المطبوعة) - سوف يزود نظام معلومات الصحة العامة قائمة بالاسماء من نبذة المؤسسة من نظام معلومات الصحة العامة، معلومات بطاقة الاتصال للانتقاء منه او ادخال اسم وعنوان الموظف المسؤول في المؤسسة اذا لم يكن ذلك مدرجًا، بالنسبة لعدم الامتثال نظام تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة، أدخل دائمًا اسم الشخص الذي وقع على خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة. بالنسبة لعدم امتثال إجراءات التشغيل القياسية وفقًا لشروط النظافة الصحية ادخل دائمًا اسم الشخص الذي وقع على إجراءات التشغيل القياسية وفقًا لشروط النظافة الصحية. فيما يتعلق بعدم الامتثال بمعايير الاداء وفق شروط النظافة الصحية يجب على موظفي برنامج التفتيش ادخال اسم موظف المؤسسة المسؤول عن الاستجابة لحالات عدم الامتثال.

ك. "تم إبلاغ الموظفين" - أدخل أسماء موظفي إدارة المؤسسة الذين ابلغوا عن عدم امتثال، انتق اسم واحدًا أو أكثر من القائمة المفتوحة في نظام معلوما الصحة العامة. في حال كان موظفو برنامج التفتيش قد ابلغوا شخصًا ليس واحدًا من الموظفين المدرجين للاتصال ادخل ذلك الاسم في الحقول المزودة.

ل. توثيق موظف برنامج التفتيش - يجب ان يوقع موظف برنامج التفتيش على استمارة عدم الامتثال بعد الاكمال النهائي وطبع استمارة عدم الامتثال.

م. استجابة إدارة المصنع - على استمارة عدم الامتثال المطبوعة يجوز اكمال هذه المجموعة من قبل المؤسسة.

ن. توقيع إدارة المصنع والتاريخ - في حال استجابات إدارة المؤسسة خطيًا على المجموعة 12 او المجموعة 13 يجب ان يوقع مسؤول في المؤسسة على استمارة عدم الامتثال ويؤرخها.

س. التحقق من توقيع موظف برنامج التفتيش والتاريخ - بعد ان تعود مؤسسة إلى حالة الامتثال بالنسبة لجميع حالات عدم الامتثال التنظيمية الموقعة في استمارة عدم الامتثال يجب على

موظف برنامج التفتيش التوجه إلى استمارة عدم الامتثال تلك في نظام معلومات الصحة العامة وتقريرها على انها مكتملة، يوقع موظف برنامج التفتيش على استمارة عدم الامتثال ويؤرخها.

**ملاحظة:** يمكن تعليم استمارة عدم الامتثال بأنها مكتملة فقط بعد ان يكون موظف برنامج التفتيش قد تحقق من ان المؤسسة جلبت نفسها إلى وضع الامتثال بالمتطلب التنظيمي الذي لم يلبي وسبب إصدار مذكرة عدم امتثال اذا كانت مذكرة عدم الامتثال تفرض على المؤسسة اتخاذ أعمال حسب ما هو منصوص عليه في CFR 416.15 أو 417.3. يمكن فقط تعليم استمارة عدم الامتثال بالملاحظة "التفتيش اكتمل" بعد ان يكون موظف برنامج التفتيش قد تحقق من ان المؤسسة لبت المتطلبات المنصوص عليها في CFR 416.15 أو 417.3 وبعد ان يتم تعليم استمارة عدم الامتثال بأنها مكتملة يجب عليه أيضاً أن يعلم مهمة التفتيش المترافقة على انها اكتملت.

ع. لن يطلب من المؤسسة الاشارة إلى إجراءاتها التصحيحية والوقائية على استمارة عدم الامتثال ومن المحتمل ان يتوجب على موظف برنامج التفتيش التحقق من تنفيذ الإجراءات التصحيحية من خلال مراجعة سجلات المؤسسة.

### 3. توثيق نتائج التحقق من معايير الأداء وفقاً لشروط النظافة الصحية

- أ. يقوم موظف برنامج التفتيش بمهمة التحقق من النظافة الصحية العامة للتحقق من الالتزام بأنظمة التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية. يبرز عدم الامتثال من تخلف المؤسسة عن تلبية واحداً أو أكثر من المتطلبات التنظيمية المنصوص عليها في CFR 416.5 - 416.1 وفي كل مرة يجد هذا الموظف ان المؤسسة لم تلبى متطلبات النظافة الصحية. عليه ان يوثق حالة عدم امتثال على استمارة عدم الامتثال. إن عدم الامتثال بمتطلب واحد أو أكثر من المتطلبات التنظيمية لشروط النظافة الصحية سوف يشار إليه على انه حالة عدم امتثال بسلامة الغذاء من نظام معلومات الصحة العامة.
- ب. إذا قرر موظفو برنامج التفتيش بأن هناك حالة عدم امتثال تنظيمية ينبغي عليهم ادخال نتيجة عدم الامتثال وإكمال استمارة عدم الامتثال في نظام معلومات الصحة العامة.
- ج. في حال لم تمتثل مؤسسة بمعايير أداء وفق شروط النظافة الصحية ولكن لم يكن المنتج قد تلوث مباشرة، ينبغي على موظفي برنامج التفتيش تقرير ما إذا كانت حالة عدم الامتثال تتطلب عمل تحكم تنظيمي لمنع تلوث او غش المنتجات.

د. في حال وجود احتمال وشيك الحصول بان عدم الامتثال سوف يؤدي إلى غش المنتجات في حال عدم معالجته فوراً ينبغي على موظفي برنامج التفتيش اتخاذ عمل تحكم تنظيمي مثل الاحتفاظ بالمنتج او رفض المعدات وإكمال استمارة عدم الامتثال.

هـ. في حال لم تتطلب حالة عدم الامتثال إلى اهتمام فوري ينبغي على موظفي برنامج التفتيش ابلاغ إدارة المؤسسة بحالة عدم الامتثال وتوثيق النتيجة على استمارة عدم الامتثال.

و. في حال اكتشف موظف برنامج التفتيش، خلال تنفيذ مهمة التحقق من معايير الاداء وفق شروط النظافة الصحية ان المنتج ملوث عليه أولاً تقرير ما إذا كان لهذا الحدث تأثير على سلامة الغذاء، انه نتيجة مشكلة مع إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية او انه نتيجة مشكلة بموجب إجراءات التقطيع الصحية في عمليات الذبح. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش التحقق من ان المؤسسة تعالج عدم الامتثال من خلال تلبية المتطلبات المنصوص عليها في 9 CFR 416 او 9 CFR 417 حسب ما هو موصوف أدناه.

إذا كان على موظفو برنامج التفتيش توثيق حالة عدم الامتثال باستعمال مهمة التحقق المناسبة من إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية او خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة حسب ما هو موصوف في الاقسام التالية. وفي حال قررو وجود امتثال بمتطلبات إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية عليهم ان يسجلوا النتائج لمهمة النظافة الصحية المناسبة بدون استمارة عدم امتثال والاشارة إلى ان التنظيمات التي جرى التحقق منها. كما يجب عليه ملاحظة ان حالة عدم امتثال مع تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة، او بإجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية اكتشافات، لوحة الاكتشاف والاشارة إلى حالة عدم الامتثال اللاحقة بتحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة او إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية.

**ملاحظة:** إذا تم تحديد ان إجراءات التقطيع الصحية تسبب التلوث في عمليات ذبح الماشية او الدواجن على موظفي برنامج التفتيش اتباع التعليمات المدرجة إما في التوجيهات [FSIS Directive 6410.1](#) "التحقق من إجراءات التقطيع الصحية والتحكم بالعملية في عمليات ذبح الماشية من أي عمر. المراجعة 1" او التوجيهات [FSIS Directive 6410.3](#) "التحقق من إجراءات التقطيع الصحية والتحكم بالعملية من قبل موظفي برنامج التفتيش خارج الخط في عمليات ذبح الدواجن."

ز. في حال حصول التلوث المباشر للمنتج ينبغي على موظفي برنامج التفتيش التحقق من ان المؤسسة تنفذ أعمال تصحيحية بما في ذلك إجراءات الرقابة على المنتجات التي تلبى

متطلبات التوجيهات 416.15 CFR 9، من المحتمل ان تحتاج المؤسسة إلى إعادة تقييم فعالية إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية وتعديلها اذا لم تعد فعالة في منع التلوث المباشر او غش المنتجات.

ح. إذا طرح التلوث المباشر للمنتجات خطراً على سلامة الغذاء ينبغي على موظفي برنامج التفتيش التحقق من ان المؤسسة تنفذ أعمالاً تصحيحية من بينها أعمال التحكم بالمنتجات التي تلبي المتطلبات المنصوص عليها في 417.3(b) CFR 9 . تشمل هذه الأعمال التصحيحية تنفيذ عملية إعادة تقييم لتقرير ما إذا كان من الضروري دمج الخطر غير المتوقع في خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة.

ط. إذا قرر موظفو برنامج التفتيش ان حالة عدم امتثال بأنظمة التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية حصلت بسبب تخلف نظامي او متكرر من قبل المؤسسة في المحافظة على ظروف صحية عليهم ان يوثقوا عدم الامتثال بأحكام 416.1 CFR 9 بالإضافة إلى التنظيم المحدد القابل للتطبيق لمعايير إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية.

#### 4. توثيق نتائج التحقق من إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية

- أ. ينفذ موظفو برنامج التفتيش مهمات تحقق من إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية للتحقق من ان المؤسسة تلبى المتطلبات التنظيمية المنصوص عليه في 9 CFR 416.12 - 416.16 حسب ما جرى وصفه في الفصل الثاني ممن هذه الوثيقة. يختار موظف برنامج التفتيش في نظام معلومات الصحة العامة المتطلبات التنظيمية التي تحققوا منها ويشير إلى الامتثال او عدم الامتثال بكل واحد من المتطلبات، وفي حال لم تكن المؤسسة تلبى واحداً أو أكثر من المتطلبات التنظيمية ينبغي عليه توثيق عدم الامتثال على استمارة عدم الامتثال.
- ب. عندما يعرف موظف برنامج التفتيش بأنه طلب من مؤسسة اتخاذ أعمال تصحيحية بموجب عليه ان يتحقق من ان المؤسسة لبت المتطلبات وان يوثق ذلك في نظام معلومات الصحة العامة بأنه تحقق من متطلبات هذه التنظيمات من خلال اختيار الاستشهاد التنظيمي من قائمة التنظيمات.
- ج. عندما يقرر موظفو برنامج التفتيش وجود حالة عدم امتثال بالمتطلبات التنظيمية لإجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية حسب ما جرى وصفه في الفصل الاول من

- هذه الوثيقة ينبغي عليهم ان يوثقوا عدم الامتثال على استمارة عدم الامتثال في نظام معلومات الصحة العامة. يجب عليهم ان يصفوا بوضوح على استمارة عدم الامتثال النتائج التي توصلوا اليها التي تدعم التقرير بعدم الامتثال بأحكام . عندما يلاحظ موظفو برنامج التفتيش عدم امتثال بإجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية التي لا تؤدي إلى تلوث المنتجات او أسطح التلامس مع الغذاء (مثلاً، عند التوقيع بالأحرف الاولى على السجلات) لا ينبغي عليهم اتخاذ عمل تحكم تنظيمي.
- د. عندما يلاحظ موظفو برنامج التفتيش تلوث منتج حاو أسطح تلامس مباشر مع الغذاء خلال قيامهم بتنفيذ مهمة التحقق من إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية، عليهم اتخاذ عمل تحكم تنظيمي على المعدات والمنتجات المتأثرة. وينبغي عليهم الغاء إجراء التحكم التنظيمي فقط بعد ان تقترح المؤسسة إجراءات تصحيحية (1) تؤمن التخلص المناسب من المنتجات، (2) استعادة الظروف الصحية و(3) عدم تكرار حدوث التلوث او الغش المباشر.
- هـ. عندما يلاحظ موظفو برنامج التفتيش تلوث اسطح التلامس المباشر مع الغذاء خلال مهمة تحقق من إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحي ما قبل التشغيل عليهم ان يتخذوا عمل تحكم تنظيمي على المعدات المتأثرة. خلال التطهير ما قبل التشغيل من المفروض عدم وجود معدات متأثرة. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش الغاء عمل التحكم التنظيمي فقط بعد ان تسترجع المؤسسة حالة النظافة الصحية.
- و. إذا وجد أن المؤسسة وجدت سطح التلامس او المنتج ملوثة واتخذت الإجراءات التصحيحية المطلوبة فلا توجد حالة عدم امتثال. يجب على موظفي برنامج التفتيش التحقق من ان المؤسسة نفذت الإجراءات التصحيحية المطلوبة فلا توجد حالة عدم امتثال وعليهم فوراً التحقق من ان المؤسسة نفذت الإجراءات التصحيحية المنصوص عليها في 9 CFR 416.15 عندما تجد تلوث او غش مباشر بالمنتجات او اسطح التلامس.
- ز. إذا حدد موظف برنامج التفتيش وجود حالة عدم امتثال بإجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية تزود أثباتاً بحدوث تخلف نظامي او متكرر من قبل المؤسسة لمنع تلوث المنتج او المحافظة على ظروف النظافة الصحية عليهم ان يوثقوا عدم الامتثال بأحكام 9 CFR 416.1 بالإضافة إلى تنظيم إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية القابلة للتطبيق.

ح. إذا لاحظ موظفو برنامج التفتيش حصول عدم امتثال بإجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية خلال قيامهم بتنفيذ مهمة التحقق والمراجعة والملاحظة لإجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية عليهم ان يوثقوا كلا حالتي عدم الامتثال على استمارة واحدة لعدم الامتثال بإجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية من خلال تسجيل نتيجة عدم امتثال لمكل استشهاد تنظيمي قابل للتطبيق. وإذا لاحظ موظفو برنامج التفتيش عدم الامتثال بأنظمة النظافة الصحية فقط خلال قيامهم بتنفيذ إجراء التحقق من إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية عليهم ان يسجلوا نتائج إجراءات التشغيل القياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية للامتثال التنظيمي وتسجيل عدم الامتثال بأنظمة النظافة الصحية بموجب مهمة تحقق منفصلة. يجب على موظفي برنامج التفتيش المبادرة إلى تنفيذ مهمة تحقق موجهة حول إجراءات النظافة الصحية حتى ولو كان ذلك غير مجدول لتنفيذ مهمة روتينية للتحقق من إجراءات النظافة الصحية في ذلك اليوم.

#### 5. توثيق نتائج التحقق من تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة

أ. يجوز لموظفي برنامج التفتيش مراقبة عدم الامتثال بتحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة خلال قيامهم بتنفيذ مهمة التحقق من تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة حسب ما جرى وصفه في الفصل الثالث من هذه الوثيقة. عندما ينفذ موظفو برنامج التفتيش مهمة تحقق من تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة عليهم ان يسجلوا قرارا بالامتثال او بعدم الامتثال بمتطلب تنظيمي محدد جرى التحقق منه، وفي حال سجل موظفو برنامج التفتيش قراراً بعد امتثال بواحد أو أكثر من المتطلبات التنظيمية عليهم أن يوثقوا حالة عدم الامتثال في نظام معلومات الصحة العامة. في استمارة عدم الامتثال ينبغي على موظفي برنامج التفتيش ان يصفوا بوضوح الاكتشافات وكيف تدعم الاكتشافات قرار عدم الامتثال بتحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة.

ب. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش فهم التحقق من تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة للتحقق من ان المؤسسة تلبى المتطلبات التنظيمية المنصوص عليها في - 9 CFR 417.2  
417.7 بالنسبة لإنتاج محدد. المتطلبات الأربعة التي يحقق فيها موظفو برنامج التفتيش عن تنفيذ هذه الاجراءات هي: المراقبة، والتحقق، والإجراءات التصحيحية، حفظ السجلات.  
ينفذون مهمة التحقق من تحليل المخاطر (أنظر التوجيهات [FSIS Directive 5000.6](#))  
للتحقق من ان المؤسسة لبّت المتطلبات التنظيمية لتحليل المخاطر (9 CFR 417.2(a)) دعم

التوثيق (9 CFR 417.5(a))، إعادة التقييم ((b) and (3) CFR 417.4(a) 9) والمصادقة (9 CFR 417.4(a)).

ج. عندما يعلم موظفو برنامج التفتيش بأنه طلب من مؤسسة اتخاذ إجراءات تصحيحية بموجب 9 CFR 417.3، عليهم التحقق من ان المؤسسة لبت المتطلب والتوثيق في نظام معلومات الصحة العامة، بأنهم حققوا المتطلبات في تلك التنظيمات من خلال اختيار الاستشهاد التنظيمي من قائمة التنظيمات.

د. انحراف عن الحد الحرج هو تخلف عن تلبية قيمة قابلة للتطبيق حددتها المؤسسة لنقطة تحكم حرجة، في حال حددت انحراف يطلب من المؤسسة اتخاذ اعمال وفقاً لما ينص عليه 9 CFR 417.3(a).

هـ. عدم امتثال بتحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة هو تخلف المؤسسة عن تلبية أي واحد من المتطلبات التنظيمية المنصوص عليها في 9 CFR القسم 417 "المراقبة، التحقق، حفظ السجلات، وإعادة التقييم والعمل التصحيحي. وفي حال حددت عدم امتثال يتوقع من مؤسسة ان تتخذ إجراءات فورية ومخطط للتنفيذ اللاحق من اجل تصحيح حالة الامتثال. و. قبل اتخاذ قرار بأنه كانت توجد حالة عدم امتثال أدرس الأسئلة التالية:

1. هل عرفت المؤسسة التخلف وتلبية المتطلبات التنظيمية او الانحرافات عن الحدود الحرجة؟

2. اذا كان منتج مشمولاً هل المؤسسة أمنت سلامة المنتج؟

3. هل اتخذت المؤسسة إجراءات فورية ومخططة لاحقاً لتصحيح التخلف عن تلبية المتطلبات التنظيمية او هل اتخذت إجراءات تصحيحية للانحرافات وفقاً لما نص عليه 9 CFR 417.3.

4. هل هناك ميلاً يتطور (مثلاً، هل المؤسسة نفذت بصورة متكررة الأعمال المنصوص عليها في الفقرة 1 (أ) حتى 1 (ج) بالنسبة لأوضاع مماثلة؟)

**ملاحظة:** عند الإجابة على هذه الأسئلة من المحتمل ان يصبح من الضرورة اخذ تسجيلات إضافية في الاعتبار.

ز. إذا كان الجواب ب"كلا" على الأسئلة و1 حتى و3 أو بنعم على السؤال 4 توجد عندئذ حالة عدم امتثال. يجب على موظفي برنامج التفتيش توثيق عدم الامتثال في نظام معلومات الصحة العامة وتوليد استمارة عدم الامتثال.

ح. إذا كان الجواب بنعم على الأسئلة من و 1 إلى و 3 وبكلا على السؤال 4، لا يوجد عندئذ حالة عدم امتثال لان المؤسسة قد حددت وعالجت الحالة. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش توثيق الامتثال بالتنظيمات في نظام معلومات الصحة العامة القابلة للتطبيق ولا توجد ضرورة لتنفيذ أي عمل آخر لأن جواب المؤسسة يشمل الأعمال المخططة لاحقاً والإجراءات الوقائية لمعالجة عدم الامتثال او الانحراف وعدم تسجيل حالة عدم امتثال لا يؤثر عكسًا على قدرة موظف برنامج التفتيش على تعقب الاتجاهات التي تنفذ ولكن من اجل تعقب تخلف مؤسسة عن متابعة الأعمال المخطط والإجراءات الوقائية يمكن ان يقودا إلى تكرار حالات عدم الامتثال وقد تبرر إصدار قرارات بعدم الامتثال في اوضاع متكررة. ط. لاغراض تثبيت التماسك فإن جميع الامثلة أدناه، تستخدم المراقبة. تطبيق المنهجية على المشاكل التي تقع مع التحقق، حفظ السجلات، إعادة التقييم والاعمال التصحيحية أيضاً.

**مثال 1:** حالات مراجعة للسجلات خلال مهمة تحقق لتحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة وجد موظف برنامج التفتيش بأن موظفًا في المؤسسة تخلف عن اجراء كشف مراقبة عند الساعة 9:00 صباحًا، ثم وجد هذا الموظف ان المؤسسة وجدت الخطأ خلال التحقق من سجلاتها وأظهرت سلامة المنتج استنادًا إلى سجلات أخرى وانه اتخذت إجراءات فورية ومخططة لاحقًا لمعالجة عدم الامتثال من خلال اعادة تدريب الموظف علاوة على ذلك، درس موظف برنامج التفتيش حالات عدم الامتثال السابقة وقرر ان المؤسسة لم تهمل كشف مراقبة واحد خلال ما يزيد عن ثلاثة أشهر. في هذه الحالة لا لزوم لإصدار عدم امتثال حتى مع حدوث إهمال لمكشف مراقبة وان موظف برنامج التفتيش يوثق الامتثال بمتطلب المراقبة لمهمة التحقق من تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة في نظام معلومات الصحة العامة، لكن إذا وجد موظف برنامج التفتيش ان الاعمال الفورية والمخطط لتنفيذهما لاحقًا لم يجري وان مكشف المراقبة المهمل والتصحيح حدثا عدة مرات خلال فترة شهر من المحتمل ان يقرر بأن اتجاهاً إلى عدم الامتثال بالمراقبة بدأ يتطور. وفي هذه الحالة عليه ان يوثق حالة عدم الامتثال في نظام معلومات الصحة العامة، وان يصدر تقرير عدم امتثال ويناقش هذا الاتجاه مع ادارة المؤسسة خلال الاجتماع الاسبوعي.

**مثال 2 :** بينما كان يراجع السجلات خلال مهمة تحقق لتحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة وجد موظف برنامج التفتيش بأن موظف المؤسسة اهمل إجراءات كشف مراقبة عند الساعة 9:00 صباحا، ومن ثم يجد إثباتًا على ان المؤسسة حددت إهمال كشف المراقبة. عندئذ يقرر موظف

برنامج التفتيش بأن المنتج شحن بدون مراجعة ما قبل الشحن. عليه عندئذ توثيق عدم الامتثال بمتطلب المراقبة وبمتطلب المراجعة ما قبل الشحن في نظام معلومات الصحة العامة ويصدر تقريراً بعدم الامتثال لمهمة التحقق من تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة. بعد ذلك يقرر ما إذا كانت المؤسسة تستطيع تقديم وثائق أخرى تثبت سلامة المنتج، في حال لم تتمكن المؤسسة من اظهار سلامة المنتج يجب على موظف برنامج التفتيش اتخاذ عمل بموجب قواعد الممارسة، CFR 9 الجزء 500 وابلغ مكتب المنطقة من خلال الاقنية الاشرافية.

**مثال 3:** بينما كان يراجع السجلات خلال مهمة تحقق من تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة لاحظ موظف برنامج التفتيش ان موظفاً في المؤسسة سجل انحرافاً عن حد حرج على سجل المراقبة. يتحقق من ان الاعمال التصحيحية التي نفذتها المؤسسة لبت المتطلبات المنصوص عليها في 9 CFR 417.3(a). لا يوجد حالة عدم امتثال تنظيمية ولا لزوم لاصدار عدم امتثال يوثق موظف برنامج التفتيش اكتشافات حول الامتثال التنظيمي في نظام معلومات الصحة العامة

**مثال 4:** بينما كان يراجع السجلات خلال مهمة تحقق من تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة لدفعة إنتاج واحدة للمنتج يرى موظف برنامج التفتيش في السجلات ان موظفاً في المؤسسة تخلف عن تنفيذ كشف مراقبة عند الساعة 10:00 صباحاً وانه عند الساعة 11:00 صباحاً سجلت المؤسسة انحرافاً عن حد حرج. يستمر موظف برنامج التفتيش بمراجعة السجلات ويجد في مراجعة ما قبل الشحن ان المؤسسة عرفت على الانحراف واتخذت التصحيح المناسب بموجب CFR 9 417.3 كما الاجراءات الوقائية ولكنها تخلفت عن معالجة خطأ المراقبة. في هذه الحالة يوثق موظف برنامج التفتيش حالة عدم الامتثال بمتطلب المراقبة. بسبب خطأ المراقبة ويقرر ما إذا كانت المؤسسة تستطيع ان تظهر سلامة المنتج المتعلقة بكشف المراقبة الذي اهمل وفي حال كانت المؤسسة تستطيع القيام بذلك فلا ضرورة لاختذ أي اجراء آخر. وفي حال عدم تمكن المؤسسة من دعم سلامة الغذاء، ينبغي على موظف برنامج التفتيش اتخاذ عمل وفق قواعد الممارسة في CFR 9 الجزء 500 وابلغ مكتب المنطقة من خلال الاقنية الاشرافية.

ي. عندما يلاحظ موظفو برنامج التفتيش حالة عدم امتثال بتحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة تشمل انحرافاً عن حد حرج او خطر غير متوقع ينبغي عليهم التحقق من ان المؤسسة تنفذ إجراءات تصحيحية منصوص عليها في CFR 417.3 9 حسب ما جرى وصفه

في الفصل الثاني من هذه الوثيقة. يجب عليهم التحقق من ان المؤسسة تتحكم بالمنتج المتأثر وتؤكد عدم دخول أي كمية من المنتج المغشوش إلى السوق التجارية. ينبغي عليهم عدم اتخاذ عمل تحكم تنظيمي ما لم يقرروا ان المؤسسة تخلفت عن تعريف جميع المنتجات المتأثرة وان العمل التصحيحي الذي اتخذته المؤسسة سوف يسمح للمنتج المغشوش بدخول السوق التجارية.

## 6. توثيق نتائج التحقق من اختبار الإشرافية القبولية العامة

- أ. ينفذ موظف برنامج التفتيش مهمات تحقق من اختبار الإشرافية القبولية العامة للتحقق من ان المؤسسة تلبى المتطلبات التنظيمية المنصوص عليها في 9 CFR 310.25(a) او 381.94(a) حسب ما تم وصفه في الفصل الرابع من هذه الوثيقة. عندئذ ينقل موظفو برنامج التفتيش نتائج تحققهم في نظام معلومات الصحة العامة، عليهم ان يختاروا المتطلبات التنظيمية التي تحققوا منها والاشارة إلى الامتثال او عدم امتثال بكل متطلب ف يحال لم تلبى المؤسسة واحدًا أو أكثر من المتطلبات التنظيمية ينبغي على موظفي برنامج التفتيش توثيق عدم الامتثال على استمارة عدم الامتثال.
- ب. لا تستطيع نتائج اختبار المؤسسة للإشرافية القبولية بحد ذاتها دعم الاستنتاج بعدم تماثل مع 9 CFR 310.25(a) أو 381.94(a). لكن في حال اشارت نتائج اختبار المؤسسة إلى امتثال التحكم بالتصنيع، ينبغي على موظفي برنامج التفتيش التحقق من إجراءات التقطيع الصحية للمؤسسة.
- ج. عندما يقرر موظف برنامج التفتيش بأن واحدًا أو أكثر من المتطلبات أعلاه لم يلبي المتطلبات عليه ان يوثق عدم الامتثال على استمارة عدم امتثال حسب ما جرى وصفه في القسم الثاني أعلاه.

## 7. اتجاهات عدم الامتثال

- أ. بعد ان يوثق موظف برنامج التفتيش حالة عدم امتثال عليه ان يدرس ما إذا كان عدم الامتثال يرتبط مع حالات عدم الامتثال السابقة لتتمك المؤسسة، يحجب عليه بالنسبة لمكل تسجيل بعدم الامتثال استعمال ادوات الابلاغ عن عدم الامتثال في نظام معلومات الصحة

العامة لتحديد حالات عدم الامتثال السابقة التي يمكن ان ترتبط بحالة عدم الامتثال الجارية. ينبغي عليه الرجوع إلى دليل المستعمل لنظام معلومات الصحة العامة للحصول على تعليمات حول كيفية استعمال ادوات نظام معلومات الصحة العامة لهذا الغرض.

**ملاحظة:** في نظام معلومات الصحة العامة يجب على موظفي برنامج التفتيش إدراك ان كلمة "Link" (رابط) موجودة على سجل عدم الامتثال - شاشة عدم الامتثال " وتستعمل "لربط" حالات عدم الامتثال حسب ما جرى وصفه في هذا الجزء.

ب. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش ان يربطوا تسجيلين اثنين او اكثر لحالات عدم الامتثال عندما يشيرون إلى اتجاه مستمر او إلى حالات عدم امتثال وثيقة الصلة او مشاكل نظامية مع نظام سلامة الغذاء لدى المؤسسة قد تساعد الخصائص التالية موظفي برنامج التفتيش على تحديد تسجيلات عدم الامتثال التي قد تكون مترابطة ولكن تلك العوامل بحد ذاتها، لا تبرر ربط تسجيلات عدم الامتثال:

1. تسجيلان اثنان او اكثر من حالات عدم الامتثال بنفس الاستشهاد التنظيمي.
2. تسجيلان اثنان او اكثر نتجوا عن نفس نوع مهمة التفتيش.
3. تسجيلان اثنان او اكثر متشابهان لحالات عدم الامتثال خلال مدة زمنية متجاورة بصورة معقولة.

ج. يجب على موظفي برنامج التفتيش ربط تسجيلات عند تكييد واحد او أكثر من الاتجاهات التالية.

1. يشير احد تسجيلات عدم الامتثال بأن الاعمال التصحيحية للمؤسسة لتسجيل عدم امتثال سابق لم تنفذ ولم تمنع تكرار نفس حالة عدم الامتثال.

**مثال:** وثق موظف برنامج التفتيش حالة عدم امتثال بأحكام CFR 416.13(b) 9 هذا الاسبوع في المؤسسة "أ" عندما لاحظ تقطر التكاثف من السقف على منتج في حجرة التصنيع ولدى مراجعة تاريخ تسجيلات عدم الامتثال قبل الاجتماع الاسبوعي لاحظ هذا الموظف حالة عدم امتثال مع CFR 416.13(b) في الاسبوع الماضي، تم أيضاً توثيق حصول تقطر للتكاثف على منتج في نفس المنطقة. بعد مراجعة الإجراءات الوقائية المقترحة من حالات عدم الامتثال السابقة وجد الموظف ان المؤسسة لم تنفذ مقترحها بإضافة مروحة تهوية أخرى في المنطقة. واستنتج ان المؤسسة تخلفت عن

تنفيذ الإجراءات الوقائية مما سبب التكرار ولذلك ربط التسجيلين بعدم الامتثال.

2. أظهر أننا نأثرنا أكثر من تسجيلات عدم الامتثال تخلفات متكررة من نفس الشكل لنظام سلامة الغذاء للمؤسسة.

مثال: وثق موظفو برنامج التفتيش حالات عدم امتثال مع CFR 417.2(c)(4) 9 في هذا لاسبوع في المؤسسة "ج" عندما لاحظوا انحرافاً عن الحد الحرج لم يكتشفه موظف المراقبة لدى المؤسسة قررت المؤسسة ان موظف المراقبة جديد في عمله ولم يتم تدريبه بشكل كامل على إجراء المراقبة الصحيحة. كان الاجراء الوقائي إعادة تدريب الموظف، لدى مراجعة تاريخ تسجيلات عدم الامتثال استعداداً للاجتماع الاسبوعي لاحظ موظفو برنامج التفتيش عدم امتثال مع CFR 417.2(c)(4) من الشهر الماضي شمل موظفاً عند نقطة تحكم حرجة مختلفة تخلف أيضاً عن اكتشاف تنحرف عن الحد الحرج في تلك المسألة قررت المؤسسة أيضاً بانه تم تدريب الموظف بصورة غير ملائمة على عملية المراقبة وأعدت تدريب الموظف بمثابة إجراء وقائي. ومع ان حالتي عدم الامتثال للمراقبة شملتا موظفين اثنين مختلفين في نقاط تحكم حرجة مختلفة قرر موظفو برنامج التفتيش ارفاق حالتي عدم الامتثال لانهما تشيران إلى مشكلة مع برنامج التدريب لدى المؤسسة للموظفين المكلفين بمراقبة نقاط التحكم الحرجة.

د. عندما قرر موظفو برنامج التفتيش بأن تسجيلاً لعدم الامتثال مع تسجيل واحد أو أكثر سابقين لعدم الامتثال عليهم ان يسجلوا الترابط وان يصفوا بإيجاز لماذا قرروا ان تسجيلات عدم الامتثال كانت مترابطة مع مزية ملاحظات التفتيش لنظام معلومات الصحة العامة. ينبغي عليهم تسجيل سبب اتخاذ قرارهم بربط حالات عدم الامتثال وملاحظات التفتيش، وإذا كانوا غير متأكدين مما إذا كانت حالات عدم امتثال معينة مترابطة عليهم ان يطلبوا المساعدة من المشرف عليهم.

هـ. قبل الاجتماع الاسبوعي مع إدارة المؤسسة، يجوز ان يستعمل موظفو برنامج التفتيش الادوات في نظام معلومات الصحة العامة لتطوير أجندة عمل للاجتماع الاسبوعي. ينبغي عليهم ان يرجعوا إلى دليل المستعمل لنظام معلومات الصحة العامة للحصول على تعليمات حول تطوير اجندة عمل الاجتماع في نظام معلومات الصحة العامة. سوف تسمح مزية واحدة في نظام معلومات الصحة العامة لهم بشمول المدخلات المناسبة من ملاحظات التفتيش لنظام معلومات الصحة العامة في أجندة العمل للاجتماع الاسبوعي. وبعد ان يقرر

موظفو برنامج التفتيش بأن واحدة أو أكثر من الحالات السابقة لعدم الامتثال ترتبط مع تسجيل حالي لعدم الامتثال عليهم ان يضيفوها إلى نقاط المناقشة للاجتماع الاسبوعي.

و. خلال الاجتماع الاسبوعي ينبغي على موظفي برنامج التفتيش مناقشة أي ترابطات معرفة بين حالات عدم الامتثال الحالية والسابقة وان يصفوا إلى إدارة المؤسسة لماذا تشير تسجيلات عدم الامتثال المترابطة إلى اتجاه نحو عدم الامتثال.

ز. في أعقاب الاجتماع الاسبوعي يجوز لموظفي برنامج التفتيش إعداد مذكرة مقابلة، من أجندة عمل الاجتماع في نظام معلومات الصحة العامة لتوثيق البنود التي جرت مناقشتها في الاجتماع الاسبوعي وتوثيق اية نتائج. ينبغي عليهم توثيق اية مناقشة حول اتجاهات عدم الامتثال وترابطات تسجيلات عدم الامتثال في مذكرة المقابلة.

ح. ينبغي على المشرف الاول والمشرف على مكتب الاستيرادات الاقليمي ان يطرحا الأمثلة بشأن اتجاهات عدم الامتثال التالية:

1. هل تسجيلات عدم الامتثال تسير إلى اتجاه لحالات عدم الامتثال المعنية المستمرة

او إلى مشاكل مع نظام سلامة الغذاء لدى المؤسسة؟

2. هل انقضى من الوقت بين تسجيلات عدم الامتثال المترابطة؟

3. هل هناك تسجيلات لعدم الامتثال التي ان من الواجب ربطها مع تسجيلات اخرى لعدم الامتثال.

4. هل ان تسجيلات عدم الامتثال تثبت انه توجد مشكلة مستمرة في أسلوب المصنع

لمعالجة حالات عدم الامتثال (مثلاً، اجراءات المؤسسة قادت إلى حالات متكررة من عدم الامتثال)؟

ط. استناداً إلى الاجوبة على هذه الاسئلة يجب ان يقرر المشرف الاول او المشرف على مكتب

الاستيرادات الإقليمي وموظفو برنامج التفتيش ما إذا كان موظفو برنامج التفتيش قد عرفوا

ووثقوا بصورة صحيحة اية اتجاهات لعدم الامتثال وما إذا كان من الضروري التوصية

بإجراء تقييم لسلامة الغذاء؟

## الفصل السادس: قواعد الممارسة

### 1. أعمال فرض التطبيق

يحدد القانون 9 CFR 500.1 ثلاثة أنواع من أعمال فرض التطبيق هي:

- (أ) "عمل تحكم تنظيمي"، هو احتجاز المنتج، رفض المعدات أو المرافق، إبطاء أو وقف تشغيل خطوط النقل، أو رفض السماح بتصنيع منتج معرف بشكل خاص.
- (ب) "عمل احتجاز"، رفض السماح بوضع علامات التفتيش على المنتجات. يمكن أن يؤثر عمل احتجاز على جميع المنتجات في المؤسسة والمنتج المصنوع بواسطة عملية تصنيع خاصة.
- (ج) "تعليق" هو التوقف عن تعيين موظفي البرنامج إلى كامل المؤسسة أو جزء منها.

- أ. تؤثر أعمال الاحتجاز على ما إذا كان من المحتمل تطبيق علامة التفتيش بينما تؤثر عمليات التعليق على ما إذا كان سيتم تنفيذ نشاطات التحقق من التفتيش.
- ب. كل من أعمال الاحتجاز والتعليق تختلف عن عملية سحب منحة فدرالية بالتفتيش أو رفض منح التفتيش. يبادر بتنفيذ أعمال الشحن مدير إدارة سلامة وتفتيش الأغذية استناداً إلى قواعد الممارسة الموحدة لوزارة الزراعة، هناك مجموعة مختلفة من الاجراءات في القانون 7 CFR ، العنوان الفرعي A، الجزء 1، الجزء الفرعي H.

### 2. عمل تحكم تنظيمي

يدرج القانون 9 CFR 500.2 الأسباب التي سوف تجعل إدارة سلامة وتفتيش الأغذية تقرر اتخاذ عمل تحكم تنظيمي هي:

- (1) ظروف أو ممارسات غير صحية.
  - (2) غش أو الوسم الخاطئ للمنتج.
  - (3) ظروف تمنع إدارة سلامة وتفتيش الأغذية من تحديد ان المنتج ليس معشوشاً أو نه موسوم بصورة خاطئة أو
  - (4) المناولة غير الإنسانية أو الذبح غير الانساني للماشية.
- أ. عمل تحكم تنظيمي يغطي مجموعة واسعة متنوعة من مهمات التفتيش.

ب. عمل تحكم تنظيمي هو عمل تركيز محدود ينبغي استعماله لمعالجة مشاكل معينة يواجهها موظفو برنامج التفيتش خلال قيامهم بتنفيذ مهمات التحقق.

ج. عمل تحكم تنظيمي يسمح لموظفي برنامج التفيتش بتحديد عدم الامتثال التنظيمي ومنع تحريك المنتج المعني او استعمال المعدات او المرفق المعني إلى ان يتم تصحيح عدم الامتثال. لا يطلب من موظفي برنامج التفيتش إعطاء المؤسسة إشعار مسبق بأنهم على وشك تنفيذ عمل تحكم تنظيمي.

د. أمثلة عن أعمال التحكم التنظيمي:

1. يمكن ان يكون عمل تحكم تنظيمي مبرراً للتلوث المباشر للمنتج بمادة ملوثة لا تؤدي إلى نشوء خطر على سلامة الغذاء.
2. عمل تحكم تنظيمي سوف يكون مبرراً فيما يخص المنتج المغشوش اقتصادياً.
3. كما ان من الممكن تبرير عمل تحكم تنظيمي نتيجة عدم الامتثال التنظيمي حتى وعند عدم وجود غش او تلوث في المنتجات.
4. يجب اتخاذ عمل تحكم تنظيمي عندما يقيم موظفو برنامج التفيتش الظروف الصحية في المؤسسة قبل التشغيل وملاحظة فضالات المنتجات من إنتاج اليوم السابق على سطح يتلامس مع الغذاء.
5. سوف يبرر اتخاذ عمل تحكم تنظيمي إذا قرار موظف برنامج لافتي شان المنتج الموضب لا يلي متطلبات الوزن الصافي.
6. يجوز لموظفي برنامج التفيتش المبادرة بتنفيذ عمل تحكم تنظيمي عند وجود عدم امتثال معايير الأداء وفق شروط النظافة الصحية وعند ضرورة ممارسة التحكم لمنع تلوث المنتج.

**ملاحظة:** أعمال التحكم التنظيمي لا تستعمل بصورة نموذجية لحالات عدم الامتثال التنظيمي بتحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة ما لم يكن التحكم ضروري لمنع شحن منتجات ملوثة او مغشوشة.

هـ. بعد تحديد وجوب اتخاذ عمل تحكم تنظيمي، سوف يبلغ موظف برنامج التفيتش حسب ما هو محدد في 9 CFR 500.2(b) إدارة المؤسسة شفهيًا او كتابيًا بالعمل والأساس لذلك العمل. سوف يكون الإبلاغ المكتوب تسجيلًا لعدم الامتثال.

و. كما هو محدد في 9 CFR 500.2(c) يجوز لمؤسسة الاستئناف ضد عمل تحكم تنظيمي باتباع الاجراءات الموصوفة في 9 CFR 306.5 و 381.35. هذه الإجراءات البسيطة توجهه

المؤسسات التي تريد ان ترفع استئناف إلى المستوى التالي للاشراف 0أنظر التوجيهات [Directive 13000.3 FSIS](#) "الاستجابة في نظام معلومات الصحة العامة إلى استئناف الصناعة ضد تسجيل بعدم الامتثال).

**ملاحظة:** بالنسبة لطلبات الاستئناف ألغت الوكالة الحد البالغ 48 ساعة في الدواجن ليكون متماثلاً مع مؤسسات اللحوم الحمراء التي ليس لديها حد زمني معين.

ز. عندما تنتهك مؤسسة عمل تحكم تنظيمي من خلال إزالة او الاحتفاظ ببطاقة فإنها تكون في حالة انتهاك لـ 9 CFR 500.3(a)(5). السياسة الموجودة لوضع حيث يتم الاحتفاظ او رفض بطاقة أميركية أزيلت من قبل شخص آخر غير موظف برنامج هو ان يجتمع موظف برنامج التفتيش مع إدارة المؤسسة لمناقشة المسألة مع توثيق المحادثة في مذكرة مقابلة في نظام معلومات الصحة العامة.

ح. يحجب على موظف برنامج التفتيش تزويد نسخة من مذكرة المقابلة إلى المؤسسة ووضع نسخة في ملف الحكومة ويرسل بالبريد الإلكتروني نسخة عبر الاقنية الإشرافية إلى مكتب المنطقة.

ط. سوف يقرر عندئذ مدير المنطقة او مدير قسم إدارة تفتيش المستوردات أو من ينوب عنهما ما إذا كان هذا الانتهاك يتطلب مبادرة تنفيذ تعليق بموجب 9 CFR 500.3(a)(5).  
ي. إذا اتخذ مدير المنطقة او مدير قسم إدارة التفتيش المستوردات ذات القرار سوف يتم إبلاغ المؤسسة وفقاً لـ 9 CFR 500.5(a). تمنح المؤسسة عندئذ فرصة لتزويد بيانات كافية حول ماذا حدث للبطاقة، من أزالها وما هي الاعمال التي تقترحها لمنع تكرار حدوثها في المستقبل.

ك. إذا قرر مدير المنطقة او مدير قسم إدارة تفتيش المستوردات او من ينوب عنهما عدم المبادرة باتخاذ تعليق سوف يتم تزويد رسالة إلى المؤسسة بشأن الطبيعة الجديدة لانتهاك رفض او الاحتفاظ ببطاقة اميركية. يجب على هؤلاء ان يأخذوا في اعتبارهم اهمية الصحة العامة لعدم الامتثال الاصلي الذي نتج عن استعمال موظف برنامج التفتيش عمل تحكم تنظيمي (رفض او الاحتفاظ ببطاقة أميركية) عندما قرر اتخاذ عمل تعليق او سحب.

### 3. أعمال السحب والتعليق (الإبلاغ المسبق غير ضروري)

ينص القانون 9 CFR 500.3 أنه "يجوز لإدارة سلامة وتفتيش الأغذية ان تتخذ عمل سحب او

تفرض تعليق بدون تزويد المؤسسة بإبلاغ مسبق بسبب ما يلي:

- (1) انتجت المؤسسة وشحنت المنتج المغشوش او الموسوم بصورة خاطئة كما هو محدد في 21 U.S.C. 453 or 21 U.S.C. 602.
- (2) ليس لدى المؤسسة خطة لتحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة حسب ما هو منصوص عليه في §417.2 من هذا الفصل.
- (3) ليس لدى المؤسسة إجراءات تشغيلية قياسية وفقاً لشروط النظافة الصحية حسب ما هو منصوص عليه في §§416.11-416.12 من هذا الفصل.
- (4) الظروف الصحية هي التي جعل المنتجات في المؤسسة مغشوشة او ستجعلها مغشوشة.
- (5) انتهكت المؤسسة شروط عمل التحكم التنظيمي.
- (6) اعتدى مشغل، مسؤول، موظف او وكيل للمؤسسة، او هدد بالاعتداء على، او تخويف او التدخل بعمل موظف لدى إدارة سلامة وتفتيش الأغذية. و
- (7) لم تدمر المؤسسة نبيحة لحم او دواجن او جزءاً او منتج منها وفقاً للجزء 314 او الجزء 381، القسم الفرعي "ل" من هذا الفصل خلال ثلاثة أيام بعد تلقيها إشعاراً.

**ملاحظة:** يجوز ان تفرض إدارة سلامة وتفتيش الأغذية تعليقاً بموجب (b) 9 CFR 500.3 إذا كانت المؤسسة تتناول او تذبح الحيوانات بصورة غير انسانية.

- أ. الأوضاع الواردة في الفقرة 3.أ تفرض اتخاذ عمل سريع لحماية الصحة العامة او سلامة موظفي إدارة سلامة وتفتيش الأغذية. عندما تكون الحالة كذلك ولكن فقط في مثل هذه الحالات، يجوز اتخاذ عمل احتجاج او تعليق بدون تسليم اشعار مسبق.
- ب. يجب ان تكون أعمال الاحتجاز التي يتخذها موظف برنامج التفتيش بدون تسليم إشعار مسبق قادرة على توثيق خطر وشيك على الصحة العامة او على سلامة موظف برنامج التفتيش الذي جعل الاشعار المسبق غير قابل للتنفيذ.
- ج. حالات الغش الاقتصادي المتعددة لا تبرر اتخاذ عمل احتجاج بدون تسليم اشعار مسبق إلى المؤسسة ومنحها فرصة لتحقيق الامتثال.

#### 4. عمل الاحتجاز او عمل تعليق (منع اعطاء اشعار مسبق)

ينص القانون 9 CFR 500.4 على انه يجوز لإدارة سلامة وتفتيش الأغذية أن تتخذ عمل احتجاج او تفرض عمل تعليق بعد تزويد المؤسسة بإشعار مسبق ومنحها فرصة لإظهار او لتحقيق الامتثال

لأن:

- (أ) نظام تحليل المخاطر غير كافٍ بموجب الفقرة 417.6 § من هذا الفصل نظرًا لحالات عدم الامتثال المتعددة او المتكررة الحدوث.
- (ب) إجراءات التشغيل القياسية وفق شروط النظافة الصحية لم تنفذ او يحتفظ بها بصورة مناسبة حسب ما جاء في الفقرة 416.13 § حتى 416.16 من هذا الفصل.
- (ج) لم تحافظ المؤسسة على الظروف الصحية حسب ما جاء في الفقرات 416.8 – 416.2 §§ من هذا الفصل نظرًا لحالات عدم الامتثال المتعددة او المتكررة الحدوث.
- (د) لم تجمع المؤسسة وتحلل عينات للإشريكية القولونية من النوع الإحيائي 1. ولم تشمل النتائج وفقًا للتعليمات الواردة في الفقرة 310.25(a) § أو 381.94(a) § من هذا الفصل. أو
- (هـ) لم تلبي المؤسسة المتطلبات القياسية لأداء اختبار السلمونيلا الواردة في الفقرة 310.25(b) § أو 381.94(b) § من هذا الفصل.

أ. الغرض من الإشعار المسبق مع إعطاء فرصة للمؤسسة للاستجابة هو لتزويد المؤسسة بإجراءات حسب ما يفرضه القانون.

ب. بالنسبة للفقرة 4 أعلاه، تتطلب القرارات ان تجمع الوكالة معلومات موسعة وتحللها بعناية وحكمة. يجعل ذلك من المعقول تزويد المؤسسة بهذه المعلومات مسبقًا. سوف يتاح للمؤسسة فرصة الإشارة إلى أي أخطاء واقعية ترتكبها الوكالة. تحديد الاختلافات العلمية او التقنية وتفصيل التفسيرات المتناقضة للمتطلبات التنظيمية. جميع هذه المعلومات مفيدة للإدارة سلامة وتفتيش الأغذية لتحديد كيفية الاستمرار، وتتوفر كذلك للمؤسسة فرصة لتقديم أعمال تصحيحية.

#### 5. الإشعار باتخاذ إجراء قانوني (NOIE)

أ. الإشعار باتخاذ إجراء قانوني هو إعلان عن عمل فرض التطبيق المنوي. يزود إشعار إلى المؤسسة بأن هناك اساس لدى إدارة سلامة وتفتيش الأغذية لسحب علامات التفتيش. او لتعليق التفتيش حسب ما هو منصوص عليه في CFR 500.4 9. المعلومات في الإشعار باتخاذ إجراء قانوني يلبي متطلبات الإشعار المنصوص عليها في CFR 500.5 9 التي تقول، في حال اتخذت إدارة سلامة وتفتيش الأغذية اجراء سحب او فرض إجراء تعليق

يجب ان يتم إبلاغ المؤسسة شفهيًا وبأسرع وقت تسمح به الظروف كتابيًا. الاشعار المكتوب مسبقًا سوف:

1. يذكر التاريخ الفعال للإجراء.
  2. يصف اسباب اتخاذ الإجراء (الإجراءات)
  3. يحدد المنتجات او عمليات التصنيع التي تأثرة بالعمل (الأعمال)
  4. يزود إلى المؤسسة فرصة لتقديم العمل الفوري والتصحيحي والعمل المخطط لتنفيذه لاحقًا. و
  5. يبلغ المؤسسة بأنه يحق لها الاستئناف ضد الاجراء حسب ما هو منصوص عليه في القسم 306.5 والقسم 381.35 من هذا الفصل.
- ب. يصدر مدير منطقة او مدير قسم أداء تفتيش المستوردات مذكرة اشعار باتخاذ إجراء قانوني إلى مؤسسة لحالات عدم الامتثال التي لا تطرح تهديدًا وشيكًا على الصحة العامة ولكن الذي قد يبرر احتجاز علامة التفتيش او تعليق التفتيش اذا لم تجري تصحيحها. علاوة على إبلاغ المؤسسة حول حالات عدم الامتثال التي تبرر احتجاز او تعليق، تمنح بمذكرة بشعار اتخاذ إجراء قانوني إلى المؤسسة ثلاثة أيام عمل للطعن في الأساس لعمل فرض التطبيق المقترح او لإظهار كيف تم او كيف سيتم تحقيق الامتثال استنادًا إلى المناقشة مع المؤسسة، يجوز لمدير المنطقة او لمدير قسم إدارة تفتيش المستوردات منح المؤسسة فترة ثلاثة ايام عمل اذا اعتقد ان ذلك ضروريًا.
- ج. يجب على مدير المنطقة أو مدير قسم إدارة تفتيش المستوردات تقييم وتقدير استجابة المؤسسة وتقدير ما إذا كان من الضروري سحب او تعليق التفتيش. يحدد مدير المنطقة ومدير قسم إدارة تفتيش المستوردات ما إذا كانت خطة العمل التي اقترحتها المؤسسة تعالج المشكلة وفي حال تم تنفيذها من المحتمل ان تزود حلاً مقبولاً، ينبغي على مدير المنطقة او مدير المستوردات أن يدرسوا اية مستندات لصنع القرار حسب ما هو مطلوب في الأنظمة المناسبة. وأيضًا يجب على مدير المنطقة او مدير المستوردات الأخذ في الاعتبار تاريخ المؤسسة في تنفيذ إجراءات التشغيل لديها وأعمالها التصحيحية والوقائية المخططة وتقرير ما إذا كان من المحتمل ان تطبق المؤسسة اعمالها المقترحة بفعالية. يشجع مدير المنطقة او مدير المستوردات على الاتصال بالموظفين من دائرة تطوير السياسات، مكتب الصحة العامة والعلوم، ومكتب تطوير السياسات والبرامج للمساعدة في اتخاذ القرارات.

د. عند تقييم وتقدير استجابة المؤسسة، يجوز ان يقرر مدير المنطقة او مدير المستوردات قبول خطة المؤسسة لتنفيذ عمل فرض التطبيق المناسب او تأمين اتخاذ قرارها. يزود ما يلي إلى مدير المنطقة او مدير المستوردات الإرشاد حول الإجراءات الواجب اتباعها:

1. تحت أية ظروف يجب ان يقبل مدير المنطقة او مدير المستوردات استجابة المؤسسة:

أ. إذا استجابت المؤسسة خلال الإطار الزمني المحدد وأثبتت انه تم تحقيق الامتثال أو زودت وصفًا للإجراءات التصحيحية والوقائية المقبولة التي يستطيع مدير المنطقة او مدير المستوردات ان يجد ان الامتثال سيتحقق عند فرض التطبيق، يستطيع مدير المنطقة او مدير المستوردات قبول الاستجابة، ابلاغ المؤسسة بالقرار والتأكد من ان المؤسسة تنفذ الاجراءات التصحيحية والوقائية في الوقت المناسب وإفقال المسألة بتوجيه رسالة إلى المؤسسة.

2. تحت اية ظروف يستطيع مدير المنطقة أو مدير المستوردات تنفيذ اجراء فرض التطبيق:

أ. إذا لم تستجب المؤسسة إلى او استنادًا إلى تقييم وتقدير مدير المنطقة او مدير المستوردات لجميع المعلومات المعنية- يجد مدير المنطقة او مدير المستوردات انه لا يمكن ولن يتم تحقيق الامتثال عند فرض التطبيق سوف يطبق مدير المنطقة أو مدير المستوردات عمل فرض التطبيق الذي سيشمل هذه الحالات:

1. أعمال احتجاز، يطلب مدير المنطقة او مدير المستوردات من موظفي برنامج التفتيش فرض تنفيذ عمل الاحتجاز وإبلاغ المؤسسة حسب ما هو منصوص عليه في (a) 500.5 CFR 9. يجب ان يشمل الاشعار من مدير المنطقة او مدير المستوردات الاساس لاتخاذ قراره.
2. أعمال التعليق، يوجه مدير المنطقة او مدير المستوردات موظفي برنامج التفتيش لتعليق والتنفيذ وإبلاغ المؤسسة حسب ما هو منصوص عليه في (a) 500.5 CFR 9. يجب ان يشمل إبلاغ مدير

المنطقة او مداير المستوردات الاساس لاتخاذ قراره.

هـ. قد يوُجل مدير منطقة او مدير قسم إدارة تفتيش المستوردات فرض تطبيق قرار عندما يوجد سبب كافٍ للاعتقاد بان الاعمال التصحيحية والوقائية التي اقترحتها المؤسسة كافية لازالة عدم الامتثال ولكن ينقصها دليل موضوعي ودعم لاتخاذ قرار نهائي. على سبيل المثال، يجوز للمؤسسة ان تقيم خطة مقترحة كافية وان يكون لها تاريخ جيد في تنفيذ خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة ولكنها لا تتضمن وثائق كافية لتمكن مدير المنطقة او مدير تفتيش المستوردات من إيجاد ان الخطة المقترحة، بعد تنفيذها سوف تمنع تكرار الحدوث. في هذه الحالة، في هذه الحالة يمكن ان يختار مدير منطقة او مدير تفتيش المستوردات تأجيل قراره لفرض التطبيق والسماح للمؤسسة بتنفيذ الخطة إلى يتمكن مدير المنطقة او مدير تفتيش المستوردات تقرير ما إذا كانت الخطة فعالة ام لا. يتوقع من مدير المنطقة او مدير تفتيش المستوردات اتخاذ قرار حول كفاءة العمل التصحيحي حالما تتوفر معلومات كافية. يجب ان لا يوُجل مدير المنطقة او مدير تفتيش المستوردات اتخاذ قرار لمدة تتجاوز 90 يومًا بون سبب مبرر. ينبغي على مدير المنطقة او مدير تفتيش المستوردات ابلاغ المؤسسة كتابيًا تأجيله اتخاذ القرار.

و. في حال، في أي وقت، خلال فترة التأجيل تخلفت المؤسسة عن الالتزام بخطة العمل المقترحة وقرر مدير المنطقة أو مدير تفتيش المستوردات بان عملاً لفرض التطبيق مبرر سوف يبلغ مدير المنطقة او مدير تفتيش المستوردات موظفي برنامج التفتيش إما فرض إجراء احتجاز او تنفيذ التعليق وفقاً لما هو منصوص عليه في CFR 500.4 9. سوف يبلغ مدير المنطقة او مدير تفتيش المستوردات فوقاً إدارة المؤسسة بهذا القرار والأساس لاتخاذاه وفقاً لما هو منصوص عليه في CFR 500.5 9.

## 6. التعليق

ينص القانون 9 CFR 500.5(e) انه يجوز لإدارة سلامة وتفتيش الأغذية تأجيل عملية تعليق والسماح للمؤسسة بأن تعمل بموجب الشروط المتفق عليها بين إدارة سلامة وتفتيش الأغذية والمؤسسة.

أ. عندما يعلق مدير المنطقة او مدير تفتيش المستوردات التفتيش، يجوز له بالكامل تقرير إبقاء قرار التعليق معلقاً حسب ما هو منصوص عليه في CFR 500.5 9.

1. تقدم المؤسسة خطة تظهر بطريقة ترضي مدير المنطقة او مدير تفتيش المستوردات بان المؤسسة صممت أعمالاً تصحيحية ووقائية مناسبة لتلبية المتطلبات التنظيمية وتؤكد بانه لن يتكرر حدوثها.
2. من الضروري السماح للمؤسسة بالعمل بعد تنفيذ هذه الأعمال التصحيحية والوقاية ولذلك كي يتمكن مدير المنطقة ومدير تفتيش المستوردات من تقرير ما إذا كانت المؤسسة قادرة على ان تنفذ الخطة بشكل كافٍ. يجب على مدير المنطقة او مدير تفتيش المستوردات عدم إجراء تعليق إلى ان يتم تنفيذ اعمال تصحيحية ووقائية ويجب ان لا يستمر الإجراء لاكثر من 90 يوماً بدون وجود سبب.
- ب. إذا كان للمؤسسة تاريخ من التخلف عن تلبية المعايير المناقشة أعلاه، يجوز لمدير المنطقة او لمدير مكتب تفتيش المستوردات اتخاذ قرار بعدم قبول خطة المؤسسة.
- ج. إذا قرر مدير المنطقة أو مدير مكتب تفتيش المستوردات وضع التعليق في حالة إرجاء وتخالفت المؤسسة عن تلبية المتطلبات التنظيمية او المحافظة على الامتثال التنظيمي خلال فترة الإرجاء، يجوز لمدير المنطقة أو لمدير مكتب تفتيش المستوردات إلغاء الإرجاء وإعادة التعليق إلى حيز التنفيذ. في حال حصل ذلك سوف يوجه مدير المنطقة أو مدير مكتب تفتيش المستوردات موظفي برنامج التفتيش لتعليق التنفيذ وفق أحكام CFR 500.4 9 وان يبلغوا فوراً إدارة المؤسسة وفقاً لما هو منصوص عليه في CFR 500.5(a) 9. كما سوف يتصل أيضاً مدير المنطقة او مدير مكتب تفتيش المستوردات بنائب مدير التحقيقات الإقليمية.

## 7. خطط التحقق

- أ. سوف يطور المسؤول عن فرض التطبيق وإجراء التحقيقات والتحليل خطة تحقق سوية مع فريق التفتيش في المصنع عندما يقرر مدير المنطقة إرجاء فرض التطبيق في أعقاب اتخاذ إجراء قانوني او الاحتفاظ بإرجاء التعليق في أعقاب تعليق تعيين موظفي التفتيش لمسألة تتعلق بسلامة الغذاء. تزود خطة التحقق وسيلة نظامية لموظفي برنامج التفتيش للتحقق من ان مؤسسة تطبق بفعالية الإجراءات التصحيحية التي كانت قد عرضتها إلى إدارة سلامة وتفتيش الاغذية. يتحمل مسؤول فرض التطبيق وإجراء التحقيقات والتحليل المسؤولية الابتدائية لإعداد خطة التحقق المكتوبة. لكن عليه ان يعمل مع فريق التفتيش داخل المصنع من ضمنهم المشرف الاول او المشرف على مكتب المستوردات الإقليمي لتطوير خطة

التحقق.

ب. يجب على خطة التحقق أن:

1. تصف نشاطات التحقق التي سوف ينفذها موظفو برنامج التفتيش استنادًا إلى الإجراءات التصحيحية التي تقوم بها المؤسسة.
2. تدرج مهمات نظام معلومات الصحة العامة المترافقة مع كل نشاط تحقق سوف يتم تنفيذه من قبل فريق التفتيش.
3. تدرج الاحكام التنظيمية المترافق مع كل نشاط تحقق.
4. تكون مطورة بحيث يستطيع موظفو برنامج التفتيش المعينون في المصنع تنفيذ نشاطات التحقق المحددة في خطة التحقق كجزء من مهمات نظام معلومات الصحة العامة الروتينية والموجهة.

ج. لدى المسؤول عن فرض التطبيق وإجراء التحقيق والتحليل مسؤولية ابتدائية عن إيصال ومناقشة خطة التحقق النهائية مع موظفي برنامج التفتيش، يجب على المشرف الأول أو المشرف على مكتب المستوردات الإقليمي وموظفي المنطقة أو المكتب الإقليمي المناسب المشاركة أيضًا في المناقشات. إذا تم تعيين موظف جديد لبرنامج التفتيش الى المرفق في أي وقت خلال فترة التأجيل أو الإرجاء (مثلاً، بسبب التناوب الدوري المبرمج) يجب على المسؤول عن فرض التطبيق وإجراء التحقيق والتحليل والمشرف الاول أو المشرف على مكتب المستوردات الإقليمي التأكد من موظفي برنامج التفتيش يفهمون كيفية تنفيذ خطة التحقق.

د. ينبغي على فريق التفتيش في المصنع تنفيذ خطة التحقق التي وضعت بالاشتراك مع المسؤول عن فرض التطبيق وإجراء التحقيق والتحليل. يفرض على موظفي برنامج التفتيش جدولة الإصدارات الموجهة إليهم لتنفيذ مهمات التفتيش الروتينية من اجل التحقق على وجه الخصوص من التنفيذ المدرج في خطة التحقق.

هـ. على اساس مرتين في الاسبوع على الاقل يجب ان يبلغ فريق التفتيش في المصنع عبر البريد الإلكتروني الى المشرف الاول او المشرف على مكتب الواردات الإقليمي ومكتب المنطقة نتائج النشاطات التي أجراها بموجب خطة التحقق.

و. يملك فريق التفتيش في المصنع المرونة لزيادة وتيرة تكرار نشاطات التحقق استنادًا إلى اكتشافاتهم من عليهم ابلاغ إدارة سلامة وتفتيش الأغذية او المشرف على مكتب الواردات

الإقليمي عندما يقومون بذلك. يجوز لفريق التفتيش داخل المصنع، من خلال المشرف الاوّل او المشرف على مكتب الواردات الإقليمي ان يطلبوا ان يجري المسؤول عن فرض التطبيق وإجراء التحقيق والتحليل زيارة متابعة الى مؤسسة تم تأجيل عمل فرض تطبيق فيها أو هي تحت إجراء تعليق قائم لتقرير الفعالية الإجمالية للإجراءات التصحيحية للمؤسسة.

ز. يجب على المسؤول عن فرض التطبيق وإجراء التحقيق والتحليل ان يعيد زيارة مؤسسة تعمل بموجب خطة تحقق عند فترات 30، 60، و90 يوماً طالما كانت خطة التحقق نافذة المفعول. ينبغي على المسؤول عن فرض التطبيق وإجراء التحقيق والتحليل لتقييم كفاية الاعمال التصحيحية والوثائقية للمؤسسة التي أسفرت التأجيل والتعليق، يمكن ان تشمل التوصيات التي يقدمها المسؤول عن فرض التطبيق وإجراء التحليل الاستمرار في إبقاء العمل في حالة تأجيل، تعليق العمل او المبادرة بتنفيذ عملية لاحقة لفرض التطبيق. في حال وجدت الاعمال التصحيحية والوثائق للمؤسسة غير فعالة.

ح. عندما يعتقد فريق التفتيش في المصنع انه من المناسب غلق عمل تأجيل او إرجاء يجوز للفريق في المصنع الطلب أن يزور المسؤول عن فرض التطبيق وإجراء التحليل المؤسسة لمراجعة فعالية الإجراءات التصحيحية والوثائق من قبل المؤسسة عند تقديم مثل هذه الطلبات وخلال مدة زيارة المسؤول عن فرض التطبيق وإجراء التحليل ينبغي على فريق التفتيش في المصنع الاستمرار في تنفيذ مسؤوليات التحقق اليومية لديهم.

## 8. تحليل البيانات

يتعقب نظام معلومات الصحة العامة نشاطات التنفيذ المستعملة للتحقق من نظام سلامة الغذاء لدى المؤسسة. مكتب دمج البيانات وحماية الغذاء، تحليل البيانات وموظفي الدمج يطورون ويحافظون على تقارير نظام معلومات الصحة العامة التي يمكن استعمالها من قبل امحلين لتعريف الاتجاهات في عدم الامتثال بحسب نوع النشاطات على اساس شهري لتعقب ما إذا كانت نشاطات التفتيش قد اكتملت.

## 9. الأسئلة

توجّه الأسئلة المتعلقة بهذه التوجيهات إلى موظفي قسم المخاطر والابتكارات والإدارة عبر [askFSIS](mailto:askFSIS) أو بالهاتف على الرقم 1-800-233-3935. عند تقديم سؤال، باستعمال زر تقديم السؤال (Submit a Question)، وادخل المعلومات التالية في الحقول المتوفرة.

حقل الموضوع: أدخل التوجيهات 5000.1.

حقل السؤال: ادخل السؤال مع اكبر قدر ممكن من التفاصيل.  
حقل المنتج: انتق سياسة التفتيش العامة (General Inspection Policy) من القائمة المنسدلة.

حقل الفئة: انتق HACCP من القائمة المنسدلة  
حلبة السياسة: انتق محلياً (الولايات المتحدة) (Domestic (U.S.) Only) أو دولياً (International) من القائمة المنسدلة.

عندما تكتمل كافة الحقول، اكبس على زر المتابعة (Continue)



مساعدة المدير  
مكتب السياسة وتطوير البرامج

## المرفق 1

استعمال التشكيل بواسطة الكمبيوتر للجراثيم المسببة للأمراض (MPCIM) في خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة

### 1. ما هو برنامج التشكيل بواسطة الكمبيوتر للجراثيم المسببة للأمراض؟

برنامج التشكيل بواسطة الكمبيوتر للجراثيم المسببة للأمراض هو برنامج كمبيوتر يستند إلى بناء عوامل مثل النمو، ومعالجة الجراثيم الفتاكة، والبقاء في حساء الثقافة والمنتجات الغذائية، وتقدير النمو أو تراجع الجراثيم المنقولة عن طريق الأغذية في عينات الغذاء قيد الإنتاج.

### 2. كيف يمكن استخدام برامج التشكيل بواسطة الكمبيوتر للجراثيم المسببة للأمراض؟

يمكن لبرامج التشكيل بواسطة الكمبيوتر للجراثيم المسببة للأمراض أن تكون أدوات قيمة للمؤسسات لاستخدامها في دعم تحليل المخاطر، وتطوير الحدود الحرجة، وتقييم شدة النسبية للمشاكل الناجمة عن الانحرافات في التصنيع. يمكن أيضاً أن تستخدم للمساعدة في التنبؤ بالفعالية المتوقعة للإجراءات التصحيحية.

### 3. ما هي القيود المفروضة على برامج التشكيل بواسطة الكمبيوتر للجراثيم المسببة للأمراض؟

ليس من الممكن أو من المناسب الاعتماد على برنامج التشكيل بواسطة الكمبيوتر للجراثيم المسببة للأمراض للتنبؤ من أجل تحديد سلامة الأغذية وأنظمة المعالجة. تحديد نمو الجراثيم للأمراض أو والتحكم بها في منتجات الغذائية يتطلب إجراء تحليل كامل وشامل ومستقبل من قبل مختبر علم الأحياء الدقيقة، ودراسات متحدية، وعمليات مسح للمؤلفات المكتوبة. وبرامج تشكيل الجراثيم المسببة للأمراض لتحل محل هذه الأنواع من النشاطات أو حكم علماء الأحياء الدقيقة المدربين وذوي الخبرة.

### 4. كيف ينبغي على موظفي برنامج التفتيش التحقق من استخدام برامج التشكيل بواسطة

الكمبيوتر للجراثيم المسببة للأمراض؟

أ. المؤسسات هي المسؤولة عن التحقق من صحة خطط تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة وعليها تبرير استخدام الاستنتاجات التي تم التوصل إليها من خلال استخدام برامج الكمبيوتر

لتشكيل الجراثيم المسببة للأمراض. ينبغي على موظفي برنامج التفتيش التحقق من أن المؤسسات توثق استخدام برامج تشكيل الجراثيم المسببة للأمراض على النحو المحدد في CFR 417.5-9. بصورة عامة، إن برنامج تشكيل الجراثيم المسببة للأمراض لن تكون الوثائق الوحيدة التي يعتمد عليها لدعم أحد عناصر خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة. ولكن، في ظروف معينة، يستطيع عالم الاحياء الدقيقة أو اختصاصي مدرب آخر على سلطة العملية أن يحدد بيان برنامج تشكيل الجراثيم المسببة للأمراض هو المصدر الأكثر ملاءمة للبيانات لدعم اتخاذ القرار في تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة. على سبيل المثال، إن السيطرة على الكلوستريديوم البوتولينوم في تكنولوجيا التعليب بأسيد منخفض كانت لمدة طويلة مثبتة وموثقة في المراجع العلمية والتقنية الأخرى. شرط أن يتم دمج معالم التحكم بالكلوستريديوم البوتولينوم في برنامج تشكيل الجراثيم المسببة للأمراض وتعكس بدقة العملية قيد المراجعة، يمكن عندئذ الاعتماد على برنامج تشكيل الجراثيم المسببة للأمراض بواسطة الكمبيوتر كمصدر وحيد لاتخاذ القرار حول عنصر تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة. في مثل هذه الحالات، ينبغي على عالم الاحياء الدقيقة أو غيره من الاختصاصيين المدربين في فريق تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة توثيق قرارهم باستخدام برنامج تشكيل الجراثيم المسببة للأمراض ونقاط التحكم الحرجة كجزء من سجلات تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة.

ب. يجب على موظفي برنامج التفتيش للتحقق من أن المعايير المستخدمة في نموذج تنبؤي تتطابق مع تلك المستخدمة من قبل المؤسسة في عملية التصنيع لديها، وأن البيانات التي ينتجها برنامج تشكيل الجراثيم المسببة للأمراض أخذت بعين الاعتبار من قبل المؤسسة في عملية صنع القرار أثناء وضع وتنفيذ خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة.

**ملاحظة:** يجب على موظفي برنامج التفتيش دم استخدام أو الإدخال إلى أجهزة كمبيوتر الوكالة برنامج تشكيل الجراثيم المسببة للأمراض في المؤسسة. في المستقبل، قد يتمكن موظفو برنامج التفتيش من الوصول الى برنامج تشكيل الجراثيم المسببة للأمراض الذي اصدرته الوكالة.

ج. إذا كان لديكم أية أسئلة بشأن استخدام مؤسسة لبرنامج تشكيل الجراثيم المسببة للأمراض عليكم الاتصال ب OPDD. إذا لزم الأمر، بإمكان المسؤول عن فرض التطبيق واجراء التحقيق والتحليل

الاستجابة للمخاوف بشأن استخدام المؤسسة لبرامج تشكيل الجرائم المسببة للأمراض.